



كلود ليفي ستروس  
قراءة في  
الفكر والأنثروبولوجي المعاصر

عبد الله محمد الرحمن يتي

20

الكـتاب



ذو القعدة 1418

مارس 1998





كلود ليفي ستروس  
قراءة في  
الفكر الأنثروبولوجي المعاصر

عبد الله بن عبد الرحمن بن تيم

20

الكتاب

ذو القعدة 1418

مارس 1998



## الكتاب الشهري للمشروع الخيري

إصدارات بيت القرآن - مارس 1998 - ذو القعدة 418  
المنامة - البحرين  
الطبعة الأولى - رقم الإيداع في المكتبة العامة 2253 د.ع



مجلد ليفج ستروس  
قراءة في الفجر الانشويولوجي المعاصر

---

عبدالله عبد الرحمن يتيم

---

أهـدأ  
إلى والدي  
عبدالرحمن حسن ينيم  
(1993 - 1906)

---

المواد المنشورة في هذه السلسلة تعبر عن رأي كاتبها، ولا تعبر بالضرورة عن رأي بيت القرآن.

جميع الحقوق محفوظة لبيت القرآن. لا يسمح بطبع أي جزء من هذا الكتاب أو تخزينه في أي نظام

لتخزين المعلومات، أو نقله على أية هيئة أو بآية وسيلة إلا بإذن كتابي من الناشر.



عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ ،  
لَوْ لَمْ يَكُنْ ابْنُ لَدَنٍ لَقَطَعْتُ حِمَارِي وَلَوْ لَمْ يَكُنْ بَلَاءُ ،  
صَدَقَتْ بَهَارِيَّةٌ لَوْ حُلِمْتُ نَفَعُ بَدْرٌ لَوْ وَلَدْتُ لِي فَيَحْوِلُ

صَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ  
رَوَاهُ مُسْلِمٌ

طبع هذا الكتاب من صدقة جارية  
في ثواب  
المرحوم ابراهيم بن يوسف المطوع

---



### المحتويات

11	تقديم .....
17	الفصل الاول: صور قلمية .....
35	الفصل الثاني: من الانثوغرافيا إلى الفلسفة .....
35	المقدمة .....
37	السياق الانثروبولوجي لليفي ستروس .....
42	مشروع الانثروبولوجيا البنيوي .....
45	في أهمية القراية .....
51	من العقل الوحشي إلى الفلسفة .....
54	البنية العقلية والنسبية الثقافية .....
60	درس من الموسيقى والأدب .....
63	التلقي الانثروبولوجي لليفي ستروس .....
64	التلقي غير الفرنسي .....
77	التلقي الانثروبولوجي لنظرية القراية .....
85	التلقي العربي .....
90	ليفي ستروس وأنثروبولوجيا اليوم .....
101	الخاتمة .....
105	الفصل الثالث: في القراية والتنظيم الاجتماعي .....
105	المقدمة .....
110	الفكر الانثروبولوجي إزاء مشكلة القراية .....
116	بين اللغة والقراية .....

126	بين البنى العقلية ومبادئ الزواج .....
132	من النسب إلى المصاهرة .....
138	في البناء الاجتماعي والمصاهرة .....
142	من القرابة إلى الفلسفة .....
145	في تلقي ليفي ستروس .....
146	أشكالية التلقي العربي لليفي ستروس .....
152	ملاحظات ختامية .....
154	الفصل الرابع: حوار ديديه إريون مع كلود ليفي ستروس .....
183	المراجع العربية .....
188	المراجع الأجنبية .....

## تقديم

يجمع هذا الكتاب محاولاتي البسيطة لاستيعاب تجربة واحدة من الشخصيات الانثروبولوجية الأوروبية التي لعبت بنفوذها الأكاديمي والفلسفي التأثير الكبير في الفكر والممارسة الانثروبولوجية منذ نهاية الحرب العالمية الثانية وإلى الآن، ألا وهو كلود ليفي ستروس. لقد أتى كلود ليفي ستروس من الهامش الفرنسي الذي لم يكن حينها مصدراً للسلطة النظرية، أو يحسب لها حساباً. كان ذلك في وقت اعتبرت فيه مصادر تلك السلطة متمحورة في العالم الانكلوساكسوني، أي في الأكاديميات البريطانية والأمريكية، المهيمنة بحكم الخبرة والأسبقية على هذا العالم الذي بدأ حينها يستقطب عدداً متزايداً من الطلاب والمثقفين. أطل ليفي ستروس من هامشه الاجتماعي، حيث أستبعد من التجنيد العسكري عندما كان شاباً وذلك بحكم خلفية إنتمائه لأسرة يهودية، ثم تبع ذلك ملاحقته من قبل السلطات النازية الألمانية فأضطر للهجرة إلى أمريكا. ولكن ليفي ستروس لم يكتفي بهذا الدور الهامشي بل ثار عليه، فعاد مثلاً إلى فرنسا بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية ليقود من خلال الانثروبولوجيا حملات لمواجهة التفرقة العنصرية ومناصرة حركات التحرر التي بدأت تتصاعد في المستعمرات حينذاك. وكانت مواقف كهذه تعد في تلك الفترة من الأمور التي لا ينبغي لممارسي العلم الخوض فيها، الشأن في ذلك شأن أي قضية سياسية أخرى، أو لأسباب ربما، كما الحالة التي نحن بصدد الحديث عنها، تعود لظروف تورط بعض ممارسي العلم في المشاريع الكولونيالية ذاتها. وبهذه التجربة فتح ليفي ستروس المجال أمام الانثروبولوجيا لتصبح جزءاً من الشأن العام في الشارع السياسي الأوروبي، وعلينا أن نعود لأعمال

مثل «العرق والثقافة» و«العرق والتاريخ» و«المدارات الحزينة» لنرى المدى الذي ذهب إليه ليفي ستروس في أطروحاته تلك.

كما أن ليفي ستروس أطل من هامش آخر، وهو يعد بمقاييس تلك العقود أكثر خطورة من سابقه، كانت مبادئ وأطروحات المدرستين الوظيفية والبنائية - الوظيفية، المرتكزة على الفلسفات الامبريقية، من المدارس المهيمنة بل والسائدة في مختلف أشكال التجارب الانثروبولوجية سواء في بريطانيا أو أمريكا. كان اصحاب الاختصاص يتعاملون مثلاً مع أنفسهم، وكذلك العلم الذي ينتمون إليه، باعتبارهم أقرب إلى العلوم الطبيعية والحسية. كان هناك تعالي وترفع كبير على العلوم الانسانية وعلى كل الاتجاهات التأويلية والتفسيرية، كذلك التي تعطي وزناً للتجربة الذاتية وللبعد الانساني الذاتي أهمية خاصة في التعامل مع الظواهر الاجتماعية والثقافية والتاريخية. لذلك عندما بدأ ليفي ستروس يعطي موضوعات مثل الموسيقى والأدب والفلسفة ثم اللسانيات، وكذلك التجربة الذاتية للباحث، أهمية كبيرة في معالجة الموضوعات التقليدية التي تتناولها الانثروبولوجيا كان الأمر مثار إمتعاض من قبل كبار الانثروبولوجيين في العالم الانكلوساكسوني. ورغم النقد اللاذع والامتعاض الصادر من هذا العالم إلا أن ليفي ستروس أصر على مواصلة أسلوبه الخاص في ممارسة الانثروبولوجيا، خاصة إذا ما أدركنا أن سعي ليفي ستروس على مواصلة هذا الطريق أعتبر في حينها بمثابة تمرد شديد على كل تقاليد العالم الذي تلقى مبادئه ومناهجه، عندما كان ملازماً لعدد من أساتذته من الانثروبولوجيين الأمريكيين أمثال: فرانز بواز وكلود كلوهن، ودافع عن أطروحته في نيل دكتوراة الفلسفة في الانثروبولوجيا من جامعة كولومبيا. إذاً كيف يأتي اليوم ومن خلال عدد من مؤلفاته مثل: «الميثولوجيا» و«البنى الأولية للقراية» ومجلداته حول «الانثروبولوجيا البنيوية» لا ليقوض الأطروحات والمبادئ

المتعارف عليها وحسب، وإنما ليحقق أيضاً رواجاً منقطع النظير من خلال هذه المؤلفات.

السؤال الذي قد يلح على ذهن القارئ العربي العام، وربما المتخصص، هو ما شأننا نحن العرب والثقافة العربية وأكاديمياتنا بكل تلك السياقات التاريخية المتعلقة بشخصية أوروبية جدالية مثل ليفي ستروس؟ وأجيب بالتالي: أن ليفي ستروس قد تعدى بإسهامه في النظرية الانثروبولوجية التخوم الضيقة للعلم بل جابت إسهاماته ميادين شاسعة سواء في حقل الفلسفة أو الحقول المتنوعة للمعرفة الإنسانية أو الميادين المتعددة للعلوم الإنسانية والاجتماعية، وأفكاره ونظرياته أصبحت جزءاً من الشأن العام في هذه الميادين والحقول. وهي مثل رديفتها في العصور الإسلامية لإزدहार العلوم والفلسفة عند العرب أصبحت أفكار ونظريات ليفي ستروس، مثلما أصبحت تلك الخاصة بالفارابي وابن رشد وابن سينا، شأناً عاماً سواء عند العلماء والفلاسفة العرب والمسلمين أو عند أقرانهم من الأوروبيين وغيرهم. لذا سعت الدراسات المتضمنة في هذا الكتاب إلى تسليط الضوء على بعض من تلك الإسهامات المتميزة لليفي ستروس في حقل المعارف الانثروبولوجية وإظهار أهميتها وأشكال التلقي الذي تعرضت له سواء على الصعيد الأوروبي - الغربي أو العربي. لقد وجد كاتب هذه الدراسة أن الاهتمام بليفي ستروس في العالم العربي قد اقتصر إلى درجة بعيدة على تلك الجوانب من فكره ذات الصلة بميادين الأدب والفولكلور والنقد الأدبي، إلى درجة أن عدداً كبيراً من المثقفين ومن المشتغلين بالأدب والنقد الأدبي صاروا يتعاطون من ليفي ستروس باعتباره ناقداً وربما شخصية أدبية أو فلسفية مثيرة للجدل كغيرها من الشخصيات الشبيهة مثلاً بالمفكر

الفرنسي جان بول سارتر وغيره. وهكذا كان من أثر ذلك أن غُيبت تجربة ليفي ستروس باعتباره أنثروبولوجياً في الأساس، وأنه مثلاً أطل على بقية العلوم والمعارف الانسانية والفلسفية من واقع هذه النافذة المعرفية الميدانية الطابع، لذلك سعت في هذا الكتاب أن أورد تلك الجوانب السيرية ذات الصلة بتلك التجربة، فهكذا ألحقت الدراستين الأساسيتين بفصل آخر عن سيرته الذاتية وآخر قمت بترجمته وإعداده، وهو جزء من حوار طويل أجراه الكاتب والناقد الفرنسي ديديه أريون مع ليفي ستروس وقامت دار نشر جامعة شيكاغو بترجمته ونشره في مطلع التسعينيات.

لقد أعدت الدراسات الواردة في متن هذا الكتاب والحوار المترجم خلال السنوات الست الأولى من هذا العقد، وذلك عندما كنت أعمل أستاذاً للأنثروبولوجيا في جامعة البحرين، ثم نشرت على التوالي في عدد من المجلات والدوريات العربية تحت تسميات مختلفة، ولغرض إعادة نشرها في هذا الكتاب أعدت تنقيح بعضها وكذلك تسمية عناوينها لغرض النشر الجديد، ولهذا أحيل القارئ الكريم إلى الهوامش الواردة في مقدمة كل فصل من الكتاب لمعرفة مصادر نشرها. وبمناسبة الحديث عن ظروف كتابة هذه الدراسات أجد نفسي ملزماً للإشارة وبالتقدير الكبير لجامعة البحرين وأخص بالذكر طلاب الجامعة الذي كان لي شرف تدريسهم والالتقاء بهم وربما سمعوا أو تجادلوا معي في بعض الأفكار الواردة في هذا الكتاب عن ليفي ستروس، لقد كان لصدى أفكارهم أثراً لا أنكره في تطور أفكارني. كما أخص بالشكر موظفي مكتبة الجامعة وكذلك مكتبة المجلس الثقافي البريطاني في البحرين على توفير العديد من المصادر لي من المكتبات الجامعية في بريطانيا.



لقد وفرت جهات أخرى فرصة لهذه الدراسات لكي ترى النور وتصبح في متناول القاريء العربي، لذا أتوجه بالشكر إلى القائمين على «مجلة العلوم الاجتماعية» في جامعة الكويت وكذلك مجلة «عالم الفكر» التابعة للمجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب في دولة الكويت، حيث نشرت الدراستين الواردتين في الفصل الثاني والثالث على التوالي. كما أشكر القائمين على مجلة «كلمات» في أسرة الأدباء والكتاب في دولة البحرين والملحق الثقافي لجريدة الأيام البحرينية «روى» على نشرهم أجزاء من النصوص الواردة في الفصل الرابع.

وأخيراً هناك العديد من الأشخاص الذين أريد أن أخصهم بالشكر والتقدير لما قدموه لي من عون ومساعدة في إعداد ونشر هذا الكتاب بالشكل والمضمون الذي كنت أطمح إليه، ونظراً لطول القائمة أخص بالذات زملائي في الاختصاص خاصة: سليمان نجم خلف، من جامعة الامارات، ودليل أيكلمان، من جامعة دارموث في أمريكا. ومن البحرين أذكر وتقدير خاص كل من: عبدالمنعم إبراهيم، الكاتب والصحفي، ومحمد أحمد البنكي، من جامعة البحرين، حيث كان لأهتماماتهما المشتركة معي وللحوارات المطولة التي أجريناها معاً الدور الكبير في بلورة أفكاره وتطويرها. وأود أن أوجه شكراً خاصاً للكاتب والأديب عبدالقادر عقيل، من إدارة الثقافة والفنون، لتولييه قراءة النص في مرحلته الأخيرة ومراجعة وضبط لغته. كما أريد أن أسدي الشكر والامتنان لبيت القرآن في دولة البحرين خاصة للأمين العام لهذه المؤسسة الثقافية الرائدة، الدكتور عبداللطيف جاسم كانو، لما أبداه من حماسة خاصة في نشر هذا الكتاب ضمن سلسلة الأعمال التي يقوم بنشرها بيت القرآن. وشكري

وتقديري موصولاً في بيت القرآن للصديقين: طارق والي وسمر الكيلاني،  
اللذان تحملاً عناء التغلب على المشكلات التي تصاحب ظروف طباعة أي  
كتاب وعلى إصرارهما الخاص لكي يرى هذا الكتاب النور.

وآخر وليس أخيراً أجدني ملزماً في إبراز إمتناني إلى صديقتي وزوجتي،  
شيخة راشد الجنيد، الشاهدة على القلق والمتعة المصاحبة في تجربة كتابة  
هذه وغيرها من الكتابات الأخرى لي، أما والدي عبدالرحمن حسن يتيم  
فأهديه هذا الكتاب الذي حالت ظروف رحيله عن هذه الدنيا دون رؤية  
بعض من محاولات ابنه الذي يفتقده كثيراً.

عبدالله عبدالرحمن يتيم

باريس

الأثنين 3 نوفمبر 1997

## الفصل الأول

### كلود ليفي ستروس

#### صورة قلمية

يتحدث ليفي ستروس المولود في 1908 عن طفولته مع والديه فيقول أنه نشأ بين أبوين تجاذبتهما إهتماماتهما بالرسم والموسيقى، وكذلك بإهتمامه لأسرة امتازت بعلاقة أجدادها بالأسر الملكية التي حكمت فرنسا وبالإضافة أيضا إلى تدين بعضها وتحرر البعض الآخر خاصة والديه. إمتازت هذه الطفولة بنمو إهتمامه بالموسيقى خاصة من خلال علاقته بأبيه الذي كان موسيقياً وتربطه صداقة بالموسيقي أوفناخ الذي أعد مع والده عدداً من المعزوفات الموسيقية المشهورة. إلا أن هذه الأسرة تتعرض وكذلك ليفي ستروس نفسه للاضطهاد بسبب موجات معاداة السامية خلال الحرب العالمية الاولى والثانية.<sup>(1)</sup>

خلال المرحلة الأخيرة من حياته المدرسية ( في عمر السادسة عشرة) أظهر ليفي ستروس إهتماماً بكتابات فلسفية أبرزها كتابات هيجل، كانت، وماركس. وكما هو شأن أبناء جيله فقد أخذته الأفكار الاشتراكية للإنتظام في العمل السياسي الطلابي مع المجموعات الاشتراكية. كان على ليفي

(1) معظم المعلومات الواردة هنا عن السيرة الذاتية لليفي ستراوس مستمدة من:

(Levi-Strauss, *Tristes Tropiques*, 1955.)

(Levi-Strauss & Eribon, *Conversation with Claude Levi-Strauss*, 1991.)

ستروس عند التحاقه بالجامعة الاختيار بين دراسة الرياضيات او الدراسات الاغريقية، اما هو فقد اختار الالتحاق بدراسة القانون حيث حصل في عام 1931 على إجازته الجامعية الاولى في القانون والفلسفة. وكان أن تقدم لنفسه الامتحان في العام ذاته كل من: سيمون دي بوفوار و موريس مرلو بونتي. بعد حصوله على درجته الجامعية التحق بالتدريس بعد فترة قصيرة من الخدمة العسكرية. خلال خدمته في الجيش تم إعطاؤه وظائف ثانوية إلى ان تم الاستغناء عن خدمته بسبب انتمائه إلى أبوين يهوديين. وأثناء سنوات ضجره من مهنة التدريس وبداية تعلقه بموضوع الانثروبولوجيا، الذي بدأ يكثر الحديث عنه كموضوع في أوساط المثقفين الفرنسيين في بداية الثلاثينات، إطلع مثلاً خلال تلك الفترة على كتاب الانثروبولوجي الامريكي روبرت لوي: «المتجمع البدائي»<sup>(2)</sup>. وكان أن شاء الظروف لليفي ستروس أن يتم إختياره في عام 1935 من ضمن مجموعة من الاساتذة الجامعيين الفرنسيين لتأسيس جامعة سان باولو في البرازيل، حيث أتيح له هناك تدريس علم الاجتماع والقيام باعمال حقليّة أنثوغرافية بين هنود البرازيل.

خلال إقامته في البرازيل (1935-1939) نشر ليفي ستروس مقالته الانثروبولوجية الأولى والتي كانت بمثابة نتاج عمله الانثوغرافي بين قبائل البرورو. وقد لاقت مقالته قبولاً كبيراً خاصة بين الانثروبولوجيين الامريكيين الذين كانوا في بدء توجههم لدراسة هنود أمريكا الجنوبية. لذا

---

2) (Lowie, *Primitive Society*, 1923.)

وجدوا في دراسته توسعة لدائرة إهتماماتهم بثقافة الهنود في القارة الأمريكية عامة. كان من بين أبرز الانثروبولوجيين الأمريكيين المهتمين بدراساته الانثروبولوجي روبرت لوي، والذي مهدت علاقته به عملية انتقاله خلال الحرب العالمية الثانية للعمل في أمريكا هرباً من الخطر النازي.

رافقت ظروف عودته إلى باريس من البرازيل إندلاع الحرب العالمية الثانية، وأتيح خلالها لليفى ستروس مغادرة فرنسا إلى نيويورك ضمن مشروع مؤسسة روكفلر لإنقاذ العلماء اليهود من خطر النازية. أقام ليفى ستروس في نيويورك وهناك أتيحت له مواصلة زمالاته لمجموعة من الفنانين السوريين الذين كان بينهم: ماكس أرنست، ليونرا كيرينغتون، درو ثيا تيغ، وبريتون. وتنازعت مواقف أفكار هؤلاء من الانثروبولوجيا بين مؤيد ومهاجم.

أتاحت له فترة أقامته في نيويورك (1937 - 1943) الفرصة لكتابة أطروحته في الدكتوراة: « البنى الأولية للقرابة ».<sup>(3)</sup> كما قام خلالها بالتدريس في «المعهد الجديد للبحوث الاجتماعية». وقد أتاح له إنتمائه للوسط الانثروبولوجي فرصة التعرف على أقطاب الانثروبولوجيين الأمريكيين، حيث كان أبرزهم في ذلك الوقت: فرانز بواز، رالف لنتون، روث بندكيت. وكذلك إلتقاه بصديق حياته عالم اللسانيات رومان جاكوبسون والذي ستستمر معه زمالته وعلاقته الفكرية في تأسيس مشروعهما الفلسفي البنيوي في اللسانيات والانثروبولوجيا والإنسانيات عامة. ويذكر ليفى

---

3) (Levi-Strauss, *The Elementary Structures of Kinship*, 1949.)

ستروس بأن فضل توصله إلى البنى الأولية للقرابة إنما يعود إلى تشجيع رومان جاكبسون الذي يقول عنه: "على الرغم من كون رومان جاكبسون يكبرني بإثني عشرة عاماً، إلا أنه منذ اللحظة التي التقينا فيها وجدت أن علاقتنا الفكرية وصدقتنا ببعض كأنهما أمران محتمان ولا بد منهما. كان لقائي به بداية لعلاقة أخوية. أن علاقتي به قد أنضجت بنيويتي الساذجة، حيث كنت بنيوياً دون وعي بذلك. وفتحت علاقتي برومان جاكبسون أمامي آفاقاً لوجود كم من المعارف في إحدى العلوم حينها وهي اللسانيات. كان رومان جاكبسون بالنسبة لي كشفاً". (4)

أتيح لليفي ستروس العودة إلى باريس في عام 1945 ليعمل مديراً للعلاقات الثقافية لمدة عام واحد حيث أتيح له العودة مرة أخرى إلى نيويورك للعمل كملحق ثقافي في البعثة الدبلوماسية الفرنسية حتي عام 1947. وخلال هذه السنوات تمكن من إتمام أطروحته: «البنى الأولية للقرابة». عند عودته إلى باريس حاول عدد من الاساتذة، من بينهم عالم النفس هنري بيرون، ترشيحه للالتحاق بالكوليج دي فرانس. ولكن بسبب الصراعات بين الأجندة المتنافسة من الأكاديميين خسر نتیجتها ليفي ستروس فرصة العمل مرتين في هذه المؤسسة الأكاديمية، كانت احدي الفرص في عام 1948 والآخرى في عام 1950. ولكن محاولته بعد مضي عشر سنوات تكلفت بالنجاح. إلا أنه وبدافع الإحباط قرر ليفي ستروس، بعد رفض محاولات التحاقه بالتدريس في الكوليج دي فرانس مرتين، أن يكتب سيرته الذاتية «أحزان المدارات

4) (Levi-Strauss & Eribon, *Conversation with Claude Levi-Strauss*, 1991, p. 41.)

«Tristes Tropiques»<sup>(5)</sup>. هذا العمل الذي عدا عن كونه سيرة ذاتية لحياة أنثروبولوجي، كان أيضا بمثابة عمل أدبي أتاح له الفرصة لدخول الساحة الادبية والثقافية.

كما أنه في سنوات عودته الأولى من نيويورك دافع، خاصة في عام 1948، عن أطروحته في الانثروبولوجيا. وكانت الأطروحة الرئيسية حول: «البنى الأولية للقراءة» والأطروحة الأخرى المكتملة هي: «العائلة والحياة الاجتماعية لهنود الانامبيكووارا». كانت الأولى عبارة عن إسهامه في النظرية الانثروبولوجية والأخرى كانت محصلة عمله الحقلية الاثنوغرافي بين هنود البرازيل. كما عمل ليفي ستروس خلال هذه السنوات العشر كمساعد لمدير متحف الإنسان في باريس ومحاضر في معهد الانثولوجيا والذي كان يرأسه في ذلك الوقت موريس لينهاردت. وفي فترة عمله في معهد الانثولوجيا شغل ليفي ستروس كرسي الاستاذية لما كان يسمى في ذلك الوقت بـ «ديانات الشعوب غير المتعدنة».

في لحظات يأسه من الإلتحاق بالكولج دي فرانس أصدر ليفي ستروس كما قلنا قبل قليل كتابه الشهير «أحزان المدارات Tristes Tropiques» والذي كان بمثابة كتاب عن سيرته الذاتية. والمفارقة أن هذا الكتاب الذي كان يراد له من قبل ليفي ستروس أن يعبر من خلاله عن ما يشاء من أفكاره الخاصة بحرية بعيدة عن القيود الاكاديمية قد أدخله في صلب الحياة الثقافية في فرنسا. فقد استقبل الكتاب بسيل من مواقف الترحيب وعواصف أخرى

---

5) (Levi-Strauss, *Tristes Tropiques*, 1955.)

من الشجب. ومن بين الذين كتبوا عنه: ريمون أرون، جان بول سارتر، وسيمون دي بوفوار. سجل ليفي ستروس في هذا الكتاب تجاربه الذاتية، خاصة تلك المتعلقة بأعماله الحقلية الانثوغرافية وتجربة تعامله مع الثقافات الأخرى، وصدقاته مع زملائه من الانثروبولوجيين وعن يهوديته.

عمل ليفي ستروس في الفترة ما قبل التحاقه بـ «الكلوج دي فرانس» كسكرتير عام للمجلس العالمي للعلوم الاجتماعية وهي إحدى مؤسسات منظمة اليونسكو. وخلال هذه الفترة أصدر بتكليف منها تلك الدراستين المشهورتين: «العرق والتاريخ» و «العرق والثقافة».<sup>(6)</sup> وحاول من خلال هاتين الدراستين دحض الأسس النظرية التي تقف عليها العنصرية، ودعا إلى أهمية محافظة الثقافات على خصوصياتها وتميزها وعلى ضرورة دعم أساليب التواصل بين الثقافات. وعند التحاقه بالكلوج دي فرانس تمكن ليفي ستروس من تأسيس قسم الانثروبولوجيا أو ما سمي بالفرنسية بمختبر الانثروبولوجيا الاجتماعية. وتلا ذلك أيضا تأسيسه للمجلة الأكاديمية المتخصصة في الانثروبولوجيا «الإنسان L' Homme» والتي أصبحت منذ ذلك الوقت الناطقة الرسمية باسم الانثروبولوجيا الفرنسية، أسوة بزميلاتها: الأولى مجلة «الإنسان Man» البريطانية، والثانية «الانثروبولوجي الأمريكي American Anthropologist» الممثلة للانثروبولوجيا الأمريكية. وخلال فترة عمله في الكلوج دي فرانس إرتبط ليفي ستروس بعلاقات صداقة مع مجموعة من زملائه السابقين، كان من بينهم المؤرخ الفرنسي فردينان بروديل

---

6) (Levi-Strauss, "Race and History", 1952.)  
(Levi-Strauss, "Race and Culture", 1971.)



الذي كانت له معه علاقة صداقة سابقة وذلك خلال فترة عملهما في البرازيل، وعنه يقول: "بروديل يمتاز في عمقه بالطيب والشفافية والكرم، وبامكانك دائماً الاعتماد عليه في الأمور الصعبة، ولكن كان بروديل في نفس الوقت يميل إلى السيطرة وبطريقة لا يمكن مقاومتها للاستشارة اللطيفة لأي فرد يأتي لزيارته".<sup>(7)</sup>

في عام 1958 أصدر ليفي ستروس كتابه «الانثروبولوجيا البنيوية، الجزء الأول»<sup>(8)</sup>، والذي إشتمل على مجموعة من المقالات التي سبق نشرها، وكان ذلك الكتاب بمثابة بيان فلسفي في الانثروبولوجيا البنيوية، إذ كان يعد تعبيراً عن رؤية ليفي ستروس الفلسفية البنيوية في الانثروبولوجيا. وقد لفت هذا الكتاب الانظار إلى عمله السابق: «البنى الأولية للقرابة» والذي كان قد أصدره في عام 1948، وضمنه تطبيقه للبنيوية في دراسة نظم القرابة والزواج في ثقافات متعددة. كان صدور هذا الكتاب «الانثروبولوجيا البنيوية» بالإضافة إلى كتابه السابق «أحزان المدارات» هي مثابة المقدمات التي جعلت الانثروبولوجيا والادب والنقد يشتركون جميعاً في البحث عن مقولات فلسفية مشتركة تجمع بينهما في موضوع الإنسان، خاصة فيما يتعلق بالبحث عن المعاني الكامنة فيما وراء رموز حياة الإنسان الثقافية. تلا إصدار ليفي ستروس للانثروبولوجيا البنيوية سلسلة من الأعمال الأخرى كان من بينها كتابه المشهور «الطوطمية»<sup>(9)</sup> والذي بدأ من خلاله طرح طرق تحليل

7) (Levi-Strauss, op. cit., 1991, p. 62.)

8) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, 1958.)

9) (Levi-Strauss, *Totemism*, 1962.)

الانثروبولوجيا البنيوية للميثولوجيا أو الأساطير. ثم تلا هذا العمل إصداره لأعماله التطبيقية في الميثولوجيا التي صدرت في مجلدات أربعة «الإنسان العاري، من العسل إلى الرماد، أصل ادا ب المائدة، المطهي والنبي»<sup>(10)</sup>، والتي حاول من خلالها إثبات كفاءة منهجه البنيوي في التحليل في الساحة الفلسفية التي بدأت تسميتها بالبنيوية. يورد ليفي ستروس عن علاقاته في تلك الفترة بـ «رولاند بارت» فيذكر أنها إمتازت بالحساسية في بعض الاوقات، وكذلك عن علاقاته بعالم النفس «لاكان» الذي كانت تربطه به علاقة حميمة. ويؤكد ليفي ستروس رأيه في هذه المرحلة على أنه جرى ربطه بذلك النوع من البنيوية في المجال الأدبي التي لا يرى بأنها المعبرة الحقيقية عن ذلك النوع من البنيوية التي يؤمن بها. إن بنيويته كما يقول هي تلك المشابهة لبنيوية رومان جاكسون وليست كذلك السائدة في المجال الأدبي.

وفرت الكولج دي فرانس (1960-1982) ليفي ستروس بتقاليدها التي تمتاز بضيق وتكلف التقاليد الجامعية الاكاديمية حرية لاستمرار حياته الثقافية باعتباره ينتمي إلى فريق من الفلاسفة والمثقفين الذين ينتمون إلى المؤسسة الثقافية العامة أكثر من إنتمائه لتلك المؤسسة الاكاديمية. أن تلك السنوات التي قضاها ليفي ستروس في الكولج دي فرانس تعتبر من أكثر سنوات حياته الفكرية خصوبة.

خلال سنوات حياته الاكاديمية في الكولج دي فرانس يعاصر ليفي ستروس الثورة الطلابية في مايو 1968، وكانت أن تسببت تلك الاحداث في

(10) انظر المجلدات الأربعة لـ «الميثولوجيا»:

(Levi-Strauss, *The Raw and the Cooked*, 1964; *From Honey to Ashes*, 1966; *The Origin of Table Manners*, 1968; *The Naked Man*, 1971.)

هجر ليفي ستروس لمكتبه في الاكاديمية، بعد مصادمات مع العناصر المناصرة للحركة النسوية وأخرى يسارية بقسم الانثروبولوجيا، وغادرها إلى بيته ليتم أعماله الكتابية. إنتهت تلك الصراعات بأن ذهبت تلك العناصر طالبه منه العودة إلى القسم. وعلى الرغم من أنه يرى في أحداث مايو 1968 الطلابية على أنها أمر مقيت، إلا أن هذا لا يدعوه كما يقول إلى الشعور بالتناقض مع تجربته الخاصة مع النشاط الطلابي في المجموعات الاشتراكية في سنوات حياته الجامعية.

في عام 1973 أنتخب ليفي ستروس لعضوية الاكاديمية الفرنسية، حيث كان هو المرشح الوحيد بعد انسحاب مرشح آخر، وقد أُنْتُخِبَ بأغلبية مطلقة. وجوبه دخوله الاكاديمية الفرنسية بامتعاض من أصدقائه وزملائه الذين شعرو بأنه بدخوله الاكاديمية قد تخلى عنهم ويكون بذلك قد تسبب في خيانتهم، على حد رأيهم. ولكن ليفي ستروس حاول في كلمة حفل تكريس عضويته في الاكاديمية أن يكرس إلتمائه الاكاديمي كإنثروبولوجي وكمثقف ينتمي إلى ثقافة الانتليجينسيا. لذا إختار أن يتحدث في كلمته عن الشعائر عامة، وعن شعائر الهنود الامريكيين مقارنة بتلك المكرسة في الغرب. وعن مناسبة إلقاء كلمته تلك يقول: "أخترت أن أتحدث عن ما أمتلكه من إعجاب خاص بالمؤسسات الاكاديمية في كمبردج و أكسفورد. أن هذه المؤسسات تحافظ على الشعائر والطقوس الخاصة بها، ولكن الامر المؤسف أن المكان الوحيد في فرنسا الذي مايزال يقام فيه مثل تلك الطقوس والشعائر الاكاديمية هو الاكاديمية الفرنسية، لذا ففي حفل تكريس عضويتي في الاكاديمية كان لزاماً على كمواطن وأنثروبولوجي أن أحافظ على تلك

الطقوس والشعائر".<sup>(11)</sup>

خلال سنوات عمله في الكولج دي فرانس أتيج ليفي ستروس السفر والتردد على دول كثيرة كان من بينها: المكسيك، كلافورنيا، إيطاليا، إسرائيل، كوريا، واليابان. وقد عُرف عنه تعلقه الشديد باليابان و أعجابه بثقافتها. يقول عن اليابان: "من بين إحدى الأسباب التي جعلتني أعجب باليابان هي حقيقة الاحساس في هذا البلد بحضور قوي لثقافة أدبية وفنية وتقنية، وكذلك باتصال.عماضي سحيق يتيح للانثروبولوجي بأن يجد نفسه في محيط من الالفة".<sup>(12)</sup>

من بين الكتب التي أصدرها ليفي ستروس في السنوات الأخيرة هي: «الانثروبولوجيا البنيوية - الجزء الثاني»، «الرؤية من بعيد» و «الخزاف الغيور».<sup>(13)</sup> ويرى ليفي ستروس بأن عدم إصداره لكتاب جديد هو عدم حصوله على عنوان جديد لأن حسب قوله: "إن العنوان هو الذي يوفر النغم الخاص بالعمل نفسه".<sup>(14)</sup> يبدي ليفي ستروس في سنوات عمله هذه إمتعاضه من الالهانه التي لحقت بالبنيوية من جراء جعلها ضحية لسوء إستغلال ترتب عليه الآن عدم معرفة الشيء الذي تريد البنيوية قوله. ان الكلمات قد فقدت محتوياتها. أما عن كتابه الاخير «الخزاف الغيور» فيقول: "إن ما يدعيه بعض الكتاب من أن إقداامي على كتابته بلغة سهلة كان بغرض جعله أكثر يسراً في

11) (Levi-Strauss, op. cit., 1991, p. 84.)

12) (Levi-Strauss, op. cit., 1991, p. 89.)

13) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, 1972.)

(Levi-Strauss, *The View from Afar*, 1983.)

(Levi-Strauss, *The Jealous Potter*, 1983.)

14) (Levi-Strauss, op. cit., 1991, p. 94.)

القراءة، فإن هذا أمراً لا يعنيني بشيء. فأنا لاتهمني كثيراً مهمة البحث عن نفوذ بين القراء." أما عن تجربة الكتابة ذاتها فيقول: "إن شعوري بالرضا سرعان ما ينتهي بعد الانتهاء من العمل. ولا أستطيع القول بأنني خلال عملي الكتابي أعمل في إطار ذهني يتميز بالسرور. إنها حالة شبيهة بالقلق والنفور. فقبل الشروع في الكتابة كان كثيراً ما تمر على الأيام وأنا جالس أحملق في الأوراق الخالية أمامي، إلى أن أتمكن من البدء من كتابة الجملة الافتتاحية. وعلى العموم فإن الكتابة بالنسبة لي الآن تجعل الوقت يمضي". (15)

في موضوع القرابة يجدد ليفي ستروس موقفه من أطروحاته السابقة خاصة مسألة الزواج الداخلي والخارجي وموضوع زواج المحرمات. هذه الموضوعات التي شكلت أحد أهم إسهامات الأنثروبولوجيا البنيوية في نظرية القرابة. وهو يرى بأن الزواج في المجتمعات التقليدية إنما يجسد سيادة عقل إنساني عام مبني على التضاد الثنائي و يعكس أيضاً النظام التبادلي في الحياة بين الجماعات والأفراد. وما إستمرار نظام المحرمات في المجتمعات، قاطبة برغم تنوع ثقافاتهما، الا دليل على مصداقية هيمنة التبادل والتضاد الثنائي. ويرى ليفي ستروس بأن التراكم الاثنوغرافي قد أوجد معلومات قد تكون غير متوفرة في سنوات كتابته لـ «البنى الأولية للقرابة»، وهذه الاثنوغرافيا على الرغم من تنوعها إلا إنها تأتي لتدعم حسب رأيه أطروحاته في القرابة. كما انه لا يرى في زواج أبناء العمومة، المبني على الزواج الداخلي، والسائد بين العرب وبعض شعوب بلدان الشرق الاوسط اي

(15) (Levi-Strauss, op. cit., 1991, p. 94.)

تناقض مع مفهوم المبادلة والتضاد الثنائي. حيث على الرغم من أن هذا الزواج يبدو كما لو أنه زواجاً داخلياً إلا أنه في حقيقته زواج خارجي، والسبب هو كونه يقع في محصلته النهائية بين جماعتين، هاتان الجماعتان أما إنهما أسرتان أو لبنتان أو عشيرتان. ولا يرى ليفي ستروس في محاولة تعميمه لمقولاته النظرية على الواقع أي تناقض مع إعلانه بكونه كائناً «الفيلسوف كانت». وهو في هذا يقول: "أنا كائني... والذي تعلمته من كانت ان العقل له حدوده التي يتم فرضها على الواقع، وأن هذه الحدود هي التي توصل العقل إلى معرفة الواقع". (16)

أما في مجال مناقشته لبعض مفاهيمه الفلسفية يؤكد ليفي ستروس على تشابه البنية العقلية للإنسان البدائي والمتوحش والمتمدن: "وأكبر دليل في ذلك هو مدلولات الأساطير للشعوب البدائية مقارنة بالمدلولات الفلسفية للشعوب المتمدنة". (17) وحول مفهوم التصنيف يرى ليفي ستروس على أهميته الكبيرة في مجال علوم النبات والحيوان، كما كان له التأثير الكبير على دراسته وفهمه لموضوع الأساطير ومنهج دراستها المشابه لعلم التصنيف. ومن جهة أخرى يرى ليفي ستروس في مفهوم التحول (Transformation) الذي استطاع الإمساك به ونقله من العلوم الطبيعية خلال سنوات دراسته في أمريكا وقد لعب دوراً كبيراً في التحليل البنيوي لاحقاً.

أما عن علاقته بالتجارب الجديدة في مجال اللسانيات فيبدي ليفي ستروس

16) (Levi-Strauss, op. cit., 1991, p. 108.)

17) (Levi-Strauss, op. cit., 1991, p. 110.)

عدم إتفاقه مع شومسكي فيما يسمى بالقواعد التوليدية (Grammar Generative). فهو يرى بأن هذه الاطروحات على الرغم من أهميتها في مجال اللسانيات التطبيقية كالترجمة الآلية، إلا أنه لا يرى في الوصفات والأطروحات الامبريقية ما يدعو إلى الاعتقاد المطلق بها، وهو يرى بأن هذا النوع من العمل يعد بعيد جداً عن نمط تفكيره، خاصة إذا ما عرفنا عن تأثيرات الكاننية الموقنة بتعالى الذات على الموضوع و مقولة نسبية إدراك الذات للموضوع. (18)

بعد مراجعة جان بول سارتر لكتابه «العقل المتوحش» (19) خاصة مهاجمة سارتر للانثروبولوجيا وذلك من خلال نقده لممارسات الانثروبولوجيين في جعل الإنسان كموضوع للدراسة، وإصرار سارتر من جهة أخرى على جعل الانثروبولوجيا الفلسفية محور الاهتمام، أي كونها ترى الإنسان باعتباره الذات وليس الموضوع. وقد أجاب ليفي ستروس سارتر بوصف فكره الفلسفي بالأسطورية المعاصرة، وبكونه ينتمي لزمانه هو فقط ( أي زمان الثورة الفرنسية ) وليس إلى زمان وفكر فلسفي كوني الطابع.

كما عارض ليفي ستروس محاولة مفكر فرنسي آخر هو مرلو بونتي عندما حاول الاخير جعل الفلسفة ذات أولوية على الانثروبولوجيا. كان يرى بأنه إذا كان سارتر قد سجن الفلسفة في إطار سياسي ضيق فإن مرلو بونتي كان ذو اهتمام بمجال خارج النطاق السياسي خاصة موضوعات

(18) (Levi-Strauss, op. cit., 1991, p. 114.)

(19) (Levi-Strauss, *The Savage Mind*, 1962.)

ذات طابع علمي صرف. إجمالاً يرى ليفي ستروس ان الفلسفة يجب أن تأخذ مكانة متقدمة في عالم اليوم ولكن بشرط أن تعكس نفسها في المعرفة العلمية المتداولة، وعلى الفلاسفة أن لا يعزلوا أنفسهم عن العلوم، هذه العلوم التي يرى بإنها غيرت قوانين ووظائف العقل.

يسجل ليفي ستروس آراءه في علاقة الانثروبولوجيا بالتاريخ وذلك من خلال إنتقاده لآراء مالبينوفسكي المتعلقة بالتاريخ. وقد أبدى ليفي ستروس آراءه تلك في مقالته المشهورة «الانثروبولوجيا والتاريخ»<sup>(20)</sup>. أما عن علاقته بالمؤرخ الفرنسي فيرينان بروديل، فإن ليفي ستروس يرى بأنه على الرغم من إنتقاد بروديل وبمجموعة مدرسة التاريخ الفرنسية له إلا أنه يرى بأن ما وفرتة الانثروبولوجيا من خلال إهتمامها بالتفاصيل الشديدة للحياة اليومية قد جعلت المؤرخين يولون أهمية كبيرة لدراسة تلك التفاصيل في الماضي وليس كتلك المتمثلة في نماذج الكتابات التاريخية عن الأقاليم والتحالفات والحروب والمعاهدات.

وكان ليفي ستروس قد أعاد تأكيد موقفه، الذي انتقده المؤرخون عليه سابقاً، بأن العقل البشري هو واحد في كل مكان، وأن القيود هي شبيهة ببعضها كتلك المتعلقة بوظيفة العقل، ولكن هذا العقل لا يتعامل مع نفس المشاكل في كل الأزمنة. فالمشاكل التي يتعرض لها العقل البشري في ظروف جغرافية وبيئية ومناخية وحضارية تكون بطبيعتها شديدة التنوع، وأن الامزجة والتاريخ الشخصي وموقع الجماعات تكون مختلفة في مثل هذه

---

20) (Levi-Strauss, "History and Anthropology", 1958.)



الظروف. إن الآلة العقلية هي واحدة في كل مكان ولكن مدخلات ومخرجات هذه الآلة هي التي تكون مختلفة.

على الصعيد الآخر أبدى ليفي ستروس معارضته واختلافه مع المؤرخين الماركسيين خاصة حول مفهوم القوانين التاريخية، إذ رأى بأن التنبؤ من خلال متغيرات معينة أمر يصعب حصره على العقل البشري، ولذلك فإن الاحداث تعتبر من الامور التي يصعب توقعها بدقة ولكن الأمر الأكيد ان تفسيرها عندما تحدث أمر جائر بهدف معرفة منطق حدوثها.

عند عودة ليفي ستروس إلى باريس من أمريكا في أواخر الاربعينيات توجه إلى كتابة مجلداته الأربعة في الميثولوجيا أو كما أسماها علم الأساطير Mythologiques أو The Science of Mythology. أستغرقت تلك المجلدات، التي تربو على الألف صفحة، من ليفي ستروس سنوات عديدة من حياته حتى تمكن من إنتاج المجلدات الأربعة التي حملت بعد ذلك العناوين المعروفة بـ «النبي والمطهي»، «الإنسان العاري»، «أصل آداب المائدة» و «الإنسان العاري». يجيب ليفي ستروس عن سؤال فيما إذا كانت مجلداته الاربعة السابقة الذكر ماهي لإتنوعات لأسطورة واحدة بالتالي: "التنوعات موجودة في موضوع واحد وكبير على الأقل. فالانتقال من الطبيعة إلى الثقافة يجب إيعازه للتفجير الحاسم والنهائي لعملية الاتصال بين العالم المقدس والعالم الدنيوي. وهي لهذا السبب تعد بمثابة إحدى المشكلات الإنسانية التي تركز عليها هذه الأساطير".<sup>(21)</sup>

يرى ليفي ستروس في مجال عمله في الاساطير بأن قصة واحدة بحد ذاتها لا يمكن أن تأسس أسطورة، إن أصالة أسطورة معينة تتطلب من الباحث أن

(21) (Levi-Strauss, op. cit., 1991, p. 136-137.)

يأخذ بعين الاعتبار جميع الاشكال التي بدت عليها هذه الاسطورة و في امكنة متعددة. وأنه مهما تعقد العمل البحثي في الاسطورة فإنه من الصعب التوصل إلى معني واحد ونهائي، بمعنى آخر أنه من الصعب الإدعاء بأنه يوجد هناك معني واحد ونهائي للاسطورة. أن الاسطورة توفر لنا ، مثلها مثل الحياة، محاولات للتوصل إلى معاني مختلفة وصوراً للعالم وللمجتمع والتاريخ التي تحوم على عتبات وعي الإنسان الذي يسعى للتساؤل حولها.

لم يول ليفي ستروس السياسة أية إهتمام، خاصة بعد مزاولته لها أثناء حياته الطلابية وذلك من خلال إنخراطه في العمل مع المجموعات الاشتراكية. كما عرف عنه موقفه المحافظ من ثورة مايو الطلابية والتي وقعت أحداثها في عام 1968، ولكن بعمله في منظمة اليونسكو كرئيس للمجلس العالمي للعلوم الاجتماعية وقيام المنظمة بتكليفه باعداد دراسة حول العنصرية وجد ليفي ستروس نفسه في مقدمة الجبهة السياسية لمحاربة العنصرية. وقد تجلّى موقفه ذلك في إصداره لدراستين هما: «العرق والتاريخ» والأخرى «العرق والثقافة». فند ليفي ستروس في دراساته تلك النظريات، خاصة تلك التي حاولت الاستناد على بعض الادعاءات العلمية. وأكد على لاعلمية التميز العنصري بين الشعوب. كما حارب مفهوم الدونية والتفوق بين الثقافات، وأكد على أهمية التنوع و الاختلاف بين الثقافات، كما ناشد أبناء هذه الثقافات، بأهمية محافظتهم على تميزهم الثقافي، ووجد في هذا التمييز مجالاً خصباً للتبادل المعرفي بين الشعوب، ولكن رغم ذلك أكد ليفي ستروس على أهمية التواصل بين الشعوب.

أما إزاء موقفه من العرب، خاصة موقفه الذي أبداه تجاه الفلسطينيين خلال حرب عام 1967، الذي تميز بكونه يحمل شيئاً من السلبية فهو يبرر ذلك الموقف برغبته في أن يبعد عن نفسه تهمة التعاطف المبالغ فيها و الشديدة مع العرب، أما عن زيارته للمشاركة في مؤتمرات علمية في إسرائيل فهو أمر لاقلاق له برأيه بكونه ينتمي إلى أبوين يهوديين. ومن وجهة نظر أخرى يرى ليفي ستروس في الاستعمار باعتباره إحدى الخطايا الكبرى للغرب، وأن الانثروبولوجيا وإن ولدت تاريخيا في مثل تلك الظروف الاستعمارية إلا أن واقعها الحالي المتمثل في الحماية والدفاع عن المعتقدات واساليب حياة الثقافات هي إحدى العلامات البارزة للانثروبولوجيا في زماننا هذا.

أبدى ليفي ستروس في السنوات الأخيرة إمتعاضه للأساليب الإعتباطية التي أخذت فيها بعض الاتجاهات النقدية تطبيق «البنوية» في دراسة الأعمال الأدبية. وهو يرى بأن السبب يعود إلى عدم معرفة تلك الاتجاهات للمفهوم الحقيقي للبنوية. أما فيما يخص مفهوم الثقافة فقد أكد على ضرورة التمييز بين مفهوم الثقافة بمعناها العام المتداول والمفهوم الآخر الانثروبولوجي ذي الدلالات التقنية. وفي هذا يرى مثلاً بأن موسيقى الروك وكوميديا التعري لا تستحقان بأي شكل من الاشكال نسبهما للثقافة، ليس لكونهما لا يشدان انتباهه ولكن لكون هذه الاعمال في ذاتها تلحق التشويه بمعنى الثقافة.

وحول تجربته في كتابة عمل أدبي معين فهو فيقول أنه بعد أن فشل في محاولته الأولى في كتابة عمل روائي منذ سنين عديدة توقف نهائياً عن هذا المشروع. وكان ليفي ستروس محاولات مشتركة مع رومان جاكسون في

بمجال التحليل اللساني لبعض الأعمال الشعرية، خاصة وأن الأخير لعب دوراً كبيراً في حياته الفكرية كما يقول هو. ومن الأعمال الأدبية التي كان لها التأثير الشديد على حياته الفكرية - والتي كما يقول قد الهتمته في سنوات كتابته لأعماله الانثروبولوجية خاصة أعماله في الميثولوجيا - أعمال روسو وبلزاك وأميل زولا. ويرى ليفي ستروس أن التجربة الانثوغرافية أي العمل الحقلية للانثروبولوجي باعتبارها شكلاً تجريبياً على المستوى الشخصي من البحث عن شيء ما قد غاب أو فقد. وعن تجربته يقول: "لذا، على سبيل المثال، لو كان لدي فكرة قوية عن نفسي لما كان لدي الحاجة للذهاب بحثاً عن نفسي في تلك المغامرات البحثية الغرائبية".

وفي مجال آخر كالفن، خاصة الرسم، يقر ليفي ستروس بالتأثير الذي تركته الحركة الفنية التكعيبية فيه وفي رومان جاكسون كذلك. وهو يرى بأن التكعيبية كانت من بين إحدى الوسائل التي أوصلتهما سوياً إلى البنيوية. وفي مجال آخر يتحدث ليفي ستروس عن الفن والرسم باعتبارهما إحدى الوسائل التعبيرية التي يعبر من خلالها الناس عن إبداعات على درجة عالية من القيمة وربما تفوق تلك القيم المتجسدة في الطبيعة. أما عن الموسيقى فهو يرى في الموسيقى الكلاسيكية مثلاً باعتبارها إحدى الروافد التي لعبت، إلى جانب الأدب والرسم، دوراً حيوياً وخصباً في إنتاج أعماله الانثروبولوجية، فقد شكّلت الأعمال الموسيقية لريتشارد فاغنر على سبيل المثال مدخلاً لبناء موضوعات مشابهة لها، وأن عدد غير قليل من أفكاره قد تمت ولادتها في لحظات إستماعه إلى الموسيقى. وأن صوت مغنية الأوبرا إليزابيث شواز كوييف، كما يقول، يجعله يختر ساجداً.

## الفصل الثاني

### من الانثوغرافيا إلى الفلسفة

#### المقدمة

تهدف هذه المقالة الى إلقاء بعض الضوء علي إسهام الانثروبولوجيا البنيوية في الفكر والنظرية الانثروبولوجية وذلك من خلال الحديث عن حياة و أعمال مؤسسها: كلود ليفي ستروس<sup>(1)</sup>. وسيحاول هذا الفصل في تقديمه لليفى ستروس أن يتبع تقليداً إختطه ماسمي حديثاً بإتجاه «أنثروبولوجيا ما بعد الحداثة» كمفهوم جديد يتعامل بموجبه مع الانثروبولوجي باعتباره كاتباً و منتجاً للنص،<sup>(2)</sup> أي أن الانثروبولوجي من خلال عمله الحقلى، أولاً، ثم كتاباته الانثوغرافية، لاحقاً، ماهو إلا كاتباً يقوم بتصوير الواقع الاجتماعى - الثقافى، وإن ما يكرس سلطة الانثروبولوجي في نصه هو قيامه بالعمل الحقلى، أي إنجازة للانثوغرافيا،

(1) نشرت هذه الدراسة في الأصل في «عالم الفكر»، راجع: (عبدالله عبدالرحمن يتيم، الفكر الانثروبولوجي لكلود ليفي ستروس: بين ظروف إنتاجه وأشكال تلقيه، عالم الفكر (الكويت)، المجلد الخامس والعشرون، العدد الأول، يوليو/سبتمبر، 1996).

(2) نشر في هذا الصدد إلى بعض الكتابات البارزة لعدد من الانثروبولوجيين العرب ممن عملوا أو مازالوا يعملون في الجامعات الغربية، خاصة كتابات: ثريا التركى، عبدالحميد الزين، ليلى أبولغد، فؤاد خوري، نادية أبوزهرة، وحسين فهم:

(Altroki, *Women in Saudi Arabia*, 1986; El-Zein, "Beyond Ideology and Theology", 1977; Abu-Lughod, *Veiled Sentiment*, 1986; Khuri, *Game and Primate*, 1990a; *Innans and Emirs*, 1990b; Abu Zahra, *Sidi Aneur*, 1982; Fahim, *Indigenous Anthropology and Non-Western Countries*, 1982; *Egyptian Nubians*, 1983.)

وبعبارة أخرى إن الأنثروبولوجي في هذه الحالة هو الشاهد الأنثوغرافي لهذا الواقع الاجتماعي - الثقافي الذي يقوم بتصويره.<sup>(3)</sup> أن هذا الاتجاه يعتمد في تعامله مع إنتاج النص الأنثروبولوجي والأنثوغرافي والعلاقات المترتبة والناجمة عنه باعتبارها ممارسات خطابية (discursive practices). ويعتمد هذا الاتجاه في تأسيس تصوره لمفهوم الممارسات الخطابية في مجال الأنثروبولوجيا علي إطروحات ونظريات عدد من النقاد والفلاسفة المعاصرين، من بينهم علي سبيل المثال: ميخائيل باختين، وميشيل فوكو، وبيير بورديو.<sup>(4)</sup> وعلى الرغم من الخلاف الثانوي بين هذا الفريق من الفلاسفة والنقاد حول زاوية الرؤية لمفهوم الممارسات الخطابية إلا أن أمراً آخر وأهم يجمعهم وهو النظر إلى الخطاب والتعامل معه كفعل وإنتاج، أي باعتباره أولاً وأخيراً ممارسة اجتماعية-ثقافية، فالحياة وفق هذه الرؤية عبارة عن مسرح تؤدي فوقه سلسلة مترابطة من الممارسات الخطابية، وإن هذه الممارسات الخطابية (كما تبدو في أشكال الخطاب المكتوب والشفاهي) إنما تعتمد في جزء كبير منها علي عمليات الاتصال التي أساسها إنتاج وإستقبال الخطاب. وقد ترتب علي مفهوم «الممارسة» عامة أو مفهوم «الممارسة الخطابية» خاصة أن أصبح عدد من أنثروبولوجيي اتجاه ما بعد الحداثة ينظرون إلي الممارسات الاجتماعية والخطابية خاصة باعتبارها ظاهرة ثقافية «وفق المفهوم الأنثروبولوجي» جديرة بالدراسة. فوفق هذا المنهج سنتعامل مع ليفي

3) (Marcus & Cushman, "Ethnographies as Texts", 1982.)

4) (Bakhtin, *The Dialogic Imagination*, 1981; Foucault, *The Order of Things*, 1970; *The Archaeology of Knowledge*, 1972; Bourdieu, *Outline of a Theory of Practice*, 1977.)

ستروس في هذا الكتاب باعتباره كاتباً مكنه العمل الحقلي من إنتاج النص الانثوغرافي، هذا النص الذي قام من خلاله بتصوير تلك الثقافات التي وقف على دراستها ومن ثم تكريس سلطته في مجال المعرفة النظرية الانثروبولوجية. ومما لاشك فيه إن إتباع هذا المنهج في تناولنا لإسهام ليفي ستروس في مجال النظرية الانثروبولوجية سوف يتيح لنا إمكانية دمج أمرين معاً: الاعمال النظرية لليفي ستروس في مجال الانثروبولوجيا والسياقات الخاصة بها من جهة، وبعض أشكال التلقي والتفاعل مع أفكاره ونظرياته من جهة أخرى. ولعل ما يررر إختيارنا لهذا المنهج هو ندرة الكتابات المنشورة بالعربية عن حياه ليفي ستروس والمعرفة والناقدة لاعماله ونظرياته، من جهة أخرى. (5)

### السياق الانثروبولوجي لليفي ستروس

تمتاز الانثروبولوجيا الفرنسية اليوم ب بروز عدد من الانثروبولوجيين من بين صفوفها ممن تعدي إسهامهم المعرفي مجال الانثروبولوجيا ليصل الي مجال الفلسفة. كما أصبحت نظريات عدد غير قليل منهم تحتسب من بين النظريات الهامة التي تحتل ميادين مثل: النظرية الاجتماعية، وسوسيولوجيا المعرفة، ونظرية النقد والادب، والتاريخ، وعدد آخر غير محدود من ميادين

---

(5) قامت عدد من دور النشر العربية في السنوات القليلة الماضية بترجمة بعض أعمال ليفي ستراوس، راجع تلك الأعمال المترجمة في قائمة الببليوغرافيا في هذا الكتاب، أما الشكل الآخر للاهتمام العربي بليفى ستراوس فكان مصدره الادباء والنقاد العرب المهتمين بالنظرية والتحليل البنوي، وقد ركز هذا الاتجاه على منهج ليفي ستراوس في مجال تحليله للأساطير وليس النظرية الانثروبولوجية، راجع ملاحظاتي النقدية في هذا الاتجاه: (عبدالله عبدالرحمن يتيم، علاقة العاري بالثقافة: حوار مع كلود ليفي ستراوس، كلمات(البحرين)، العدد 7، 1992).

العلوم الانسانية والاجتماعية. ومن بين أبرز هؤلاء الانثروبولوجيين: ليفي ستروس، بيير بورديو، لووي دومون، وموريس غودلييه. فالدراسات الانثوغرافية لليفي ستروس في القارة الامريكية وبيير بورديو في الجزائر ولووي دومون في الهند وموريس غودلييه في ماليزيا وغينيا الجديدة قد لعبت دورا هاما في إنضاج موضوع الانثروبولوجيا ونظريتها.<sup>(6)</sup> وقد تخطي هؤلاء الانثروبولوجيين الاربعة، علي الاقل، دوائر أقسامهم الانثروبولوجية في مؤسساتهم الاكاديمية ليصبحوا اليوم مشار جدال في أوساط متخصصي العلوم الانسانية والاجتماعية. ففي فرنسا، خاصة، وفي الأوساط الاكاديمية والثقافية الغربية، عامة، أصبحت أسماء هؤلاء الانثروبولوجيين الاربعة، علي سبيل المثال فقط، تترافق مع تكرار وترديد اسم الفلسفة. لذا فليس من المستغرب اليوم سماع من يطلق اسم الفلاسفة الانثروبولوجيين علي هؤلاء الاربعة، مثلما أصبح يطلق هذا الاسم علي إرنست غيلنر في بريطانيا وكليفرد غيرتز في أمريكا.

وإذا ما قصرنا حديثنا على ليفي ستروس فإننا سنكون إزاء أنثروبولوجي إمتازت نظرياته بلعب دور هام في بلورة معالم الانثروبولوجيا الحديثة

(6) انظر في هذا الصدد أعمال الانثروبولوجي الفرنسي موريس غودلييه :

(Godelier, *Perspectives of Marxist Anthoropology*, 1977; *The Making of Great Man*, 1987; *Big Men and Great Men*, 1991)

وكذلك أعمال الانثروبولوجي البريطاني موريس بلوخ

(Bloch, *Marxist Analysis and Social Anthrology*, 1977; *From Blessing to Violence*, 1986)

والامريكي مارشال سالينز:

(Sahlins, *Islands of History*, 1985; *Culture and Practical Reason*, 1976.)



ومناهجها في التحليل. فقد تجاوزت نظريات ليفي ستروس اليوم المجال الانثروبولوجي الضيق لتصل الى مجالات أخرى في العلوم الاجتماعية والانسانية، ولتصل أيضا الى مجال الفلسفة. فهو قد وفر عبر نظرياته ومقولاته مكانة حيوية للانثروبولوجيا في الاوساط الفلسفية قلما إستطاع أحد من الانثروبولوجيين المعاصرين الوصول إليها. وحول أهمية ليفي ستروس في هذا الجانب يقول كليفر د غيرتز: "أنه، أي ليفي ستروس، قد حقق ما كنت أرغب في حدوثه في مجال الانثروبولوجيا، وذلك بجعله الانثروبولوجيا شأنًا عقلياً وفلسفياً؛ فهو قد إستطاع ربطها بالاتجاهات الفكرية العامة والسائدة في العالم. أي أنه قد أخرجها من الميدان الامبريقي الضيق".<sup>(7)</sup> وهو لهذا السبب يعد اليوم من بين الشخصيات الانثروبولوجية المعاصرة، حيث يقف بنظرياته الى جانب عدد من الانثروبولوجيين الاوائل أمثال: مالفينوسكي، وفرانز بواز، وإيفانز بريشارد، والفرد كروبير، وهو فوق كل ذلك يعد أهم شخصية أنثروبولوجية أنتجتها أوروبا في العصر الحديث. واليوم علي الرغم من بيانات نعي البنيوية في بعض ميادين العلوم الانسانية كالفلسفة و النقد والادب، وظهور بيانات جديده تعلن سيادة عصر مابعد البنيوية أو البنيوية الجديدة. إذا كان كل ذلك قد حدث في مجال النقد والادب، علي وجه الخصوص، فإن لذلك أسباب ليست مناقشتها من أهداف هذا الكتاب، إلا أن مفاهيم وأفكار ليفي ستروس في ميدان الانثروبولوجيا، وإن اخذت صيغاً متعددة، فهي لاتزال تلهب خيال عدد غير محدود من الانثروبولوجيين العاملين في مجال أنثروبولوجيا المعرفة والأنثروبولوجية الرمزية. ففيما يخص الانثروبولوجيا على وجه الحصر، فإن

7) (Handler, "An interview with Clifford Geertz", 1991, p. 609.)

ليفى ستروس لم يتسبب فقط في القضاء على البنيوية - الوظيفية المهيمنة حتى الخمسينيات على الانثروبولوجيا الاجتماعية في بريطانيا، وإنما ساهم كذلك في القضاء على الاتجاهات الوظيفية المتعددة الوجة والتي كانت سائدة بين مدارس الانثروبولوجيا الثقافية في أمريكا. وقد ترتب على ذلك ليس فقط تناول الانثروبولوجيا لموضوعها بشكل مختلف و إنما حتى إعادة النظر في الكيفية التي تعاملت بموجبهها البنائية - الوظيفية مع موضوعات مثل: البناء الاجتماعي، القرابة، الطقوس، الاساطير، و نظم المعتقدات. فدراسات بعض الانثروبولوجيين من الذين تبنا بعض من نظرياته، مثل: إدموند ليش، وماري دوغلاس، و رودني نيدم في بريطانيا<sup>(8)</sup>، و ديفيد شنايدر، و نور يالمان، و فيكتور تيرنر، و جورج هومنز، و مارشال سالين ينز في أمريكا قد فتحت الطريق للكشف عن أبعاد ثقافية واجتماعية في الظواهر والموضوعات التي تم دراستها سابقاً.<sup>(9)</sup> كما كشفت الاراء النظرية لليفي ستروس، والتي أسماها

(8) من بين أهم الأعمال المنشورة لهؤلاء الانثروبولوجيين، انظر مثلاً الى التالي منها:

(Leach, Pul Eliya, 1961; Rethinking Anthropology, 1961; The Study of Myth and Totemism, 1967; Culture and Communication, 1976; Douglas, Purity and Danger, 1966; Implicit Meanings, 1975; Needham, Structure and Sentiment, 1962; Belief, Language, and Experience, 1972; Right and Left, 1973.)

(9) معالجات التقليد الأمريكي اتسمت بالاختلاف عن مثيلاتها في التقليد البريطاني، لاحظ مثلاً الفرق في المعالجة بين الاعمال الانثروبولوجية الواردة في هذا الهامش مع أعمال الانثروبولوجيين الواردة في الهامش السابق، أما عن ابرز الاعمال الأمريكية فهي:

(Schnieder, "What is Kinship all About?", 1962; "Some Muddles in the Models", 1965; American Kinship, 1968; Yalman, Under the bo Tree, 1967; Homans & Schneider, Marriage, Authority, and Final Causes, 1955; Turner, The Forest of Symbols, 1967; The Ritual Process, 1969; Dramas, Fields, and Metaphors, 1974; Sahlins, Culture and Practical Reason, 1976.)

بعد ذلك بالانثروبولوجيا البنيوية، لعدد كبير من الانثروبولوجيين الجدد عن أساليب في التحليل البنيوي مكنتهم من الوقوف بشكل أفضل علي نصوص أنثوغرافية شارفت علي أن تكون خرساء وذلك نتيجة عجز بعض أساليب تحليل النظريات الاخرى. فيكفي الاشارة هنا للدور الذي أحدثته دراسة ليفي ستروس حول الطوطمي ليس فقط في إعادة النظر في تأويلات جيمس فريزر في مجلداته الضخمة عن الطوطمية، وإنما حتى في مفهوم الثقافة التي أتى به إدوارد تايلور، وكذلك في شروحات عدد سابق من الانثروبولوجيين للطوطمية بما فيها تأويلات أميل دوركايم ومارسيل موس لدور الدين والمعتقدات وعملية التصنيف والمبادلة في حياة وثقافة المجتمعات.<sup>(10)</sup>

وأود ان أنوه هنا علي أن البنيوية التي أتى بها ليفي ستروس للانثروبولوجيا لم تبق علي صورتها الاصلية، ففي بريطانيا حيث لعبت هذه البنيوية دوراً رادكالياً في تغيير أساليب التحليل الانثروبولوجي، إتسمت البنيوية التي وصلت اليها بأنها أخذت طابعا شديدا الصلة بمفاهيم أميل دوركايم ومرسيل موس السوسيولوجية الشديدة الارتباط بمفهوم البناء والتنظيم الاجتماعي. أما في أمريكا حيث الترحيب بالبنيوية كان أقل من قبل الانثروبولوجيين فإن الاثر الأمريكي قد اقتصر علي إعادة إنتاج مفاهيم البنيوية في إطار الانثروبولوجيا المعرفية والرمزية، وكانت إعادة الإنتاج الأمريكية قد تمثلت

(10) انظر على سبيل المثال المصادر التالية:

(Levi-Strauss, *Totemism*, 1962; Tylor, *Primitive Culture*, 1871; Frazer, *Totemism and Exogamy*, 1910; *The Golden Bough*, 1911; Durkheim, *Primitive Classification*; *The Elementary Forms of the Religious Life*, 1912; Mauss, *The Gift*, 1925.)

عند عدد من الانثروبولوجيين، أبرزهم: جورج هومنز، ونور يالمان، وديفيد شنايدر. وقد ترتب علي هذا الانتشار المتعدد الواجه للبنوية في دوائر وأقسام الانثروبولوجيا أن بدأ الانثروبولوجيون إعادة النظر في مقولاتهم الانثروبولوجية، ودفعت بهم البنوية كذلك الي مشاركة زملائهم في علوم إنسانية أخرى كالنقد والادب والعودة إلى الفلسفة ونظريات التحليل النفسي، خاصة وإن القادم الجديد، أي ليفي ستروس، قد بنى مرتكزات رؤيته البنوية علي معارف وعلوم شديدة التنوع تراوحت بين الفلسفة، وعلم النفس، والفن، والموسيقى، والادب. لنتقل الآن ونلقي نظرة علي بعض من سمات نظرياته في الانثروبولوجيا.

## مشروع الانثروبولوجيا البنوي

من الممكن، إذا أردنا، تتبع المعالم العامة لمشروع الانثروبولوجيا البنوية الذي أتى به ليفي ستروس بطريقة تقليدية وذلك بالحديث مثلاً عن المصادر الفكرية والمعالن العامة لتطور نظريته وذلك عبر ما يقوله أو يصرح به ليفي ستروس مباشرة في مؤلفاته، إلا إن هذا المنهج وحده أصبح من الواضح أنه غير كاف للكشف عن ما وراء القصد أو ما وراء الافعال، أي أنه وبلاستفادة من مناهج البنوية ذاتها، سيصبح هذا المنهج غير قادر علي إبراز ما يقع خلف هذه النوايا والتصريحات الظاهرة التي يأتي علي ذكرها ليفي ستروس. لذا فإنني في هذا الجزء من الدراسة سأعمد إلى محاولة إستنطاق وكشف ما يريد

وما لا يريد ليفي ستروس التصريح به، ولذلك أعتمدت في هذا الجزء ليس فقط علي أعماله النظرية الانثروبولوجية وإنما حتي علي تلك الاعمال التي تصنف عادة علي إنها عامة، أي تلك الخاصة بسيرته الذاتية وأحاديثه والحوارات التي أجريت معه.

من الناحية التاريخية البحتة يعتبر مؤلف ليفي ستروس «الانثروبولوجيا البنيوية» سابق في صدوره علي «الطوطمية» و«العقل الوحشي»<sup>(11)</sup> ولهذا قد يكون أسم الانثروبولوجيا البنيوية أسبق شيوعاً، خاصة وأنه قد أتى علي شرح المنهج التحليلي للانثروبولوجيا البنيوية من خلال تناوله لتطبيقات هذا المنهج في عدد من الميادين الرئيسية للانثروبولوجيا ك: اللغة، والقراءة، والتنظيم الاجتماعي، والفن، والدين، والسحر، والبناء الاجتماعي. ورغم هذا التعدد في الموضوعات التي حاول من خلالها إثبات كفاءة منهجه الجديد، إلا إن «الانثروبولوجيا البنيوية» لم يكن مشروع مؤلف نظري متكامل. فـ «الانثروبولوجيا البنيوية» عبارة عن كتاب اشتمل علي مقالات سبق أن نشرها ليفي ستروس في دوريات أكاديمية ولكنه أعاد تجميعها هنا في هذا الكتاب، وقد أكتفي فقط بكتابة الفصل الخامس والسابع عشر خصيصاً لهذا الكتاب، أما البقية الباقية من الفصول فقد كتبها، كما يقول، في الثلاثين سنة السابقة علي صدور الكتاب نفسه.<sup>(12)</sup> ولا يُراد من هذه المقدمة التقليل من شأن وأهمية «الانثروبولوجيا البنيوية»، ولكن إذا ما وضع هذا الكتاب في سياقه الصحيح سيتضح إنه بصدور هذا الكتاب يكون ليفي ستروس قد شرع في

11) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, Vol. I, 1958; *The Savage Mind*, 1962; *Totemism*, 1962.)

12) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, 1958, p.p. VII-VIII.)

التفكير الجدي نحو بلورة إطار فلسفي ومنهجي لتحليله البنيوي في صيغته المتطورة والمتكاملة. ولهذا فإن الإطار الفلسفي والمنهجي لتحليل البنيوي ليفي ستروس يكون قد تبلور وأصبح في مستوى أكثر من النضج في مؤلفاته اللاحقة علي «الانثروبولوجيا البنيوية». وربما يكون هذا الإطار الفلسفي ومنهج التحليل البنيوي أكثر وضوحاً في «العقل الوحشي» من أي مؤلف آخر. فـ «العقل الوحشي» هو المؤلف الذي أثار الجدل في الأوساط الانثروبولوجية حول مشروعه الجديد، وهو الكتاب الذي حاول من خلاله تحديد موقفه الفلسفي من الاتجاهات الفلسفية الأخرى<sup>(13)</sup>. ولهذا السبب يعتبر كتاب ليفي ستروس «العقل الوحشي» بمثابة المقدمة النظرية لمشروعه البنيوي. فهو يري مثلاً إن «العقل الوحشي» و «الطوطمية» قد شكلا المرحلة الثانية من حياته العلمية، حيث كرس من خلالهما عمله لدراسة التصورات الدينية. ويعد هذين الكتابين في مسيرة حياته العلمية بمثابة المقدمة لمشروع عمله البحثي في مجال كتاباته اللاحقة في الميثولوجيا.<sup>(14)</sup> ولكن علي الرغم من أهمية «الطوطمية» إلا أنه لا يوجد مؤلف من مؤلفاته اتضحت

13) اشير هنا إلى التفاوت في استقبال الانثروبولوجيين لهذا الكتاب، ذلك الذي تمثل في النقد اللاذع كان مصدره الانثروبولوجي الأمريكي البارز كليفردي غيرتزا الذي انتقد بشده المنهج البنيوي الذي طرحه ليفي ستروس في كتابه المذكور، هذا وقد فتح هذا النقد المجال لاشكال متعددة من الانتقادات التي وجهت لاحقاً إلى البنيوية في الأوساط الانثروبولوجية:

(Geertz, "The Cerebral Savage", 1967.)

أما علي صعيد الأوساط الفلسفية فقد حاول ليفي ستروس أن يجعل هذا الكتاب مجالاً لتصفية خلافاته مع عدد من الاتجاهات الفلسفية التي أبدت تحفظها علي مشروعه البنيوي في الانثروبولوجيا، فقد خصص ليفي ستروس الفصل الأخير من الكتاب مثلاً للرد علي انتقادات المفكر الفرنسي جان بول سارتر للانثروبولوجيا، كما دافع ليفي ستروس في نفس الفصل عن رؤيته لفلسفة التاريخ: (Levi-Strauss, *The Savage Mind*, 1962.)

14) (Levi-Strauss & Eribon, *Conversation with Claude Levi-Strauss*, 1991, p. 71.)

فيه رؤيته الفلسفية والانثروبولوجية معاً مثلما أتضح في مؤلفه «العقل الوحشي».

إن المتتبع لتطور المشروع البنيوي ليفي ستروس يمكنه ملاحظة أن ليفي ستروس قد وضع في هذا المؤلف، الشدائد التعقيد، جميع أدواته المنهجية وفق تصوره البنيوي لإثبات أن وحدة العقل البشري وآليات عمله إنما هي واحدة سواء في المجتمعات البدائية أو المعقدة. لذا فإنه، بمعالجته في «العقل الوحشي» لعدد من الموضوعات ( من بينها: الطوطمية، والتنظيم القبلي، وقوانين الزواج، والسحر، والاسطورة، ونظم المحرمات، والطقوس ) إنما كان يريد إثبات سيادة قوانين واحدة تتحكم في اللاشعور، وإن هذه القوانين طالما أثبت العالم اللغوي «فردينان دي سوسور» وظيفتها على المستوى العقلي في مجال عمل اللغة، إذاً ما المانع أن تكون نفس القوانين هي الموجهة للسلوك الاجتماعي-الثقافي. وقبل أن نتقل إلى رؤية الكيفية التي تبلور من خلالها مشروع ليفي ستروس الانثروبولوجي على المستوى النظري لابد لنا من تسليط الضوء على محاولة ليفي ستروس لتأسيس هذا المشروع وذلك من خلال الخوض في غمار موضوع يعتبر في السنوات المبكرة من حياته من المواضيع التي كانت تحتل مكانة هامة من تفكير علماء الانثروبولوجيا حينها، ذلك الموضوع كان القرابة طبعاً.

### في أهمية القرابة

شكل موضوع القرابة المحور الرئيسي إن لم يكن محور المحاور لكل

الاتجاهات والنظريات الانثروبولوجية منذ بروزها وإلى اليوم.<sup>(15)</sup> وقد يكون الجدال اليوم بين الاتجاهات والمدارس الانثروبولوجية حول موضوع القرابة أقل، ولكن في عقود الخمسينيات والستينيات وحتى السبعينيات من هذا القرن كانت القرابة هي الموضوع الذي تحددت بموجبه التخوم والتقاطعات بين الاتجاهات النظرية والمدارس الانثروبولوجية وربما حتي هويات هذه النظريات والمدارس. ويكفي في هذا الصدد القاء نظرة علي محتويات الدوريات العلمية الانثروبولوجية وعلي الاعمال الانثوغرافية التي نشرها الانثروبولوجين خلال تلك العقود لتبيان الدور المحوري الذي شكله موضوع القرابة في تاريخ تطور النظرية الانثروبولوجية. لذا فإنه سيكون من المستغرب فيما لو حاول ليفي ستروس أن يأتي بنظريته البنيوية ليعالج من خلالها موضوع ما يقع خارج إطار الخطاب العام الذي كان يدور حوله السجال الانثروبولوجي حينذاك. فموضوع الخطاب العام حينها كان القرابة وليفي ستروس استطاع بإطروحته النظرية الضخمة التي عرضها من خلال مؤلفه الكبير «البنية الأولية للقرابة» أن يضع للبنيوية مكانة متبوءة بين النظريات والاتجاهات الانثروبولوجية الاخرى.

ووفق هذا التصور يمكن اعتبار نظرية ليفي ستروس في القرابة بمثابة المدخل الذي أطل من خلاله ليفي ستروس علي عالم الانثروبولوجيا حينذاك. وكان هذا العالم تتحكم فيه أعراف وتقاليد مجريات الخطاب الاكاديمي

(15) لمزيد من التفاصيل عن نظرية ليفي ستراوس في القرابة راجع مقالة الكاتب التالية: (عبدالله عبدالرحمن يتيم، نظرية القرابة عند كلود ليفي ستروس، 1996.)



الانكلوساكسوني، وليس الخطاب الاكاديمي الفرنسي أو اللاتيني الذي كان ينتمي اليه ليفي ستروس. فالانثروبولوجيا كعلم وتقليد أكاديمي كان، وما يزال الى درجة كبيرة حتي الآن، يخص العالم الانكلوساكسوني ولذلك كان علي ليفي ستروس أن يطل علي هذا العالم من واقع إهتمامات هذا العالم. فالقراءة كانت هي المحور بالنسبة للعالم الانكلوساكسوني ولم يكن للاكادمية في فرنسا شأن كبير فيه. بهذا يمكن الاستدلال إذاً علي أن ليفي ستروس باختياره لموضوع القراءة كمدخل لنظريته البنيوية كان يريد في الواقع أن يكتسب السلطة والشرعية من العالم الانكلوساكسوني المسك حينها بسلطة خطاب هذا العلم. وهو في ذلك قد وفق في إتخاذ قراره، فقد حققت نظريته كسباً يفوق ربما ما حققه أميل دوركايم في القرن التاسع عشري المجال السوسيولوجي. وفوق كل ذلك أيضاً كانت نظرية ليفي ستروس في القراءة بمثابة النافذة التي أطل من خلالها علي عالم الانثروبولوجيا بنظريته البنيوية والذي سيأتي هو فيما بعد لاستعراضها في مجالات أخرى كالأسطورة، والطوطمية، والطقوس، والرمزية، وغيرها. لذا فإن نظريته في القراءة تستمد أهميتها من كونها أولى أعمال ليفي ستروس النظرية التي تعاقبت بعدها بقية أعماله ونظرياته. فهي من الزاوية التاريخية تشكل البدايات النظرية الأولى التي حاول ليفي ستروس من خلالها الحديث عن ما أسماه لاحقاً بالانثروبولوجيا البنيوية. وإذا كانت نظرية ليفي ستروس في القراءة والزواج من أولى المواضيع التي تصدرت مؤلفاته، إلا أنها ظلت من المواضيع التي أعاد ليفي ستروس الحديث عنها مراراً في معظم مؤلفاته اللاحقة. ففي الأربعينيات تصدر هذا الموضوع أهم مؤلفاته الأولى

«البنى الأولية للقرباة».<sup>(16)</sup> ولكن ليفي ستروس عاد ليتحدث في القرباة والزواج مرة أخرى في المجلد الاول والثاني للـ «الانثروبولوجيا البنيوية».<sup>(17)</sup> وتكرر حديث ليفي ستروس مرات ومرات أخرى، أما من خلال حديثه عن موضوع المحرمات في مجلداته الاربعة عن «الميثولوجيا»، أو مثلما عاد للحديث عن نفس الموضوع في «الرؤية من بعيد» عندما ناقش موضوعات مثل: العائلة، و زواج الاقارب، وموضوعات أخرى مشابهة،<sup>(18)</sup> أو في دفاعه عن أفكاره العامة في نظريته حول القرباة والزواج في حوار مع ديديه إريبون<sup>(19)</sup>.

ففي «البنى الأولية للقرباة» سعي ليفي ستروس إلى شرح نظريته في القرباة عبر أحد أضخم مؤلفاته، هذا وقد أعتمد في شرحه هذا علي مادته الانثوغرافية ، والتي شكلت أحد مصادر سلطته كأثروبولوجي وكاتب، وهي التي قام بجمعها خلال رحلاته الحقلية إلى المجتمعات الهندية في أمريكا الجنوبية وكلا دونيا الجديدة في أمريكا الشمالية. ثم يذهب الي المقارنة بينها وبين كم هائل من إنثوغرافيا القرباة والزواج لثقافات متعددة من بينها: استراليا، الصين، الهند، وأفريقيا. وأعتمد ليفي ستروس في هذه الانثوغرافيات علي كم هائل من الاعمال الكلاسيكية التي كان من بينها أعمال لـ: مالىنوفسكي، ورادكليف براون، ولووي، وليش، وكروبير، وفيرث، وأيفانز بريتشارد.

16) (Levi-Strauss, *The Elementary Structures of Kinship*, 1949.)

17) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, Vol. I, 1958; *Structural Anthropology*, Vol. II, 1973.)

18) (Levi-Strauss, *The Jealous Potter*, 1985.)

19) (Levi-Strauss & Eribon, *Conversation with Claude Levi-Strauss*, 1991.)

كما أنه في مؤلفه الاساسي «البنى الأولية للقراية» كان يريد أن ييدي اهتماماً بدراسة أشكال معينة من الفعل الاجتماعي، أي إنه بخلاف مؤلفاته اللاحقة أصبح مهتماً بالممارسة الاجتماعية. فهو يريد من خلال مقارنة عدد هائل من أنثوغرافيا ثقافات متعددة مع تلك الخاصة بهنود أمريكا الجنوبية وكلادونيا الجديدة في أمريكا الشمالية التي أجري دراساته الحقلية بينهم إثبات إن الممارسة القراية المتمثلة في الزواج ما هي الا دليل علي وجود بنية عقلية واحدة لاشعورية تتحكم في هذه الممارسة مثلما تتحكم في غيرها من الممارسات الاجتماعية الاخرى. وحتى نعطي عمل ليفي ستروس في القراية حقه لا بد أن نوجز القول إذا ولهذا نقول إن نظرية ليفي ستروس في القراية تعتمد أساساً على مبدأ النظر إلي كافة أشكال التنظيم الاجتماعي ونظم الزواج على أنها مهما تعددت وتنوعت واختلفت من مجتمعات وثقافات الي أخرى انما تعتمد جميعها على قوانين عقلية وكونية الطابع وهي تتحكم في موضوع القراية والزواج مثلما تتحكم في اللغة. وبناء عليه فإن ليفي ستروس ينظر إلي الزواج بوصفه معبراً في جوهره عن وجود نسق للاتصال يتحكم، على المستوى العقلي اللاشعوري، في العلاقات القراية وفي مؤسسة الزواج، مثلما يتحكم في ميادين أخرى كاللغة والاقتصاد والسياسة وحتى السكن. ويربط ليفي ستروس مفهوم الاتصال باعتباره نسقاً بعدد آخر من المفاهيم مثل المبادلة والتبادل . فالاتصال كمفهوم ونسق، حيث أثبت فردينان دي سوسور آلية عمله على المستوى العقلي في مجال مثل اللغة، يري ليفي ستروس إنه عملية عقلية مثل التصنيف الذي يقوم به العقل في مجال اللغة، وهو يقوم به العقل أيضاً في مجال تعامله مع عناصر الطبيعة والمجتمع.

فاللغة ما هي إلا نسق من الاتصال يتم من خلاله تبادل الرسائل او الشفرات الخاصة بهذه العناصر. أي أن اللغة ماهي إلا بمثابة الحاجة لدى الانسان لاطلاق الأسماء على تلك العناصر التي يقوم بعملية تصنيفها بشكل يومي وذلك حتى يستطيع تنظيم عملية إتصاله معها. فالزواج، حسب هذا التصور، يتم وفق نسق من الاتصال حيث الانسان يدخل عبره في علاقات إتصال يتم بموجبها إختياره لمن يستطيع أو لا يستطيع أن يتزوج بهن. وإن جميع مبادئ الاختيار في الزواج إنما تتم، برأي ليفي ستروس، وفق تحكم البنى العقلية اللاشعورية، والذي يعتبر نسق الاتصال أحد اركانها الاساسية. (20)

أن عمل مثل «البنى الأولية للقرابة»، حيث تكلفت عنه نتائج نظرية في مجال القرابة كتلك النظرية التي أتينا على شرح معالمها بشكل مختصر في السطور السابقة، لايمكن أن يكون كفيلا وحده بتفسير مشروع ليفي ستروس النظري ولاحتي بتفسير السياقات الخاصة بهذا المشروع الذي بدأت تكتمل معالمه نتيجة ظهور أعمال أنثروبولوجية أخذت دوراً و أهمية في بلورة ما كان يسعى ليفي ستروس إلى إنجازه، لنلقي نظرة علي تلك الأعمال.

(20) لمزيد من التفاصيل راجع الفصل الخامس والتاسع والعشرون ايضا من "البنى الأولية للقرابة" (Levi-Strauss, *The Elementary Structures of Kinship*, 1949) والفصل الثاني والخامس عشر ايضا من المجلد الأول من "الأنثروبولوجيا البنيوية" (Levi-Strauss, *The Structural Anthropology*, Vol. I, 1958.)

## من العقل الوحشي إلى الفلسفة

في «العقل الوحشي» تتجلى أيضا أهداف أخرى كأمينة ليفي ستروس، لعل من أبرز تلك الاهداف ما كان يراه في الأنثروبولوجيا باعتبارها مشروع بحث يجب أن لا يتوقف عند حدود الوصف الانثوغرافي للوقائع الاجتماعية-الثقافية، إنما يجب أن يتعدي ذلك، أي أن تتجه مباشرة الى معالجة التساؤلات الفلسفية الأولى التي حملها الانسان معه أينما وجد (سواء في بدايته أو تحضره)، وأنه لا توجد وسيلة لمعالجة هذه التساؤلات سوى الغوص فيما وراء هذه الوقائع، أي الغوص في بناها العميقة والمستترة. ولهذا فإن ليفي ستروس يريد أن يكشف لنا من خلال «العقل الوحشي» عن البرنامج الانثروبولوجي الذي يريد له من خلال مناهج وأدوات البحث الانثوغرافية الاجابة علي التساؤلات التي تحملها الفلسفة. أما الهدف الاخر فيمكن إزاحة الستار عنه فيما يصبوا إليه في هذا السياق، ذلك أن ليفي ستروس في الوقت الذي يريد من خلال «العقل الوحشي» أن يرسخ رؤيته البنيوية في الانثروبولوجيا والفلسفة معاً، كان يريد أيضاً وفي نفس الوقت أن يحقق لمعتقداته في الحياة قدراً من المصادقية، لذا فإن «العقل الوحشي» بهذا المعني يعكس جانباً من شعرية (poetic) ليفي ستروس والتمثيل الكنائي لدية (allegory). فهناك عدداً من الدارسين والنقاد من الانثروبولوجيين لافكار ونظريات ليفي ستروس يرون إن المدخل لمعرفة الأسس الفلسفية التي يستند عليه ليفي ستروس في مشروعه للانثروبولوجيا البنيوية هو الاثر الفلسفي والادبي والاجتماعي، وربما حتي الشخصي الذي تركه الفيلسوف والمفكر الفرنسي «جان جاك روسو» علي حياة وأفكار

ليفني ستروس.<sup>(21)</sup>

فهكذا مثلاً نلاحظ دفاع ليفني ستروس عن فلسفات روسو في مجال دراسة الانسان في مناسبات عديدة. ففي سنوات إنجازهِ للـ «العقل الوحشي» يتقدم ليفني ستروس بدراسة في عام 1962. مناسبة ذكرى مرور مائتي عام علي ميلاد روسو. يؤكد من خلالها وبشكل مباشر على قناعته بالنظر الي روسو باعتباره الأب المؤسس للانثروبولوجيا، زاعماً إن إطرحة إمكانية البحث في المقولات والمفاهيم الخاصة بثقافة الفرد والكشف عن خصائصها العامة والخاصة إنما يمكن إنجازها عبر وضعها في موقع المقارنة مع ثقافات أخرى، إن الاطرحة كهذه قد أتت بها روسو قبل غيره، هكذا يعتقد ليفني ستروس.<sup>(22)</sup> وبهذا المعني يمكن إعتبار روسو بمثابة التمثيل الكنتائي التي يتجسد فيه عدد كبير من مفاهيم وتصورات ليفني ستروس ونظرته للحياة، وربما حتي رؤيته الاخلاقية للعالم، ليس هذا وحسب وإنما الراصد لحياة ليفني ستروس سيلاحظ مثلاً قدراً كبيراً من التناظر بين طابع الحياة البوهيمية التي عاشها ليفني ستروس في القارة الامريكية وبين بوهيمية روسو التي قادته إلى التنقل الدائم والرغبة للحوكة في دراسة المجتمعات الفلاحية في أوروبا وإشاداته الدائمة بالرحالة الذين رصدوا الثقافات غير الاوروبية.<sup>(23)</sup>

(21) ألفت نظر القاريء إلي المقارنة التي يعقدها كل من جيمس بون، كليفردي غيرتز، وديفيد بيس بين ليفني ستروس وجان جاك روسو، حيث يحاول كل منهما أن يرى في فكر وحياة روسو باعتباره نموذجاً مقتدى به من قبل ليفني ستروس، راجع الاعمال التالية:

(Geertz, "The World in a Text", 1988; Boon, *From Symbolism to Structuralism*, 1972; Pace, *Claude Levi-Strauss*, 1983.)

(22) (Levi-Strauss, *Structrual Anthropology*, Vol. II, 1973, 35-36.)

(23) (Rousseau, *Discourse on the Origin and Foundation of Inequality*, 1964, pp. 212- 213; Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, Vol. II, 1973, p. 34.)

وقد حاول ليفي ستروس تكريس مكانة روسو أكثر من مرة، فقد سعي إلى ذلك من خلال وضع دراسته المشار إليها في مقدمة المجلد الثاني من «الانثروبولوجيا البنيوية»، وذلك محاولة منه لتأكيد إنتماء مشروعه في الانثروبولوجيا البنيوية لتقليد من الفلاسفة يتصدرهم روسو بفلسفته الأخلاقية وليس ماركس أو كانط كما كان يشيد بأهميتهم في مصادر أفكاره الفلسفية.<sup>(24)</sup> وكانت الإشادة برسو قد ابتدأت في «المدارات الحزينة» وأستمرت حتي في كتبه الأخيرة «حوار مع كلود ليفي ستروس». ففي أماكن متفرقة من «المدارات الحزينة» حاول ليفي ستروس إعادة الاعتبار إلى روسو من خلال الإشادة به وبشكل متكرر. ففي أكثر من موقف من الكتاب يشير ليفي ستروس إلى روسو باعتباره من أرسو أسس المعرفة العقلية لاكتشاف الذات من خلال مواجهتها بالآخر، وهو في هذا المجال يرى روسو باعتباره إمتداداً لفلاسفة آخرين أمثال: مونتاني، وفولتير، وديدرو. يقول ليفي ستروس في هذا الصدد: "إعني أن الهنود [وفق هذا السياق] ومن خلال نماذج مونتاني، وروسو، وفولتير، وديدرو قد أغنوا مضمون ما كنت قد تعلمته في المدرسة، وها أنا في طريقي اليهم".<sup>(25)</sup> وفي مجال آخر يحاول ليفي ستروس أن يشيد بهذا المعلم من خلال الإشارة إلى إن روسو هو الذي قال بأن إكتشاف المبادئ الأولية للمجتمع الانساني تتطلب العودة إلى دراسة مرحلة مازال يعيشها الانسان في أماكن متفرقة من هذا العالم، وإن العصر الحجري الحديث (neolithic) كمرحلة في التاريخ البشري عاشها

24) (Levi-Strauss, op. cit., Chapt. II.)

25) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, Vol. I, 1955, p. 77.)

الانسان تصلح لأن تكون ميداناً تجريبياً لاختبار عدد من الفرضيات في مجال الأمور العامة التي تخص هذا الانسان، وأنه، أي ليفي ستروس، وإن كان قد يتفق او يختلف مع هذا الافتراض إلا أنه لا يري أي ممانعة في الاعتقاد بأن روسو كان فعلاً على صواب.<sup>(26)</sup> وينهي ليفي ستروس مؤلفه هذا في أحد فصوله الأخيرة بتكراره: "إذا كان هناك ما هو أنثروبولوجياً في الفلسفة فهو ذلك الجزء الذي يعود إلى ما أسهم به روسو".<sup>(27)</sup> ويحاول ليفي ستروس تكريس هذا الولاء لافكار روسو بأن يجعل من تجربة روسو مع الفكر والفلسفة والحياة نموذجاً لعلاقة الفلسفة بالانثروبولوجيا، فهذا هو في «المدارات الحزينة» يناديه بالمعلم والأخ، ويظهر وفائه له بأن يهديه كل سطر من «المدارات الحزينة».<sup>(28)</sup>

### البنية العقلية والنسبية الثقافية

أما في «حوار مع ليفي ستروس» فيجدد ليفي ستروس موقفه من هذا المعلم، حيث يرى روسو ليس باعتباره أول من وضع الأسس الفلسفية لعلم الانثروبولوجيا وإنما هو الذي، برأيه، قد تنبأ بمستقبل هذا العلم، وهو الذي، أيضاً، حاول لم شمل العلوم الطبيعية مع الأدب.<sup>(29)</sup> وتجدر الإشارة هنا إلى الشبه الكبير بين تجربة ليفي ستروس في مجال ربط الانثروبولوجيا كعلم بالأدب و تجربة روسو التي يحاول ليفي ستروس الاشارة بها هنا. وليفي

26) (Levi-Strauss, op. cit., p. 931.)

27) (Levi-Strauss, op. cit., p. 390.)

28) (Levi-Strauss, op. cit., 390.)

29) (Levi-Strauss & Eribon, *Conversation with Claude Levi-Strauss*, 1991, p. 167.)



ستروس الذي يميل الى التعامل مع روسو باعتباره الواضع الاول للمبادئ الفلسفية لعلم الانثروبولوجيا إنما يريد أن يكرس تجربة الاخير كنموذج للعلاقة المثالية بين الانسان والطبيعة. فهذا النموذج (أي الانسان البدائي) الذي يجب أن تتوفر لنا شروط دراسته، يعتبره روسو ليفي ستروس موضوعاً جديراً للتحقق من مصداقية طبيعة الفكر الغربي وبنيته العقلية. إن ليفي ستروس يريد أن يكرس نموذج الانسان البدائي باعتباره رمزاً للعلاقة الهارمونية بين الانسان والطبيعة، وهو كذلك يشارك روسو رأيه في النظر إلى الانسان والطبيعة عليّ إنهما مكملان وليسا نقيضان لبعض. أي أنه يريد أن يقول لنا أنه وروسو يشتركان معاً في موقفهما من علاقة الانسان بالطبيعة، أي أنهما ضد ما كان يعتقد به مفكرو وفلاسفة عصر النهضة حيث تم وضع الله والانسان في جهة والطبيعة في جهة أخرى. إن ليفي ستروس يريد أن يؤكد من خلال هذه المقولة عليّ إن معتقداته وتقاليدته الفكرية تلك ماهي الا استمرار لرؤية جان جاك روسو الفلسفية. فهذا هو النموذج الذي سيحاول ليفي ستروس تكريسه من خلال دراسته لثنائية الانسان/الطبيعة في «العقل الوحشي» وذلك من خلال إنكبابه عليّ دراسة تجليات هذا الأمر من خلال الاساطير والدين و التنظيم الاجتماعي... الخ، حيث سعي من خلال هذه الأمور الكشف عن الخصائص البنيوية لهذا العقل البشري، الذي في تعامله مع الطبيعة (عليّ المستوي التصنيفي مثلاً) إنما يكشف عن طبيعة العلاقات الاجتماعية التي تربط الانسان مع أخيه الانسان سواء في حدود الثقافة الواحدة أو بين الثقافة والاخرى.<sup>(30)</sup> ويتضح موقف ليفي ستروس في هذا

(30) (Levi-Strauss, *The Savage Mind*, 1962, p. 38.)

الخصوص مثلاً عندما يقوم في الفصل الاخير من «العقل الوحشي» بالتأكيد علي أن أكتشاف المعارف ، كما تقوم به الانثروبولوجيا من خلال مناهجها الانثوغرافية، كتجربة مشاريع السعي في مجال إكتشاف آليات عمل العقل الغربي والانساني بصف عامة، ما هي إلا إمتداد لرؤية روسو. ويؤكد ليفي ستروس علي موقفه هذا في الفصل الاخير من هذا الكتاب في إطار رده علي المفكر الفرنسي «جان بول سارتر». فليفى ستروس هنا يحاول تذكير سارتر بما قاله المعلم الاول، روسو: "إن دراسة الانسان في الوقت الذي تتطلب رؤية هذا الانسان عن قرب تتطلب أيضا وبالضرورة رؤيته عن بعد، أي أن إكتشاف صفات الشئ تتطلب التعرف عليه عبر ملاحظة الاختلافات أولاً.<sup>(31)</sup> وليفى ستروس برده هذا، المستند علي روسو، يريد أي يقول لخصمه الوجودي «سارتر» بأن الانثروبولوجيا باعتبارها تقليداً أنكلوساكسونياً قادرة، وليس هناك ما يمنع من ذلك، علي أن تجعل من الانسان موضوعاً لها، وإن علي الفلسفة أن تتعلم من الدرس الانثروبولوجي.<sup>(32)</sup>

أن المبادئ العامة التي أعنتى بشرحها ليفي ستروس في مؤلفه «العقل الوحشي» قد أعاد تأكيدها واستمر في تأصيلها في مجلداته الأربعة «الميثولوجيا»، كما أستمّر أيضاً، ومن واقع صلته بسوسيولوجيا أميل دوركايم وإثنولوجيا فرانز بواز، في تأييده لتمايز ونسبية الثقافات وبالتالي محاربته

31) (Levi-Strauss, op. cit., p. 247)

32) لاحظ عودة ليفي ستروس مرة أخرى، وبعد أكثر من ثلاثين عاماً لتأكيد هذا الرأي

في الحوار الذي إجره معه إريبون:

(Levi-Strauss & Eribon, *Conversation with Claude Levi-Strauss*, 1990, Chap. XII.)

لمفهوم مركزية الثقافة الاروربية. وكان ليفي ستروس مصراً علي صحة رأيه علي الرغم من معرفته بأن هذا الموقف كان يتعارض مع الاتجاه العام السائد حينها في العلوم الاجتماعية والانسانية في الغرب الذي كان يرى أن الشرعية المركزية للثقافة الاروربية إنما تتجسد في عقلانية فكرها في مقابل لاعقلانية أفكار الثقافات الاخرى. وكان هذا الاتجاه السائد في العلوم الانسانية والاجتماعية يعتقد بأن هذا الامر هو الذي يمنح أوروبا الشرعية للعب هذا الدور المركزي حضارياً. أما ليفي ستروس فقد كان يدعو الي نقد التصور الذي يريد أن يتعامل مع الفكر الغربي باعتباره فكراً عقلانياً في حين ينظر إلي الفكر غير الغربي عل أنه غير عقلاني، ولهذا كان ليفي ستروس دائم التشجيع لبوادر الخلاص في صفوف العلوم الاجتماعية والانسانية من هيمنة هذا التصور. وقد حاول ليفي ستروس من خلال جميع أعماله، والتي كانت مادتها الاثنوغرافية أصلاً من المجتمعات البدائية، التأكيد علي وحدة العقل البشري وعلي عالمية آلية عمله. وقد ناقش ليفي ستروس حججه تلك من خلال عدد هائل من الاساطير التي تخص المجتمعات البدائية والتقليدية. فقد حاول من خلال تلك الاساطير إثبات ما أتى علي ذكره في «العقل الوحشي» من وجود نمط بنوي عالمي للعقل بغض النظر عن شكل التنوعات العرقية أو الثقافية التي ينتمي اليها هذا العقل. ففي مجلداته الأربعة للميثولوجيا سعي ليفي ستروس بشكل منهجي لما وصفه «جيمس بون» جعل ثقافة المجتمعات القديمة والقبلية تبدو ذات أهمية لاتقل لا من حيث الدرجة أو النوع<sup>(32)</sup>، عن ثقافة المجتمعات الغربية، خاصة إذا ما قورنت

32) (Levi-Strauss, *The Raw and the Cooked*, 1964; *From Honey to Ashes*, 1966; *The Origin of Table Manners*, 1968; *The Naked Man*, 1971.)

بالأخيرة في مجال المقولات الفلسفية المتعلقة بمفهوم العقل والتفكير العقلاني.<sup>(34)</sup> وهكذا فإن مسألة التمايز بين هذه الثقافات بالنسبة لليفي ستروس ما هي إلا إثبات لمبدأ نسبية وتعددية الثقافات وبالتالي اختلاف المعارف الانسانية.

ومن هنا فإن ليفي ستروس يري إن مهمة الانثروبولوجية البنيوية إنما تتمثل في ضرورة البحث في الكيفية التي تقوم بها البنية اللاشعورية للعقل بتنظيم الممارسات الاجتماعية-الثقافية ك: الزواج، والطقوس، والأساطير، واللغة، وغيرها. وهو، أي ليفي ستروس، عندما يقوم في الاربعينيات بالبحث في ميدان القرابة لاثبات صحة نظريته هذه سيسعى لاثبات صحة نظريته مرة أخرى في الستينيات والسبعينيات عند قيامه بتحليل البني الأولية للميثولوجيا وذلك بتطبيقه نفس المنهج التحليلي البنيوي في دراسة الاساطير. ومثلما أيضا ذهب لتطبيق منهجه البنيوي في مجالات أخرى متعددة. ففي المجلد الاول والثاني لـ «الانثروبولوجيا البنيوية» يعرض لنا ليفي ستروس كيفية معالجة ميادين مثل: اللسانيات، والتنظيم الاجتماعي، والدين، والفن، والبناء الاجتماعي، والطقوس، والأساطير، وغيرها وفق منهجه البنيوي.<sup>(35)</sup> وهو في سعيه لاثبات كل ذلك يحاول تأكيد صلات منهجه بنظريات عدد كبير من العلماء الذين يأتي علي ذكر أعمالهم ونظرياتهم، أمثال: أميل دوركايم، وفردينان دي سوسور، وجان جاك

34) (Boon, "Claude Levi-Strauss", 1985, p. 175.)

35) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, Vol. I, 1958; *Structural Anthropology*, Vol. II, 1973.)

روسو، ولوسيان ليفي برول، ومارسيل مووس، ورومان جاكسون، مثلما يؤكد صلات نظريته الانثروبولوجية بالانثروبولوجي العالمي الانكلوساكسوني. فإستشهادته بالانثروبولوجين البريطانيين مثل: مالفينفسكي، رادكليف براون، إيفانز بريتشارد، فيرث، وليفش، تتساوي وتلك العائدة للانثروبولوجيين الأمريكيين الذي يقف علي رأسهم: روبرت لووي، الفرد كروبير، فرانز بواز، ليزلي وايت، مارغريت ميد، وروث بندكيت. ولكن الملاحظ علي هذه الصلات القائمة بين ليفي ستروس والتقليد الانثروبولوجي في العالم الانكلوساكسوني أنه علي الرغم من الارتباطات القوية بين المصادر الفرنسية لفكر ليفي ستروس والانثروبولوجيا البريطانية، خاصة تلك المصادر العائدة لأميل دوركايم ومارسيل موس، الا أن ميله الي التقليد الأمريكي الانثروبولوجي يبدو جلياً. إن ما يبرر هذا الميل هو ما يجمعه وهذا التقليد من الاخذ بالمعيار السيكلولوجي في دراسة الظاهرة الاجتماعية - الثقافية، هذا المعيار الذي يخول كل منهما الحق في خوض غمار التحليل لما هو مستتر وباطني في الظاهرة أو السلوك الاجتماعي - الثقافي، وليس الاقتصار فقط علي السلوك الظاهر للبنية الاجتماعية كما هو سائد في تقليد البنائية - الوظيفية البريطانية، وهو في هذا الجانب يرر هدف البحث عن البنية العميقة قائلاً: " أن مصطلح البناء الاجتماعي لا علاقة له بالواقع الامريقي، ولكن علاقته تكون بالنماذج العقلية التي تقوم بصياغة هذا الواقع ".<sup>(36)</sup>

36) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, Vol. I, 1958; p. 279.)

## درس من الموسيقى والأدب

وربما أبرز ما يميز ليفي ستروس، ومشروعه في الانثروبولوجيا البنيوية، عن بقية الانثروبولوجيين هو أنه قد حاول ومن خلال كل أعماله المتوالية إثبات كفاءة التحليل الانثروبولوجي أولاً، وثانياً إظهار إنتماء نظريته وأفكاره في الانثروبولوجيا الى التقليد العلمي من جهة و التقليد والتراث الأدبي والفني من جهة أخرى. وهو في هذا الجانب قد اختلف ليس عن أميل دوركايم ومارسيل موس وإنما عن كل التقليد الانكلوساكسوني في الانثروبولوجيا. فالانثروبولوجيا كتقليد أكاديمي في بريطانيا وأمريكا كان يتم التعامل معها على اعتبار أنها فرع من فروع العلوم، وإذا كان أحد الانثروبولوجيين يقوم بالاطلاع علي الأدب او لديه اهتمام بالفنون فإن ذلك يعد في إطار الاهتمامات الشخصية التي لا تدخل لها في نظرية العلم، أي الانثروبولوجيا. وهي، أي هذه المجالات الادبية والفنية، وإن شكلت مجالا لاهتمام الانثروبولوجيين فهي لا تتعدى أن تكون، في الحالات المتطرفة، موضوعاً للبحث العلمي فقط. وإزاء كل هذا الترفع أو الاستخفاف بالأدب والفن يأتي من صفوف التقليد الانثروبولوجي من هو مثل ليفي ستروس ليعلن ليس فقط عن إهتمامه الشخصي بهذه المجالات وإنما كاشفاً لتأثيرها علي نظرياته وأفكاره الانثروبولوجية، ثم يذهب إلى أبعد من ذلك فيطالب بالغاء الحاجز الذي يرا د له أن يفصل بين ماهو إجتماعي - ثقافي وبين ما هو أدبي وفني. فهكذا حاول ليفي ستروس من خلال معظم أعماله إثبات تداخل كل هذه العناصر في نسيج الحياة اليومية، سواء عند الانسان البدائي أو المعاصر. أن الامر الملاحظ في تجربة ليفي ستروس ومشروعه البنيوي في الانثروبولوجيا

كما هو واضح إذا: هو المقدرة الفائقة التي لم يستطع أي من الانثروبولوجيين المعاصرين منافسته فيها، وهي مهارة الجمع بين مناهج علوم دقيقة تتطلب الامام بعدد هائل من نظرياتها والالتزام بحيادية مناهجها، ومجال الأدب والفن الذي يشترط المقدرة علي إستيعاب الدرس الفلسفي وعلي التمييز بين ماهو خيالي و ماهو واقعي في الأعمال الأدبية والفنية. لذا فإن المطلع على أعمال ليفي ستروس سيلاحظ أنها تجمع بين الطابع الموسوعي المتصف بالشمولية والمعالجة الدقيقة لقضايا فلسفية مجردة وبين إلتماها للتقليد الادبي المتمثل خاصة في إصرار ليفي ستروس علي الكتابة بأسلوب ولغة ينتميان إلى عالم الادب سواء من حيث اللغة البلاغية أو الاكثار من إستخدام المصطلحات الادبية والمجازات التي يحاول من خلالها التعبير عن أفكاره. وهذه المشكلة المتمثلة في الجمع بين العلم والأدب تعتبر من بين إحدى الاشكاليات التي تواجه القاريء لأعمال ليفي ستروس.

إن القارئ الانثروبولوجي في تعامله مع ليفي ستروس سيجد نفسه دائماً في حالة من المقارنة والسعي المستمر للجمع بين هذين المتناقضين: العلم والادب. وهذه الميزة الخاصة بأعمال ليفي ستروس جعلت طريقته في تناول موضوعه الانثروبولوجي والاسلوب الذي يعرض بموجبه موضوعاته تختلف كلية عن الاعمال الانثروبولوجية الكلاسيكية، كتلك الاعمال العائدة مثلاً لما لينوفسكي، ومارغريت ميد، وإيفانز بريتشارد، وفرانز بواز والتي كرس تقاليداً في الكتابة الأكاديمية تختلف في طريقة عرض موضوعاتها. وقد تسببت مهارته في الجمع بين الانثروبولوجيا كعلم والادب كفن في أن يستطيع خوض غمار موضوعات أنثروبولوجية متعددة

قام من خلالها كما يقول جيمس بون: "أما بالتحدي أو بالرد علي تحديات عدد هائل من الافراد، كان من بينهم أصحاب النظريات الاجتماعية، والوجوديين، وعلماء النفس، والوظيفيين، والشكلانيين، والفينومينولوجيين، وحتى زملائه من الانثروبولوجيين".<sup>(37)</sup> لذا فإن العرض السابق لمصادر فكر وتجربة ليفي ستروس وقيمه الاخلاقية والفلسفية ونظريته للعالم والحياة وبالتالي تأثيرها علي الطريقة التي كان يريد من خلالها أن يناقش مشروع الانثروبولوجيا تتطلب الحذر الشديد من الوقوع في خطأ التعامل مع التطور التاريخي للانثروبولوجيا البنيوية العائدة لليفى ستروس علي انها تستمد مصادرها، كما يجري تقليدياً وصفها، من: الفكر الفلسفي الالمانى ( خاصة هيجل وماركس)، وعلم النفس الفرويدي، والبنيوية – اللسانية العائدة الي سوسور وجاكسون. أما الواقع فهو بخلاف ذلك ، فنحن إزاء انثروبولوجي ممن تقاطعت في تجربته معارف وعلوم وفنون وآداب عديدة مع بعضها البعض ليقوم هو بعجنها مع النظرية الانثروبولوجية.

فليفى ستروس، علي سبيل المثال، يبدأ في مجلده الاول من الميثولوجيا «من النيبى الي المطهي» بإقامة تشابهات قوية بين الموسيقى واللغة والاساطير ليقوم من خلالها مثلاً بتقديم نموذج نظري فلسفي للنظرية الانثروبولوجية. فهو في هذا المجال يريد أن يكشف عن ما هو أبستمولوجي بين هذه المعارف الثلاث، وبالتالي يقنع القارئ والمؤسسة الاكاديمية الانثروبولوجية بجدية

37) (Boon, "Claude Levi-Strauss", 1985, p. 167.)



رؤيته الانثروبولوجية وليفي ستروس يذهب الى أبعد من ذلك فهو يصرح وبشكل علني تأثير مصادر غير أنثروبولوجية علي نظرياته وأفكاره في مجال الانثروبولوجيا،<sup>(38)</sup> فمن بين تلك المصادر مثلاً: الأعمال الروائية لـ «بلزاك» و«بروست» و الأعمال الشعرية لشعراء مثل «بودلير» و«الارميه»، وأعمال رسامين مثل «ماكس أرنست»، وأعمال موسيقية لـ «ريتشارد فاغنر». فهو مثلاً يكشف وبصراحة شديدة سواء في «المدارات الخزينة»، او في «حوار مع كلود ليفي ستروس» عن دور هؤلاء جميعاً في تكوين معارفه النظرية. ومن الواضح إن هذه المعارف قد مكنته من استخدام التحليل الانثروبولوجي لاعادة الحيوية لعدد من المقولات الفلسفية، من جهة، و إختراق الانثروبولوجيا لميدان عدد كبير من العلوم الاجتماعية والانسانية من جهة أخرى.

### التلقي الانثروبولوجي لليفى ستروس

نود الآن بعد وصولنا إلى هذا الحد من الدراسة أن نتقل لمعينة وتتبع الآثار التي تركتها أفكار ونظريات ليفي ستروس الانثروبولوجية في ميادين ممارسة هذا العلم، أي إلى الوسط الانثروبولوجي الاكاديمي الذى توجه له ليفي ستروس بإرائه ونظرياته الانثروبولوجية. بمعنى أننا نود أن نسجل هنا النتائج التى آلت إليها أفكاره ونظرياته في مجال إنتاج المعرفة الانثروبولوجية وذلك حتى تتمكن من رؤية الكيفية التى بموجبها نستقبل افكار ليفي ستروس ومن ثم التفاعل معها، وسوف نعتمد فى معالجتنا لهذا التفاعل على مفهوم نظرية

38) (Levi-Strauss, *The Raw and the Cooked*, 1964, Chap. I.)

التلقي. ونظرية التلقي أو reception theory، هي عبارة عن فرع من الدراسات الأدبية المعاصرة يهتم بالطرق التي تتم فيها عملية إستقبال أو تلقي القارئ للأعمال الأدبية. وكان المؤرخ الأدبي الألماني هانز روبرت جوس قد أسس تصور لهذا المفهوم في ضوء التقاليد الفلسفية لمدرسة التأويل الألمانية، وكان جوس قد ربط بين هذا المفهوم بشكل خاص وبين المفهوم الفلسفي للتلقي الجمالي. ووجد جوس أن الأعمال الأدبية يتم تلقيها في ضوء أفق أو آفاق من التوقعات، وإن تلك التوقعات مبنية علي المعرفة القائمة للقارئ وتصوراته المسبقة للدب. وبخلاف نظريات أخرى تبحث في إستجابة القارئ فإن نظرية التلقي تعتبر من المدارس التي أهتمت بالتغيرات التاريخية التي تؤثر في القارئ العام أكثر من إهتمامها بالقارئ الفرد، أي أنها قد أولت إهتماماً بالسياق التاريخي لهذا التلقي. ومن هنا وجدنا إن إستخدامنا لهذا المفهوم سيمكننا من نظرة موضوعية على عملية تلقي نظريات وأفكار ليفي ستروس الانثروبولوجية. ونتيجة لاسباب عملية تتمثل في عراقة التقاليد الاكاديمية لعلم الانثروبولوجيا ومركزه بصفه أساسية في العالم الانكلوساكسوني (أي بريطانيا وأمريكا) فقد قصرنا معالجتنا لهذا التلقي على هذه المنطقة الجغرافية. وسوف نتقل من التلقي والتفاعل الذي تم مع أفكار نظرياته الانثروبولوجية عامة إلى نظريته في القراءة خاصة، وذلك لما تحتله هذه النظرية من أهمية في التقليد الانثروبولوجي المعاصر.

### التلقي غير الفرنسي

كيف أستقبل ليفي ستروس، الكاتب والفيلسوف، في الأوساط الانثروبولوجية؟ سأستثني الحديث بالتفصيل عن الوسط الفرنسي لاسباب

التي ذكرتها قبل قليل ولكن مع ذلك وبهدف إنصاف هذا الوسط نقول أنه تكفى الإشارة إلى أن ليفي ستروس قد احتل بكتاباتاته كمفكر الموقع الأول بين عدد كبير من المفكرين الفرنسيين، ففي إستطلاع أجري بعد مرور عام علي وفاة المفكر الفرنسي «جان بول سارتر» تصدر ليفي ستروس بمؤلفاته الانثروبولوجية عدد من المفكرين من بينهم: ميشيل فوكو، وفرناند بروديل، وريمون أرون، وآخرين.<sup>(39)</sup> كما إستطاع ليفي ستروس أن يدفع بالبنوية كإتجاه فلسفي، كما يقول فؤاد زكريا، بجانب زملائه الآخرين أمثال: جاك لاكان، ورولان بارت، و لوي التوسير الي أن تتصدر كنظرية مجالات عديدة في العلوم الاجتماعية والانسانية.<sup>(40)</sup> أما أنثروبولوجياً، فيمكن إيجاز الدور الذي لعبه ليفي ستروس بالقول بأنه كان هو الشخص المسؤول عن تأسيس الانثروبولوجيا كاختصاص علمي معاصر في فرنسا، أي أنه قد نقل الانثروبولوجيا كنظرية وتقليد علمي من العالم الانكلوساكسوني الي فرنسا. فليفى ستروس قد قام بإحلال الانثروبولوجيا من خلال تأسيسه لقسم الانثروبولوجيا الاجتماعية فى جامعة السوربون فى الخمسينيات محل الانثولوجيا كإختصاص كان سائداً في فرنسا. وقد وصل تأثيره البنيوي في النظرية الانثروبولوجية في فرنسا الي عدد من كبار الانثروبولوجيين الفرنسيين، فقد برزت تأثيراته في التحولات التي طرأت علي كتابات لووي ديمون، وموريس غودلييه، وبير بورديو، هذا علي الرغم من إختلاف المصادر الفكرية لهؤلاء الثلاثة.

39) (Pace, Claude Levi-Strauss, 1983, p. 1.)

(40) (فؤاد زكريا، الجذور الفلسفية للبنائية، 1980).

أما بالنسبة للكيفية التي أُستقبل بها ليفي ستروس خارج فرنسا، أي في الأوساط الانثروبولوجية للعالم الانكلوساكسوني، خاصة في بريطانيا وأمريكا، فنقول أنه فيما يخص بريطانيا فقد استطاعت بنوية ليفي ستروس أن تجذب لها مريدين جددًا سرعان ما استطاعوا تثبيت أقدامها كاتجاه نظري في الاكاديميات البريطانية وكان ذلك نتيجة تبني ثلاثة من أبرز الانثروبولوجيين البريطانيين المعاصرين لها، فكان هناك إدموند ليش في كمبردج، وردوني نيدم في أكسفورد، وماري دوغلاس في لندن. وقد لعبت الكتابات الاولى لهؤلاء الثلاثة دورها المحدث للجلبة في الأقسام الاكاديمية للانثروبولوجيا في بريطانيا.<sup>(41)</sup> وقد ترتب علي كتابات هؤلاء في النظرية الانثروبولوجية أن بدأت نظرية جديدة تأخذ مجراها في مجال التحليل الانثروبولوجي وربما حتى في إختيار موضوعات الانثوغرافية . فلم يعد مثلاً موضوع «البناء الاجتماعي» يلهب خيال الانثروبولوجيين الجدد بقدر ما أصبح استخدام التحليل الانثروبولوجي البنوي في الكشف عن المعاني الكامنة في رموز الحياة الاجتماعية والثقافية أكثر أهمية. فلقد لعبت مثلاً كتابات إدموند ليش كتلك المتعلقة بالتعريف بليفى ستروس ونظرياته،<sup>(42)</sup> والاخري الخاصة بنماذج من التحليل البنوي لموضوعات مثل الطوطمية والميثولوجيا،<sup>(43)</sup>

(41) من بين المؤلفات الانثروبولوجية التي لعبت دوراً هاماً في هذا المجال مؤلف إدموند ليش «النظام السياسي للمجتمعات الجبلية في بورما» ، راجع :

(Leach, Political System of Highland Burma, 1954.)

حيث أعاد ليش لأول مرة النظر عبر هذا الكتاب، في مفهوم البناء الاجتماعي والذي كانت تتداوله المدرسة البنائية - الوظيفية.

(42) (Leach, Levi-Strauss, 1970.)

(43) (Leach, The Study of Myth and Totemism, 1967.)

ودور الرموز في الاتصال الثقافي دوراً في إحياء موضوعات لم تكن تعيرها البنائية-الوظيفية أي أهمية،<sup>(44)</sup> ولهذا فقد تم إعادة النظر في الموضوعات التي كانت تتناولها البنائية-الوظيفية ولكن وفق نظريات وأساليب في التحليل تختلف عن تلك العائدة للبنائية - الوظيفية. فهكذا تم إعادة النظر في موضوعات مثل: الدين، والتضامن الاجتماعي، والزواج وغيرها من الموضوعات وفق معايير ومقولات تختلف كلياً عن سابقتها. فقد لعبت مفاهيم مثل النسق الرمزي والمعنى دوراً بارزاً في التحليل الجديد أكثر أهمية من مفهوم النسق القرابي أو البناء الاجتماعي وغيرها من المفاهيم التقليدية للبنائية-الوظيفية.

وقد برزت في بريطانيا كتابات أخرى تلازمت مع كتابات إدموند ليش، كان من بينها كتابات ماري دوغلاس ورودني نيدم التي إمتازت بتطبيقها لاجتهادات جديدة في مجال نظرية ليفي ستروس البنوية. وهكذا سرعان ما أصبحت كتابات هؤلاء جميعاً بمثابة إجابات جديدة داخل البنوية. وكانت كتابات ماري دوغلاس ورودني نيدم قد عاجلحت من خلال مفاهيم ومقولات البنوية (كالرمز، والمعنى، والبنية، واللاشعور) موضوعات مثل: نظم المحرمات، والمعتقدات الدينية، والتمايز الاجتماعي، واللغة، والاتصال، والانسان وعلاقته بالطبيعة، والشواذ. وكذلك موضوعات ذات علاقة بالجنس من حيث الذكورة والانوثة.<sup>(45)</sup> وكان الهدف الأسمى لهذه

(44) (Leach, *Culture and Communication*, 1976.)

(45) لاحظ مثلاً كتابات ماري دوغلاس ورودني نيدم في هذا المجال:

(Douglas, *Purity and Danger*, 1966; *Implicit Meanings*, 1975; Needham, *Structure and Sentiment*, 1962; *Belief and Language, and Experience*, 1972; *Right and Left*, 1973.)

الكتابات، والتي ما يزال جزءاً كبيراً منها مستمراً، هو الكشف عن معاني جديدة لمظاهر السلوك والثقافة لا يمكن الكشف عنها بالملاحظة المباشرة للعلاقات الاجتماعية لما كانت تسميه البنائية- الوظيفية بالبناء الاجتماعي.

إن التلقي البريطاني للنظرية الانثروبولوجية وللأفكار الفلسفية البنوية لليفي ستروس والذي إمتاز بالحماس واليسر الشديد له ما يبرره. وربما يكون التراث السوسيولوجي المشترك الذي لعب كل من: أوجست كونت في فرنسا وهربرت سبينسر في بريطانيا خلال سنوات عصر التنوير دوراً في وضع ركائزه الأولى هو من أقوى المبررات في هذا الصدد. وكان هذا التراث يعتمد علي المنهج الحسي والامبريقي للمدرسة الوضعية التي كانت تجمع كل من كونت وسبينسر. ثم أتى إميل دوركايم ليدعم هذا التراث المشترك وليصبح المنظر السوسيولوجي الأول للبريطانيين والفرنسيين منذ نهاية القرن التاسع عشر وحتى العقود الأولى من هذا القرن. وبهذا المعنى يمكن القول بأن ليفي ستروس، الذي قام علي دراسة وتطوير أفكار إميل دوركايم، لم يكن سوى إستمراً للتقليد الذي بناه إميل دوركايم في الأوساط الفرنسية والبريطانية . وحتى ننهي هذا الجزء الخاص بإستقبال ليفي في بريطانيا ألقت النظر إلى الأمر المشترك الذي يجمع بين الفرنسيين والبريطانيين ألا وهو النظر إلى الانثروبولوجيا بإعتبارها أنثروبولوجيا إجتماعية وليست ثقافية كما هو الأمر السائد في أمريكا. إن هذا الخلاف حول تسمية الانثروبولوجيا: أي بين أوروبا التي تراها إجتماعية والعالم الجديد (القارة الاميركية) الذي ينظر إليها علي أنها ثقافة، ليس خلافا ظاهرياً وإنما هو خلاف يعكس في أحد جوانبه تأثير إتجاهات ومدارس فلسفية ذات أصول أوروبية علي نشأة

وتطور النظرية الانثروبولوجية في أوروبا وأمريكا. وقد تركت هذه الاصول الفلسفية الأوروبية آثارها في الطريقة التي استقبلت بموجبها، كما هو الحال في موضوعنا هذا، الانثروبولوجيا البريطانية والأمريكية نظرية ليفي ستروس البنيوية في الانثروبولوجيا. كيف إذاً كان هذا التلقي الأمريكي لليفى ستروس؟

يمكن إيجاز التلقي الأمريكي لنظريات ليفي ستروس وذلك بتقسيمه الى مرحلتين: الاولى وتتمثل في المرحلة التي قضاها ليفي ستروس في القارة الأمريكية سواء في البرازيل أو في الولايات المتحدة الأمريكية خلال سنوات الحرب العالمية الثانية. والمرحلة الثانية تعود لسنوات عودته إلى فرنسا بعد الحرب وتأسيس مكانته باعتباره أنثروبولوجيا، خاصة بعد دفاعه عن أطروحته «البني الأولية للقرابة». أما بالنسبة للمرحلة الاولى فيمكننا تصور هذا التلقي علي أنه أستقبال كان في معظمه يتم من جانب ليفي ستروس، أي أن ليفي ستروس في هذه المرحلة هو المستقبل. ففي سنوات هذه المرحلة قام ليفي ستروس بدراسة الانثروبولوجيا من خلال إطلاعه في سنوات إقامته في نيويورك علي الأعمال النظرية لفرانز بواز، والفرد كروبير، وروبرت لووي، ومارغريت ميد، وروث بندكيت.<sup>(45)</sup> وقد جري تبنيه في هذه المرحلة باعتباره مريداً للانثروبولوجيا الانكلوساكسونية، هذا وقد إتسمت هذه المرحلة بانها جمعت ليفي ستروس بهؤلاء الانثروبولوجيين في ميادين مشتركة: كاللغة، والنقد التاريخي للانتشارية، والاهتمام بالجانب السيكلوجي للثقافة. وقد تلاقت هذه الميادين مع إهتمامات ليفي ستروس الخاصة بنظريات سوسور في

45) (Levi-Strauss & Eribon, *Conversation with Claude Levi-Strauss*, 1991, cf. chap. III.)

اللغة وفرويد في التحليل النفسي. كما زاد هذا التفاعل قوة الاهتمام الذي أبداه هؤلاء الانثروبولوجيين بالتحليلات الانثروبولوجية التي تخللت بعض أعماله الاثنوغرافية التي نشرها عن هنود البرازيل.<sup>(47)</sup>

أما المرحلة الثانية فإن علاقات السلطة بين ليفي ستروس والانثروبولوجيا الأمريكية كانت في وضع مختلف. فليفى ستروس أتى ليشارك في هذه المرحلة بوصفه شيخاً، فهو الآن الانثروبولوجي القادم من القارة الأوروبية والذي يحمل معه قراءة وتجديداً أوروبياً خاصاً للانثروبولوجيا الانكلوساكسونية، وكانت هذه القراءة تعتمد على جذور لاتينية في إتجاهها وموقعها الفلسفي. وقد أطل ليفي ستروس علي الانثروبولوجيا الأمريكية عبر الاطار الهام الذي كان الانثروبولوجيون الأمريكيون يحاولون من خلاله النظر لموضوعات مثل القرابة، واللغة، والرمز، والطقوس، والاساطير. وكان هذا الاطار الهام يتمحور حول مفهومين رئيسيين، (ليس البناء الاجتماعي والقرابة، وهما محورا الاهتمام عند الانثروبولوجيا البريطانية)، وإنما الرمز والمعنى. ولذلك كان أبرز الذين تعاملوا مع نظرياته، سواء بالسلب أو الايجاب، من المشتغلين في هذين المجالين البارزين. وصار يطلق علي هذا الاتجاه الذي أصبح الآن هو المهيمن في أوساط الانثروبولوجيا الثقافية في أمريكا بـ: الانثروبولوجيا الرمزية. ويشتمل هذا الاتجاه، أي الانثروبولوجيا الرمزية، علي اتجاهات وأشكال من الاجتهادات

47) هكذا يرى ليفي ستروس تجربته، انظر على سبيل المثال اعترافه بفضل روبرت لووي وفرانز بواز في كتابيه «المدارات الحزينة» و«حوار مع كلود ليفي ستروس»

(Levi - Strauss), *Tristes Tropiques*, 1955, p. 59; *Conversation with Claude Levi-Strauss*, 1990, pp. 36-37.)



والتجارب الانثوغرافية المتنوعة في مجال التعاطي الانثروبولوجي مع موضوع الرمزية. وقد ضم هذا النوع من الانثروبولوجيا في صفوفه مدارس عديدة تنتمي الي التيارات الفلسفية المثالية والمادية العامة. فكان من بينها جهود: ديفيد شنايدر، جورج هومنز، كليفر دغيرتز، جيمس بوون، ومارشال سالينز. ولتوضيح عمق هذا التلقي الأمريكي سأقصر حديثي علي عرض نموذجين يمثلان بعضاً من الاتجاهات البارزة والواقعة ضمن الانثروبولوجيا الرمزية في أمريكا، وهما علي وجه التحديد: إتجاه الانثروبولوجيا الرمزية-التأويلية بتفريعاته المتعددة، والثاني هو المادية الثقافية. أما الإتجاه الاول فيتزعمه اليوم عدد من الانثروبولوجين لعل أبرزهم: كلفر دغيرتز وجيمس بوون، وأما الإتجاه الثاني فيقف علي رأسه مارشال سالينز.

يتضح الاختلاف في التلقي بين الانثروبولوجيا البريطانية والأمريكية في الكيفية التي يحاول الانثروبولوجيون الأمريكيون الرمزيون أن يميزوا فهمهم للبنىوية التي تحدث عنها ليفي ستروس وذلك من خلال نقدهم للطريقة التي تعامل زملاءهم البريطانيون مع هذه البنىوية. ففي مناقشته للطريقة التي تعامل بموجبها مثلاً الانثروبولوجي البريطاني إدموند ليش مع نظريات ليفي ستروس البنىوية، ينتقد جيمس بوون الوسطية التي تميز بها ليش في التعامل مع المقولات الرئيسية للبنىوية. فبوون يري بأن ليش في مجال دراسته البنىوية للميثولوجيا واللغة والقراءة والطقوس حاول أن يضع رجلاً مع البنىوية والعقلانية والجدلية من جهة وعدة أرجل مع الوظيفية والامبريقية الوضعية من جهة أخرى. ويرى بوون بأن هذه المنهجية في التعامل مع

البنوية ليست كذلك المقصودة من قبل صاحبها، أي ليفي ستروس. وأن هذه المنهجية العائدة لليش قد تكون لعبت دوراً حيوياً في مجال الدراسات الانثروبولوجية للطقوس والميثولوجيا، إلا أنها جلبت معها التردد والغموض في مجال دراسة الانساق الرمزية.<sup>(48)</sup> وفي دراسة سابقة لجيمس بوون عن ليفي ستروس تعامل بوون مع بنوية الاخير باعتبارها إمتداداً للرمزية الأدبية في فرنسا والمتمثلة في تيار من الحركة الأدبية والفنية.<sup>(49)</sup> فبوون سعي للكشف من خلال دراسته تلك عن العلاقة القائمة بين منظومة الافكار التي أوردها ليفي ستروس في أعماله عن الميثولوجيا والقراءة والطقوس والافكار والفلسفات الواردة في أعمال بعض أصحاب هذه المدرسة الرمزية ك: شارلز بودلير، والروائي مارسيل بروست، وأسطفان مالارميه. ويرى بوون التأثير الاشعاعي لافكار جان جاك روسو الفلسفية باعتباره المصدر الرئيسي للرمزية التي جمعت كل هؤلاء الكتاب في خيط واحد مشترك مع رمزية ليفي ستروس ومن ثم بنيويته لاحقاً.

ونعود مرة أخرى للمقارنة التي يعقدها بوون بين الفهم البريطاني ونظيره الأمريكي لبنوية ليفي ستروس. فهو يرى مثلاً أنه علي الرغم من الاختلاف الشاسع بين بنوية ليفي ستروس وتأويلية غيرتز، حيث يستند الاول علي الشكلاية والوضعية، بينما يستند الاخر علي التاريخانية والتأويلية في التقليد الفلسفي الالماني، إلا أنهما يشتركان، حسبما يرى بوون، في كونهما يتبعان طريقاً مشتركاً في الكشف عن المعاني الرمزية، أي التأويل والتفسير:

(48) (Boon, *Other Tribes, Other Scribes*, 1982, p. 254.)

(49) (Boon, *From Symbolism to Structuralism*, 1972.)

"لما هو موجود في العقول والقلوب".<sup>(50)</sup> وهو يري بأن مصدر إختلاف غيرتز إنما يعود لتأثير الفلسفة البرغماتية عليه، أي لتأثير بيرجسون وجيمس وامتدادتهما في العلوم الاجتماعية وتأثيرات ماكس فيبر وتالكوت بارسونز، الشديدة الصلة بموضوع الفعل والقيم الخاصة بالفاعل ، وكذلك تأثيرات نظريات كينث بيرك النقدية والمهتمة بالجانب الرمزي لهذا الفعل.<sup>(51)</sup> أما غيرتز نفسه فإن تحفظاته علي بنوية ليفي ستروس تتمثل في ضعف الرصد الانثوغرافي للسلوك الثقافي -الاجتماعي المراد دراسته، هذا الضعف الذي يري غيرتز أن البنيوية كانت تضحي به في سبيل الوصول الى إكتشاف قوانين عامة ومجردة يتم من خلالها: "إعادة التركيب ذهنياً لانساق المفاهيم وذلك من خلال الكشف عن الاعماق التي تقع تحت سطحها، أي تحت سطح انقاذ هذه البقايا الاركيولوجية، ثم إعادة إحياء هذه الأنساق وإعطائها شكلاً معيناً".<sup>(52)</sup> هذا النقد التهكمي الذي يديه غيرتز، والذي يعبر بدرجة كبيرة عن الكيفية التي تعاملت بموجبها الانثروبولوجيا الرمزية والتأويلية في أمريكا مع بنوية ليفي ستروس، إنما تعتمد على رأى البرغماتية الفلسفية المتحفظة تجاه موضوعات مثل: الأنساق المغلقة، والأسباب القبلية (apriori)، والمبادئ الاطلاقية ذات الصبغة المجردة. إن هذا الموقف التحفظي للبرغماتية إنما يعود لما أسماه برون بمحاولات إعادة النظر التي تمت في الأوساط الانثروبولوجية الأمريكية بعد الحرب العالمية الثانية لنظريات و مقولات فرانز بواز في الثقافة. وإن إعادة النظر هذه إنما كانت جزءاً من

50) (Boon, *Other Tribes, Other Scribes*, 1982, p. 138.)

51) (Boon, *op. cit.*, Chap. 4.)

52) (Geertz, "The Cerebral Savage", 1973, p. 351.)

مشروع المناهضة التي سادت في أمريكا للتبسيط الحتمي - الامبريقي، والتشكيك في الاتجاهات المثالية والعقلانية المحسوبة خاصة علي المدارس الفلسفية الأوروبية.<sup>(53)</sup>

ذلك كان أحد أشكال التلقي والتفاعل الذي تم بين البنيوية وبين اتجاه عام في الانثروبولوجيا الثقافية في أمريكا أصبح يطلق عليه اليوم أسم «الانثروبولوجيا الرمزية والتأويلية». لننتقل الآن ونري كيف تم التعاطي مع أفكار ليفي ستروس البنيوية من قبل إتجاهات أخرى ضمن هذا الاتجاه العام الذي يسمى بالاتجاه الرمزي، والذي يطلق عليه كتميز عن الاتجاه الاول الخاص بكليفير غيرتز وجيمس بوون اسم «المادية الثقافية». أبرز ممثلي هذا الاتجاه مارشال سالينز. فمارشال سالينز وإن كان يعد أحد أقطاب المادية الثقافية إلا أنه يصنف باعتباره نموذجاً آخر ضمن الاتجاه الانثروبولوجي الواسع الذي يطلق عليه بصفة عامة «الانثروبولوجيا الرمزية». ويعد سالينز من بين الانثروبولوجيين الذين حاولوا أن يعقدوا نوعاً من الصلح بين مادية تاريخانية الماركسية، وخاصة فيما يتعلق بموضوع الثقافة والبناء الاجتماعي، وبين رمزية البنيوية. فسالينز يرى أن القضية الجوهرية القائمة بين هذين الاتجاهين إنما تتمحور حول العلاقة القائمة بين فعل الانتاج في العالم ( كما تراه الماركسية ) وبين التنظيم الرمزي للتجربة المعاشة. إن سالينز يحاول هنا أن يجد ما هو مشترك بين البنيوية والماركسية في ميادين مفهوماتية تتسم بُناها بالتضاد الثنائي مثل: البنية والحدث، الثقافة والطبيعة، والايديولوجيا و

53) (Boon, op. cit., p. 138.)

الاقتصاد.<sup>(54)</sup> فوفق تصوره المشار اليه يحاول سالينز في كتابه «الثقافة والأسباب العملية» التوصل إلى تصور يحل من خلاله الأسباب العملية التي يستند عليها كل من الثقافة والبناء الاجتماعي. فهو يري، وفق تصوره المشار اليه قبل قليل، إن المسببات المادية ليست بالضرورة نتاج أوضاع مادية ولكن قد تكون نتاج انساق رمزية. وحسب هذه الرؤية فإنه من الممكن إرجاع المسببات المادية للثقافة والبناء الاجتماعي إلى النسق الرمزي وليس للظروف المادية وحدها، أي أن سالينز في هذا الجزء الأخير يتفق مع إجتهد البنيوية الخاص بآثر نسق البني غير المادية على البني والممارسات المادية. ويضيف سالينز أنه بدون هذا التوسط الذي يقوم به المشروع الثقافي، أي أهمية النسق الرمزي، لا يمكن تحديد علاقة كافية بين ظروف مادية معطاة وشكل ثقافي محدد. وإن المحددات العامة للممارسة الثقافية-الاجتماعية ما هي إلا خاضعة أصلاً في شروطها العامة لصياغات ثقافية معينة، وهي بصفتها نسقاً رمزياً تتمتع باستقلالية ذاتية وجوهرية.<sup>(54)</sup> وإذا ما حاولنا أن نوجز الأمر فإننا نستطيع القول إن أنثروبولوجياً مثل مارشال سالينز يرى بأن المسببات المادية يجب أن تكون وبالضرورة نتاجاً للنسق الرمزي، وهو بذلك يكون قد أسهم في إعطاء حيز من المساهمة للبنيوية ولنظريات ليفي ستروس، في مشروع دراسة الثقافة التي تقوم به الانثروبولوجيا الأمريكية، وذلك من خلال إقراره المشابه لإقرار عدد آخر من البنيويين الفرنسيين كالمفكر لوي التوسير والانثروبولوجي موريس غودليه اللذان يريان، وفق

54) (Sahlins, *Culture and Parcital Reason*, 1976, p.3-4.)

55) (Sahlins, op. cit., p. 57.)

دراساتهما النقدية للنظرية الماركسية، بأن للبنى الفوقية في المجتمعات والثقافات التقليدية قدراً من التأثير علي البنى التحتية ربما أيضاً تساوي في تأثيرها والتأثير العائد للبنى التحتية في المجتمعات الصناعية.<sup>(55)</sup> أما ما يميز القراءه البنوية للمارشال سالينز عن تلك الخاصة بالتوسير وغودلييه، فهو أن سالينز يرى بأن تأثير أنساق البنى الفوقية، كالنسق الرمزي، علي البنى التحتية أمراً لا يقتصر فقط علي المجتمعات التقليدية وحدها وإنما حتى علي المجتمعات الصناعية، و إن مهمة الانثروبولوجي تتمثل في إكتشاف وتحديد معالم هذا النسق الرمزي.

لنتقل الآن إلى ميدان أضيق من ميادين الانثروبولوجيا إلا وهو ميدان القرابة ونحاول أن نلقي نظرة خاصة على تجربة في التلقي لنظرية ليفي ستروس في هذا الميدان. كان الطرف الآخر في هذه التجربة هو الانثروبولوجيا الاجتماعية البريطانية. إن إختيارنا للقرابة كميدان يعود للأهمية الكبيرة التي أولتها مختلف الاتجاهات في الانثروبولوجيا البريطانية لهذا الموضوع لدرجة أن هذا الميدان شكل على مدى نصف قرن العمود الفقري الذي تراتبت على جانبيه معظم الاتجاهات والمدارس البريطانية في الانثروبولوجيا.

(56) راجع أطروحات التوسير وغودلييه في مؤلفاتهما التالية:

(Godelier, *Perspectives in Marxist Anthropology*, 1977; "Infrastructures, Societies, and History", 1978; Althusser, *Reading Capital*, 1978.)

## التلقي الانثروبولوجي لنظرية القرابة

تفاوت التفاعل الانثروبولوجي مع آراء ونظريات ليفي ستروس البنيوية عامة ونظريته في القرابة خاصة، فإذا ما ألقينا نظرة على العالم الانكلوساكسوني، هذا العالم بسلطة الخطاب الانثروبولوجي الرسمي، فإن هذا التفاعل قد تفاوت مع نظرياته سواء من حيث الدرجة أو النوع وسواء بين الانثروبولوجيا الاجتماعية في بريطانيا والقارة الأوروبية أو بين الانثروبولوجيا الثقافية في القارة الأمريكية. لنتقل الآن ونري مسارات هذا التفاعل في بريطانيا أولاً حيث التفاعل كان أكثر بروزاً ثم نتقل وبشكل أقل إيجازاً إلى أمريكا.

إن الدور الذي أحدثته نظرية ليفي ستروس في القرابة في أوساط المهتمين بالنظرية الانثروبولوجية خاصة في أوساط الانثروبولوجيا الاجتماعية البريطانية يمكن إيجازه من خلال ما ذكره الانثروبولوجي البريطاني آدم كوبر عن أهميتها في تطور النظرية الانثروبولوجية: "أنه على الرغم من أن ترجمة «البنى الأولية للقرابة» إلى الإنجليزية لم تتم إلا في عام 1969، إلا أن الارتجاجات التي أحدثها هذا الكتاب في أوساط الانثروبولوجيا الاجتماعية البريطانية قد بدأت منذ لحظة صدوره في فرنسا في الأربعينيات وإستمرت حتى عقد السبعينيات".<sup>(57)</sup> ومما جعل نظرية ليفي ستروس في القرابة تأخذ أيضاً أهمية كبيرة بين صفوف الانثروبولوجيين الاجتماعيين البريطانيين تبني عدداً من أبرزهم - خاصة أولئك الذين توجهوا بالنقد إلى البنائية - الوظيفية

(57) (Kuper, *Anthropology and Anthropologists*, 1983, p. 169.)

- لآرائه ونظرياته البنيوية في موضوع القرابة ووضعها موضع التطبيق مما أدى ذلك إلى إكتشاف عناصرها الايجابية والسلبية. لقد أتيج لرؤية ليفي ستروس البنيوية في القرابة والزواج قدراً واسعاً من التفاعل والنقد والتطوير. فقد قام عدد من الانثروبولوجيين البريطانيين ومن واقع أعمالهم الحقلية في أفريقيا وآسيا كإدموند ليش أو رودني نيدم وماري دوغلاس بالكشف عن أشكال من الزواج المختلفة عن تلك السائدة في أفريقيا وبإظهار جوانب من أشكال الزواج في أفريقيا كانت تعتمد على مبادئ تختلف عن مبادئ النسب القرابي التي نادى بها البنائية -الوظيفية وتتفق أكثر فأكثر مع بنيوية ليفي ستروس.<sup>(58)</sup> وقد زاد من أهمية نظرية ليفي ستروس عامة ونظريته في المصاهرة خصوصاً النتائج التي توصلت اليها الأعمال الحقلية لإدموند ليش ونور يالمان في مجال القرابة في سيرلانكا والمعتمدة في التحليل على المبادئ التي نادى بها ليفي ستروس،<sup>(59)</sup> وكذلك الأعمال الانثوغرافية

(58) راجع على سبيل المثال الاعمال التالية لإدموند ليش، رودني نيدم، وماري دوغلاس والتي أسهمت جميعاً في إعطاء أهمية لعدد من مفاهيم ونظريات ليفي ستروس بما فيها مفهومه ونظريته في المصاهرة. ولقد كرست أعمال هؤلاء الانثروبولوجيين مكانة البنيوية في صفوف الانثروبولوجيين الاجتماعيين في بريطانيا:

(Leach, "Descent and Filiation", 1960; Pul Eliya, 1961; Rethinking Anthropology, 1961; The Study of Myth and Totemism, 1967; Culture and communication, 1976; Douglas, The Lele of the Kasai, 1963; Purity and Danger, 1966; Implicit Meanings, 1975; Needham, Structure and Sentiment, 1962; Belief, Language, and Experience, 1972; Right and Left, 1973.)

(59) (Leach, "Descent and Filiation", 1960; Pul Eliya, 1961; Yalman, "The Structure of the Sinhalese Kindred", 1962; "On the Purity of Women in the Caste of Ceylon and Malbar", 1963; Under the bo Tree, 1967.)



للانثروبولوجي الفرنسي لووي ديمون في الهند، خاصة وأن ديمون قد أتى على ذكر أبعاد بنيوية لم يتطرق لها ليفي ستروس.<sup>(60)</sup>

وكان التفاعل البريطاني قد أدي على سبيل المثال إلى قيام إدموند ليش ومن خلال مؤلفه «إعادة النظر في الانثروبولوجيا». بمطالبة الانثروبولوجيين بإعطاء أهمية مضاعفة لجوانب نادى بها ليفي ستروس كالمبادلة، والتبادل، والمصاهرة.<sup>(61)</sup> وقد قدم ليش عدداً من الأمثلة الأنثوغرافية من واقع دراساته الحقلية في سيريلانكا و بورما لدعم هذه الأطروحات، ولكن ليش عاد في سنوات لاحقة ليقدّم رأياً أكثر نقداً لنظرية ليفي ستروس، وكان هذا الرأي قد تقدم به ليش في مجال تعريفه بليفى ستروس ونظرياته عامة، هذا وقد كان لإدموند ليش عدد من الملاحظات من بينها مثلاً إن ليش كان يرى إن نظرية ليفي ستروس في القرابة وإن مكنته من الكشف عن البناء الخاص بالقوانين العرفية للزواج، إلا إنها كنظرية قد أغفلت السلوك الاجتماعي الواقعي للإنسان، وهي كذلك بذهابها إلى البحث عن العلاقات المنطقية للممارسات الزوجية تكون أيضاً قد أهملت الوقائع الانثوغرافية وإبتعدت عن الواقع السياقي الخاص بهذه الممارسات. إن ليش بمعني آخر يأخذ على ليفي ستروس إهتمامه بالبنى وبالمنطق الداخلي للعلاقات الزوجية على حساب الاهتمام بالزواج كممارسة وسلوك إجتماعي.<sup>(62)</sup> أما ملاحظة ليش الثانية فتتمثل فيما يعتقد من عدم وضوح ليفي ستروس في عدد من مفاهيمه وأن

60) (Dumont, *Homo Hierarchicus*, 1980; *A South Indian Subcaste*, 1986.)

61) (Leach, *Rethinking Anthropology*, 1961.)

62) (Leach, *Levi-Strauss*, 1970, p. 98.)

بعض من تلك المفاهيم تعاني أيضاً من الاضطراب، فهو يرى أن ليفي ستروس لم يكن قادراً على التفريق مثلاً بين مفهوم «النسب Descent» من حيث كونه مبدئاً قانونياً يتحكم في انتقال الحقوق من جيل إلى آخر، وبين مفهوم آخر وهو مفهوم «البنوة filiation» والخاص بعلاقة الوالدين بإبنائهم. ويرى ليش أن نفس الغموض قد قاد ليفي ستروس للافتراض الخاطئ بأن زنا المحارم هو نقيض للزواج الخارجي.<sup>(63)</sup> أما ملاحظة ليش الأخيرة فتتخصر فيما يراه من أن معالجة ليفي ستروس لعلاقات القرابة إنما هي معالجة تنطلق من واقع الزاوية الذكورية، أي إنها لا تقوم على زاوية أو مزدوجة من الناحية الذكورية والانثوية في نفس الوقت.<sup>(64)</sup> ورغم هذا النقد إلا أن إدموند ليش حاول تدارك موقفه من ليفي ستروس، فقد عاد ليؤكد على أنه في الوقت الذي إستفاد من طريقة ليفي ستروس في النظر إلى مفهوم البناء: "باعتباره نموذجاً ينتمي إلى ميدان الأفكار وليس باعتباره نظاماً يمكن اشتقاقه من الملاحظة المباشرة للحقائق الأنثوغرافية على أرض الواقع"،<sup>(65)</sup> إلا أن هذا الأمر لا يدعوه إلى الاتفاق مع ليفي ستروس حول جعل الظاهرة العقلية اللاشعورية مجالاً للاهتمام الانثروبولوجي، ويرى ذلك على أنه أمراً غير مقبول.<sup>(66)</sup>

وكان من بين الانثروبولوجيين البريطانيين الذين تفاعلوا أيضاً مع نظريات

63) (Leach, op. cit., p. 101.)

64) (Leach, op. cit., p. 101.)

65) (Leach, *Social Anthropology*, 1982, p. 49.)

66) (Leach, op. cit., p. 35.)

ليفى ستروس وحاولوا تطويرها العالم الانثروبولوجي رودني نيدم. وكان نيدم أكثر تعاطفاً مع ليفى ستروس، وربما كان تعاطفه يفوق تعاطف إدموند ليش، فهو قد حاول من خلال أعمال كثيرة إيضاح دور العقلية الكونية اللاشعورية في التأثير على الممارسات السائدة في الأنساق الاجتماعية والثقافية.<sup>(67)</sup> إما فيما يخص تعامل نيدم مع نظرية ليفى ستروس في القرابة، فنود أنه يؤكد على أنه في الوقت الذي قام نيدم بأول ترجمة انجليزية لمؤلف ليفى ستروس «البنى الأولية للقرابة»، حيث إتاحت هذه الترجمة للعالم الانجلوساكسوني الاطلاع مباشرة على عمل ليفى ستروس في القرابة، إلا أن نيدم كان أيضاً من بين أوائل الانثروبولوجيين الذين خاضوا جدالاً مع ليفى ستروس حول عدد من المفاهيم التي تناولها في نظريته حول القرابة. وكان النقد الذي وجهه نيدم لنظرية ليفى ستروس يتركز حول ما يراه نيدم من عدم تمكن ليفى ستروس من التمييز بين مفهومين: الاول هو «الزواج المفضل preferential marriage» والآخر هو «الزواج المقيد perscriptive marriage».<sup>(68)</sup> فنيدم يرى، ومن زاوية التقليد الانثروبولوجي البريطاني الامريكي، إن ليفى ستروس يستخدم المفهومين على إعتبار أنهما شئ واحد، و لكن الوقائع الانثوغرافية كما يراها نيدم تدل على العكس. فإن أنساق الزواج في البنى الأولية للقرابة، التي يتحدث عنها ليفى ستروس والتي قام الانثروبولوجيون البريطانيون بدراسة نماذج عديدة منها، تمتاز، حسب رأي نيدم، في حالة سيادة نماذج من الزواج المفضل بقدر من الحرية

(67) (Needham, *Structure and Sentiment*, 1962; *Right and Left*, 1973.)

(68) (Needham, *Structure and Sentiment*, 1962.)

في الاختيار بين الفئات التي يحق الزواج من أفرادها. أما في حالة الزواج المقيد فإن هذا الزواج يمتاز بعدم تركه لأي مجال للاختيار، وبناءً عليه فإن نيدم يعتقد بأن ليفي ستروس عندما يتحدث عن الزواج في «البنى الأولية للقرابة» إنما يعني به الزواج المقيد وليس المفضل، وهناك فرق كبير بين الاثنين.<sup>(69)</sup>

وكعاداته في حالات الجدل الأكاديمي والفلسفي فإن ليفي ستروس لم يترك المجال لنيدم للهروب بانتقاداته دون أن يعطي لنفسه الحق بالرد عليها. ففي مقدمته للطبعة الإنجليزية الثانية للـ «البنى الأولية للقرابة» حاول ليفي ستروس الرد على نيدم موضحاً أن أنساق الزواج المفضل بالنسبة لمفهوم نيدم أصبحت من النوع المقيد على مستوى النموذج النظري، في حين أن أنساق الزواج المقيد أصبحت أنساق زواج مفضلة على مستوى الممارسة الواقعية. ولذلك يعتقد ليفي ستروس أن التمييز الهام الذي ينبغي القيام به يجب أن يكون بين البنى الأولية والبنى المعقدة وليس بين الزواج المفضل والزواج المقيد، ولذلك نراه يقول: "أن الأمر بخلاف ذلك، فالبنى الأولية قد تكون مبنية وبنفس الدرجة على الزواج المقيد والمفضل، فالزواج المقيد أو المفضل لا يعد هنا إمتحاناً للبنى الأولية... أن المقولة الوحيدة التي تستند عليها حقيقة البنى الأولية هي الزوجة، فالزوجة سواء في الزواج المفضل أو الزواج المقيد هي أصلاً زوجة ذلك لأنها تنتمي في الواقع إلى فئة من فئات المصاهرة".<sup>(70)</sup>

هذه نماذج سريعة نريد من خلالها أن نوضح طبيعة السجل الدائر في

69) (Needham, op. cit., pp. 9-10.)

70) (Levi-Strauss, *The Elementary Structures of Kinship*, 1949, pp. XXXIII - XXXIV.)

عقدي الستينيات والسبعينيات من هذا القرن بين الانثروبولوجيين البريطانيين حول بعض المفاهيم التي أتى بها ليفي ستروس، والخلاصة السريعة التي يمكن إستنتاجها من ذلك التفاعل الذي تم بين البنيوية ونظريتها في القرابة وبين الانثروبولوجيا البريطانية هي إن التفاعل البريطاني مع نظرية ليفي ستروس في القرابة كان بمثابة المدخل الذي تعاطت فيه ومن خلاله الانثروبولوجيا البريطانية مع بقية أفكار ونظريات ليفي ستروس الانثروبولوجية. وقد إمتاز هذا التفاعل بالحوية وربما حتى بالسخونة الجدالية مقارنة بالتفاعل الأمريكي على سبيل المثال. وربما لا يدعو هذا الاستنتاج إلى الاستغراب الشديد فالانثروبولوجيا الاجتماعية البريطانية كان يهتمها بالدرجة الأساسية التوصل إلي فهم المجتمعات وذلك عبر مaderجت على تسميته بالبناء الاجتماعي، وهي لهذا أدركت منذ البداية إن نسق القرابة كان منذ البداية بالنسبة لها هو المدخل لفهم هذا البناء. لذلك فإن ليفي ستروس ونظريته في القرابة يشكلان أهمية بالغة بالنسبة للانثروبولوجيا الاجتماعية البريطانية، ذلك لما يعتقد به الانثروبولوجيون البريطانيون من وجود مصادر سوسيولوجية مشتركة بينهم وبين ليفي ستروس تتمثل - كما أوضحنا ذلك أيضا في ثنايا هذه الدراسة - على وجه الخصوص في سوسيولوجيا أميل دوركايم ومارسيل مووس. ولكن ماذا ماترتب عن هذا التفاعل القائم بين ليفي ستروس والانثروبولوجيا البريطانية؟ نقول وبشكل موجز أن من بين النتائج التي ترتبت على هذا التفاعل أن البنيوية التي أتى بها ليفي ستروس للانثروبولوجيا لم تبق على صورتها الاصلية، ففي بريطانيا حيث لعبت هذه البنيوية دوراً راديكالياً في تغيير أساليب التحليل

الانثروبولوجي، اتسمت البنيوية التي وصلت إليها بإخذها طابعا شديدا الصلة بمفاهيم أميل دوركايم ومارسيل موبس السوسيولوجية والشديدة الارتباط بمفهوم البناء والوظيفة والتنظيم الاجتماعي.

وإذا ما وضعنا طبيعة الاهتمامات النظرية والمفاهيم السائدة في الانثروبولوجيا الاجتماعية البريطانية وقارناها مع تلك السائدة في الانثروبولوجيا الثقافية الأمريكية، فإن الأمر المؤكد هو أن القرابة لم تشكل أهمية كبيرة كتلك الأهمية التي كانت سائدة في صفوف الانثروبولوجيا الاجتماعية البريطانية. فالبناء الاجتماعي كمفهوم وتصور نظري لم يشكل المدخل المناسب لفهم المجتمعات لدى قطاع كبير من الانثروبولوجيا الثقافية الأمريكية، فالمدخل لدى هذه الانثروبولوجيا هو الثقافة وليس البناء الاجتماعي. والثقافة كان يتم دراستها ضمن هذا السياق الأمريكي عبر عدد من عناصرها المهمة المادية وغير المادية، ولهذا شكلت عناصر مثل أنساق اللغة، والشخصية، والرمز، والفن وغيرها حجر الزاوية في الدراسات الانثوغرافية الأمريكية. علينا أيضا أن لانهمل تأثير مصادر أوروبية أكثر أهمية بالنسبة للانثروبولوجيا الأمريكية من المصادر السوسيولوجية الفرنسية، ولعل من أهم تلك المصادر الأوروبية الفكر الفلسفي الألماني المتشدد في مسألة أهمية التاريخ من جهة والتأويل من جهة أخرى. فبالنسبة لمؤسس الانثروبولوجيا الأمريكية، فرانز بواز، القادم من ألمانيا كانت العمليات العقلية والسيكولوجية وكذلك السياق التاريخي لكل ثقافة وتمايزها عن الأخرى من الأمور المهمة التي يجب، برأيه، العناية بها عند دراسة أنساق الثقافة. من هنا نستطيع القول أن التفاعل الأمريكي مع ليفي

ستروس قد يكون أكثر إيجابية مع أقاليم أخرى من نظرياته الانثروبولوجية ولكن ليس بنفس الدرجة مع نظريته في القرابة.

وعلى أي حال فإننا نستطيع أن نقول إن الأمر الذي يمكن إستنتاجه عند مقارنة التفاعل الأمريكي بقرينه البريطاني مع نظرية ليفي ستروس في القرابة هو أن الاثر الأمريكي يمكن وصفه بأنه قد أقتصر على إعادة إنتاج مفاهيم البنيوية في إطار الانثروبولوجيا المعرفية والرمزية، وكانت إعادة الانتاج الأمريكية هذه قد تمثلت عند عدد من الانثروبولوجيين، أبرزهم: جورج هومنز، ونور يالمان، وديفيد شنايدر. وقد ترتب على هذا الانتشار المتعدد الأوجه للبنيوية في دوائر وأقسام الانثروبولوجيا في أمريكا أن بدأ الانثروبولوجيون إعادة النظر في مقولاتهم الانثروبولوجية، ودفعت بهم البنيوية كذلك إلى مشاركة زملائهم في علوم إنسانية أخرى كالنقد والأدب في العودة إلى الفلسفة ونظريات التحليل النفسي، خاصة وإن القادم الجديد، أي ليفي ستروس، قد بنى مرتكزات رؤيته البنيوية على معارف وعلوم شديدة التنوع تراوحت بين الفلسفة، وعلم النفس، والفن، والموسيقى، والأدب. وهذه ميادين تشكل مجالات مهمة من مجالات البحث في الانثروبولوجيا الثقافية الأمريكية خصوصاً عند مقارنتها بمثلثها البريطاني.

### التلقي العربي

ماالشئ الذي يستطيع أن يلحظه المراقب لطبيعة العلاقة بين النظرية والممارسة الانثروبولوجية في الدوائر الانثروبولوجية المختصة في المشرق العربي وبين النظرية والممارسة الانثروبولوجية في الدوائر الاكاديمية

الانثروبولوجية في الغرب، أي المهد الأكاديمي المعاصر لبروز هذا العالم<sup>(71)</sup>

فمن ضمن العلامات البارزة للسياق التاريخي للتفاعل الذي تم بين الأكاديمين العرب والنظرية الانثروبولوجية الغربية،<sup>(72)</sup> اتسام هذا التفاعل سواء في مجال الكتابة الانثروبولوجية النظرية أو الدراسات الانثوغرافية بالدور الكبير الذي لعبته أفكار ونظريات التقليد السوسيولوجي الفرنسي، خاصة نظريات عالم الاجتماع أميل دوركايم، ليس فقط في تحديد اختيار الموضوعات الانثوغرافية التي تم دراستها وإنما حتى في أشكال التفاعل والتجاوب التي تمت لاحقاً مع الاتجاهات والنظريات الانثروبولوجية الأخرى. فقد قدر لافكار ونظريات أميل دوركايم السوسيولوجية أن يتاح لها فرصة واسعة للانتشار في الأوساط الأكاديمية العربية. ويستطيع الباحث أو المختص الأكاديمي في مجال العلوم الاجتماعية أن يلحظ، وبيسر شديد، مدى سعة هذا الانتشار وذلك من خلال هيمنة المفاهيم السوسيولوجية التي

---

(71) لمعالجة أكثر تفصيلاً لتلقي الانثروبولوجيين العرب لافكار ليفي ستروس الانثروبولوجية عامة ونظرياته في مجال القرابة خاصة، راجع مقالة الكاتب التالية وكذلك الحوار المطول الذي أجري معه:

(عبدالله عبدالرحمن يتيم، نظرية القرابة عند كلود ليفي ستروس، 1996).

(عبدالله عبدالرحمن يتيم، الانثروبولوجيا تعاني غربة عالمياً ما بالك بها في البلاد العربية، 1995).

(72) المقصود حصراً بالتفاعل الأكاديمي العربي مع النظرية الانثروبولوجية هو تجربة التفاعل التي تمت منذ ثلاثينيات هذا القرن بين جيل من الرواد من الانثروبولوجيين العرب (كالأكاديميين المصريين وطلبتهم لاحقاً من العاملين في الجامعات العربية وهي الفئة التي تأتي لها نشر عدد من النصوص الانثروبولوجية والأنثوغرافية بالعربية) مع المدرسة البنائية - الوظيفية البريطانية للانثروبولوجيا الاجتماعية والتي عادة ما يشار إليها باسم "مدرسة الاسكندرية". لذا فإن الانثروبولوجيين العرب من الجيل الشاب والذي يعمل معظمه في الجامعات الغربية منذ بداية السبعينيات يعتبر خارج السياق التاريخي لهذه التجربة وبالتالي فإن تعميمات هذه الدراسة لا تشمل.



أتى بها أميل دوركايم علي قطاع واسع من الكتابات العربية السوسولوجية والانثروبولوجية. وربما يعتبر ميدان الكتابة في الانثروبولوجيا الاجتماعية في العالم العربي من أكثر الميادين البارزة الذي أثرت فيها تلك المفاهيم السوسولوجية لاميل دوركايم. فأشكال ذلك التأثير جلية في عدد من الدراسات الانثوغرافية التي قام بإنجازها الانثروبولوجيون العرب وكذلك في الكتب الجامعية المختصة بالانثروبولوجيا كعلم يدرس في بعض الجامعات العربية.<sup>(73)</sup>

وكان من بين الوسائل التي ساهمت في هذا الانتشار تبني المدرسة البنائية-الوظيفية في مجال الانثروبولوجيا الاجتماعية في بريطانيا أولاً والعالم العربي لاحقاً لأفكار ونظريات دوركايم. فقد لعبت البنائية-الوظيفية في بريطانيا من خلال الأعمال النظرية الانثروبولوجية والانثوغرافية، خاصة تلك العائدة لايفانز بريتشارد و رادكليف براون،<sup>(74)</sup> وكذلك قيام بعض من

---

(73) راجع على سبيل المثال لا الحصر النتائج الانثروبولوجي والانثوغرافي العربي التالي لاتجاه المدرسة البنائية - الوظيفية والذي تجسدت من خلاله هذه الهيمنة:

(أحمد أبو زيد، دراسة أنثروبولوجية في المجتمع الليبي، 1963 ' والبناء الاجتماعي: المفاهيم، 1965 ' البناء الاجتماعي: الانساق، 1967؛ فاروق إسماعيل، الانثروبولوجيا الاجتماعية، 1978، الانثروبولوجيا الثقافية، 1980 ' إنثوغرافيا الانقسا، 1980؛ محمد الجوهري، أنثروبولوجيا، 1983، محمد محبوب، الهجرة والتغير البنائي في الكويت، 1970؛ مقدمة في الانثروبولوجيا، 1981 ' الانثروبولوجيا، 1981؛ السيد أحمد حامد، النوبة الجديدة، 1973؛ نبيل صبحي حنا، جماعات العجر مع إشارة لغير مصر والبلاد العربية، 1980؛ علياء شكري، بعض ملامح التغير الاجتماعي والثقافي في الوطن العربي، 1979؛ شاكر سليم، الجبايش: 1970 ' المدخل إلى الانثروبولوجيا، 1963؛ يوسف فضل، الشلوخ ، 1975؛ محمد غامري مقدمة في الانثروبولوجيا العامة، 1989.)

(74) (Radcliffe-Brown, *Structure and Function in Primitive Society*, 1952; Evans-Pritchard, *The Nuer*, 1940a; *Witchcraft Oracles and Magic among the Azande*, 1976; *Nuer Religion*, 1956.)

رواد هذه المدرسة بالتدريس في الجامعات العربية، والتحاق عدد من الانثروبولوجيين العرب الرواد بمعاهد الانثروبولوجيا في الجامعات الغربية حيث كان رواد هذه المدرسة يقومون بتدريس هذا العلم الحديث فيها.<sup>(75)</sup> ثم كان لعودة هؤلاء الطلاب العرب الرواد إلى أوطانهم وقيامهم بتدريس الانثروبولوجيا في عدد من الجامعات العربية دوراً كبيراً في إنتشار ورواج نظريات البنائية- الوظيفية وبالتالي لنظريات وأفكار أميل دوركايم. وهكذا فمثلما هيمنت أساليب المدرسة البنائية - الوظيفية ومناهجها في التحليل الانثوغرافي في الأوساط الأكاديمية والكتابات الانثروبولوجية عن المجتمعات الافريقية منذ ثلاثينيات هذا القرن، كذلك قدر لنظريات البنائية - الوظيفية فرصة السيادة في مجال دراسة: البناء الاجتماعي، وأنساق القرابة، والدين، والسياسة، والاقتصاد، والايكولوجيا، ونظم الضبط الاجتماعي في بعض المجتمعات المحلية العربية.<sup>(76)</sup>

إن الأمر الملاحظ علي إنتشار نظريات عالم الاجتماع الفرنسي، أميل

75) قام إيفانز بريتشارد مثلاً بمهام التدريس في جامعة فؤاد الأول بينما قام رادكليف براون بنفس المهمة في جامعة الاسكندرية في النصف الأول من هذا القرن، كما تلقى عدد من الانثروبولوجيين المصريين (أحمد أبو زيد وعلي عيسى على سبيل المثال) دراستهما للانثروبولوجيا في معهد الانثروبولوجيا الاجتماعية التابع لجامعة إكسفورد والذي كان يقوم بالتدريس فيه حينذاك كل من رادكليف براون وإيفانز بريتشارد.

76) أنظر على سبيل المثال الأعمال الانثوغرافية العربية التالية والتي نشرت عن بعض المجتمعات العربية المحلية: ( أحمد أبو زيد، دراسة أنثروبولوجية في المجتمع الليبي، 1963، دراسة أنثروبولوجية في إحدى قرى الصعيد المصري، 1963؛ البناء الاجتماعي: الأنساق، 1967، فاروق إسماعيل، الانثروبولوجيا الاجتماعية: دراسة في النظم الاجتماعية لشعب كارني جنوب كاردفان، 1978؛ إثنوغرافيا الانقستا، 1980' محمد الجوهري، الانثروبولوجيا، 1983؛ محمد محبوب، الهجرة والتغير البنائي في الكويت، 1970' السيد أحمد حامد، النوبة الجديدة، 1973؛ نبيل صبحي حنا، جماعات الفجر مع إشارة لغجر مصر والبلاد العربية، 1980؛ علياء شكرى، بعض ملامح التغير الاجتماعي والثقافي في الوطن العربي، 1979؛ شاكر سليم، الجبايش، 1970؛ يوسف فضل، الشلوخ، 1968؛ محمد غامري، مقدمة في الانثروبولوجيا العامة، 1989' عباس أحمد، دينكا أعالي النيل، 1986.)

دوركايم، في الاساطير الاكاديمية العربية الانثروبولوجية، هو أن انتشارها قد أقصر علي القراءة البريطانية والمتمثلة في تجربة البنائية - الوظيفية فقط، في حين أن هناك قراءات أخرى لامييل دوركايم لم يتم لها ذلك القدر من الانتشار. ولعل أبرز تلك القراءات وأكثرها انتشاراً منذ الستينيات، علي الأقل، قراءة الانثروبولوجي الفرنسي كلود ليفي ستروس، أو ما سمي بعد ذلك بقراءة المدرسة البنوية أو الانثروبولوجيا البنوية لاحقاً. الملفت للنظر أن نظريات هذه المدرسة وأساليبها ومناهجها في الدراسة والتحليل الانثروبولوجي تكاد تكون معدومة في أوساط الكتابات الانثروبولوجية العربية. وقد يقود هذا الوضع الي الخروج باستنتاج مؤداه: أن الأوساط الاكاديمية العربية المختصة بالانثروبولوجيا لم تتعدى حدود استجابتها للنظريات الانثروبولوجية تخوم نظريات البنائية-الوظيفية، هذه المدرسة التي وإن لعبت دوراً في إرساء تقاليد عريقة في الفكر الانثروبولوجي، الا أن هناك عدد آخر من الاتجاهات النظرية الانثروبولوجية التي أعقبتها والتي تأسس عدد منها بناءً علي عملية النقد التي قام بتوجيهها للبنائية - الوظيفية،<sup>(77)</sup> ولعل نماذج النقد الذي وجهه الانثروبولوجيان البريطانيان

(77) تلفت النظر في هذا الصدد إلى بعض الاستثناءات والمتمثلة في تخصيص الانثروبولوجيين العرب أجزاء من فصول كتبهم التعليمية الجامعية للإشارة من خلالها لمدرسة الانثروبولوجيا البنوية، ككتاب "الانثروبولوجيا" لمحمد الحداد ومحمود النجار (1987)؛ وكتاب "قصة الانثروبولوجيا" لصين فهم (1986)؛ وكلاهما كتب فؤاد خوري التعريفي بالانثروبولوجيا ويساهمة ابن خلدون في هذا العلم "مذاهب الانثروبولوجيا الاجتماعية وعبقريه ابن خلدون" (1992)؛ كما أشير في هذا الصدد إلى عدد من الدراسات الهامة والتي تناولت البنوية عامة وإسهام ليفي ستروس خاصة من الزاوية الفلسفية، أنظر علي سبيل المثال المؤلفات التالية:

(فؤاد زكريا، الجذور الفلسفية للبنائية، (1980): زكريا إبراهيم، مشكلة البنوية، (1975): عبدالرزاق الداوي، موت الانسان في الخطاب المعاصر، 1992.)

إدموند ليش وريمون فيرث وكذلك نقد الأنثروبولوجي الترويجي فريدريك بارث منذ بداية الخمسينيات لمفهوم البناء الاجتماعي لدى البنائية - الوظيفية أميلة من أبرز تلك المحاولات التي سعت إلى تكريس مفهوم النظر إلى البناء الاجتماعي ضمن أبعاده الديناميكية وليس الاستاتيكية فقط، أي الأخذ بعين الاعتبار دور التغير الاجتماعي، أهمية دور الفرد كفاعل اجتماعي بجانب الجماعة والنظم الاجتماعية.<sup>(78)</sup>

### ليفى ستروس وأنثروبولوجيا اليوم

لاشك أن العلاقات القائمة بين ميادين العلوم الاجتماعية والانسانية تتسم اليوم بالانفتاح والاستفادة من نظريات ومناهج بعضها البعض أكثر من أي وقت مضى. فالبنوية التي كانت اتجاهاً فلسفياً قد ضربت مثلاً يحتذى به في هذا المجال، فهي قد جمعت بين مؤسسيها من هو عالم أنثروبولوجيا مثل ليفى ستروس، وعالم نفس مثل لاكان، ولغوي وناقد مثل بارت، ومفكر وفيلسوف مثل فوكو، ولغوي آخر مثل شومسكي. وقد انعكس هذا التعاون إيجابياً على البنوية حيث لعبت جميع هذه الحقول من العلوم الاجتماعية والانسانية دوراً في إثبات المقولات والمفاهيم الأساسية التي أتى بها ليفى ستروس باعتباره مؤسساً للبنوية. أما من الناحية السلبية الضيقة، خاصة فيما

(78) راجع الانتقادات الواردة في كتابات إدموند ليش، ريموند فيرث، وفريدريك بارت:

(Leach, *Political Systems in Highland Burma*, 1954; *Rethinking Anthropology*, 1961; *The Study of Myth and Totemism*, 1967; *Social Anthropology*, 1982; Firth, *Essays on Social Organization*, 1964; Barth, *Models of Social Organization*, 1966; *On the Study of Social Change*, 1967.)

يتعلق بنفوذ وسلطة البنيوية، فإن فروع العلوم الاجتماعية والانسانية كل في مجال إختصاصه قد وضع البنيوية موضع التطبيق، وقد ترتب على هذه التطبيقات أن أكتشفت جوانب مهمة من إخفاقات ونجاحات هذه النظرية. وهكذا فالنقد الذي وجه الى البنيوية قد أتى جزئيا من بعض أقطاب البنيوية أنفسهم كالنقد الذي وجهه ميشيل فوكو وجاك دريدا مثلاً. وقد انعكس النقد الذي وجه للبنيوية في مجال العلوم الاجتماعية والانسانية علي فروع هذه العلوم ذاتها، فقام كل علم من هذه العلوم بمراجعة أشكال بنيته للبنيوية، ومما يجدر ذكره في هذا الصدد إن الانثروبولوجيا وحدها هي أكثر تلك العلوم التي قامت بعملية النقد. ولكون الانثروبولوجيا أكثر المجالات المعنية بين تلك العلوم بمفاهيم ونظريات ليفي ستروس وأكثرها استقبالا وتفاعلا معها لذلك كانت هي من العلوم الأولى التي قامت بعملية النقد للبنيوية. فقد أوردت في الجزء السابق من هذه الدراسة نماذج من استقبال البنيوية في الأوساط الانثروبولوجية وللکیفیه التي أعيد بموجبها إنتاج البنيوية. وقد ترتب علي عمليات النقد وإعادة الإنتاج تلك أن أتيح للبنيوية فرصة واسعة لأخذها إلى ميدان العمل الحقلی والدراسات الاثنوغرافية وبالتالي توسيع دائرة مفاهيمها علي مستوى النظرية الانثروبولوجية. لنتقل الآن ونرى نماذج من أشكال التلقي والنقد الذي تواجهه بنيوية ليفي ستروس اليوم في صفوف الانثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية. أي كيف يتلقى أو يري أنثروبولوجيو الثمانينيات والتسعينيات البنيوية، وكيف يريدون التعامل معها.

أصبح عدد الانثروبولوجين يتزايد اليوم عنه في الأعوام الماضية ممن يرون في

البنوية نظرية شديدة الاغراق في اليقينية العلمية وربما الاطلاقية أيضا. ويشتمل هذا الاتجاه علي تيار من الفلاسفة الجدد والنقاد من الانثروبولوجيين ممن تأثروا كثيرا بمفكري ما بعد البنوية أو البنوية الجديدة وبتيار ما بعد الحداثة خاصة إنتقادات الفيلسوف الفرنسي جاك دريدا وفلاسفة مدرسة فرانكفورت من المدرسة النقدية مثل هيرماس وغادمر وكذلك كتابات الناقد والمفكر الروسي ميخائيل باختين المؤكدة علي السياق الاجتماعي والثقافي للخطاب وللنص والاداء والفعل.<sup>(79)</sup> ويمثل هذا الاتجاه اليوم في الانثروبولوجيا تياراً هاماً إن لم يكن قوياً حيث يطلق عليه تسمية «أنثروبولوجيا ما بعد الحداثة»، وينتمي إلى هذا التيار اليوم عدد كبير من الانثروبولوجيين في كل من أمريكا وبريطانيا. ويركز هذا التيار الجديد ليس علي أهمية علمية المنهج، كما كان يريد ليفي ستروس، وإنما علي نسبة العلوم الانسانية والاجتماعية وعلى أهمية الاعتراف بالذات في علاقتها بالموضوع وكذلك علي إستحالة حيادية وموضوعية الانثروبولوجي خاصة و الباحث في العلوم الانسانية والاجتماعية عامة. ويتعامل هذا التيار الجديد مع موضوع حيادية وعلمية العلوم الانسانية والاجتماعية علي أنها أسطورة و وهم. واليوم يلعب عدد من الانثروبولوجيين ممن ينتمون إلى هذا التيار دوراً ريادياً في مجال الكتابات الانثروبولوجية و الاثنوغرافية الجديدة. وقد لعبت

(79) لعبت كتابات مايكل هولكوست، غاري مورسون، وكاريل إيمرسون دوراً كبيراً في التعريف بأهمية مفاهيم باختين في مجال تعامل الانثروبولوجيين مع قضايا مثل: اللغة، والخطاب، والحوارية، والتعددية، أما مايكل هولكوست فقد أنكب على ترجمة وتحقيق أعمال باختين إلى الانجليزية، وقد لعب توفر هذه الأعمال وكتاباته هولكوست الدور الكبير في المراجعة التي تمت للبنوية، راجع على سبيل المثال:

(Bakhtin, *The Dialogic Imagination*, 1981; Holquist, *Dialogism*, 1990; Morason & Emerson, *Mikhail Bakhtin*, 1990.)

مؤلفات حديثة مثل: «كتابة الثقافة» حيث أشتمل هذا المؤلف على دراسات لأبرز أنثروبولوجي هذا الاتجاه وقد قام كل من جورج ماركوس وجيمس كليفرد بتحريره، وكتاب جيمس كليفرد «مأزق الثقافة»، وكتاب ماركوس وفيشر «الأنثروبولوجيا باعتبارها نقدا ثقافيا»، وكتاب جونيثان فايان «الزمن والآخر»، ومؤلف كليفرد غيرتر «الحياة والأعمال» دورا لا يمكن وصفه بالحיוية فقط وإنما يشكل مصدراً لانقسام الأنثروبولوجيين في عدد من الدوائر الأكاديمية في الغرب.<sup>(80)</sup>

كما أن هناك عدداً من المراجعات الحديثة التي تمت للنظرية النبوية في صفوف الأنثروبولوجيا تتجاوز في طبيعتها تلك التي تم الإشارة إليها في الجزء السابق من هذه الدراسة. فهذه المراجعات الحديثة تحاول أن ترصد دور النبوية في النظرية الأنثروبولوجية بصفة عامة، فالنماذج التي سأوردها بعد قليل تمثل آراء أنثروبولوجيين يعبرون عن إجهادات الاتجاهات والمدراس التي إستفادت من نظريات النبوية في التحليل الأنثروبولوجي. فـ «روث فينغن» تمثل مثلاً التقليد البريطاني للأنثروبولوجيا الاجتماعية، وهي أيضاً مختصة في الدراسات الفولكلورية ذلك المجال الذي ترك ليفي ستروس فيه

(80) راجع على سبيل المثال الكتابات التالية:

(Clifford, *The Predicament of Culture*, 1988; Marcus & Clifford (eds.), *Writing Culture*, 1986; Marcus & Fischer, *Anthropology as Cultural Critique*, 1986; Fabian, *Time and Other*, 1983; Geertz, *Works and Lives*, 1988.)

كما برزت تحليلات هذا الاتجاه حتى في كتابة الأنثروبولوجيين البريطانيين، راجع ذلك التأثير في الكتابات التالية:

(Leach, "Tribal Ethnography", 1989; Firth, "Fiction and Fact in Ethnography", 1989; Cohen, "Post-Fieldwork Fieldwork", 1992; "Self and Other in the Tradition of British Anthropology", 1993; Okally, *Anthropology and Autobiography*, 1991; Gilsenan, "Very Like the Camel", 1990; Strathern, "Out of Context", 1987.)

آثاراً كبيرة.<sup>(81)</sup> كما أسهمت فينغن من خلال موقعها السابق كرئيسة تحرير مجلة «الإنسان Man» وكذلك من خلال مؤلفاتها في تطوير البنيوية. أما المراجعة الأخرى فهي لـ «شيري أورتنر»، والتي تمثل أيضاً جيلاً من الانثروبولوجيين الثقافيين الأمريكيين ممن قام بمحاولات للاستفادة من دروس البنيوية في دراسة رموز ومعاني الثقافات. فدراسة أورتنر «النظرية الانثروبولوجية منذ الستينيات»<sup>(82)</sup> تعتبر من المراجعات التي مازالت تصدر ببليوغرافيا عدد كبير من الدراسات المنشورة حديثاً، وهي أيضاً من الدراسات التي تحرص الدوائر الأكاديمية الانثروبولوجية على إطلاع طلاب علمها الجدد عليها. لننتقل الآن ونلقي نظرة على رأي هاتين الانثروبولوجيتين.

ماذا تقول روث فينغن ؟ تقول فينغن، في خضم عرضها للتجاهات النظرية التي لعبت دوراً في تشكيل المسار العام للدراسات الفولكلورية، إن ماهو مشترك بين البنيوية الشكلانية المنتمية لـ «فلاديمير بروب» وبنيوية ليفي ستروس أكثر أهمية من الفروقات الثانوية بينهما، ولكن ما يميز بنيوية ليفي ستروس هو إنها كانت تهدف إلى الكشف عن أسس الميكانيزمات والمنطق والشفيرات والقواعد الخاصة بالبنية الحقيقة والواقعة وراء البنية الظاهرة أو السطحية. ومن جهة أخرى كانت هذه البنيوية برأيها تبدي إهتماماً بالقواعد والقوانين البنيوية عبر الثقافات وعلى المستوي العالمي، أكثر من إهتمامها بإوضاع محددة كالسياق، والمعاني المحلية، والتاريخ، أو أعمال أدبية بعينها، أو حتى فاعلين (actors) معينين من الأفراد. والملاحظة الثالثة التي

81) (Finnegan, *Oral Tradition and the Verbal Arts*, 1992.)

82) (Ortner, "Theory in Anthropology Since the Sixties", 1984.)



تذكرها فيننغن تختص بما كانت تراه في النبوية من تركيز علي رؤية الوحدات المؤسسة لبنية موضوع ما وذلك في إطار علاقة هذه الوحدات ببعضها البعض، وأن هذه العلاقات برأيها هي الموصلة إلى إكتشاف المعاني الكامنة والمنظور إليها في إطار نظام أو رمز عام. لذا فإنها، أي النبوية، لاتدرس هذه الوحدات كوحدات مستقلة أو في إطار علاقتها بالواقع الخارجي التي تنتمي اليه. على الطرف الآخر تشير فيننغن إلى خاصية أخرى في النبوية وهي تركيزها بدرجة رئيسية على الشكل والقواعد وذلك بهدف التوصل إلى إستنتاجات علي هذه الأصعدة وبالتالي فهي لا تركز علي المحتوي، خاصة بنبوية بروب، هذا علي الرغم من أن ما هية المحتوي وماهية الشكل أمران غير متفق عليهما. وقد قاد هذا الوضع إلى أن اخذ اهتمام النبوية ينصب علي أنماط عمومية تمتاز بعلميتها ولكن بلازمانيته، أي دون أن يكون لتواريخ معينة أو أوضاع محددة أية أهمية. لذا فالنبوية لاتولي السياقات المتغيرة إي اهتمام ولا التفاعلات الاجتماعية أو التغيرات التي تطرأ علي الايديولوجيات عبر الزمن. أما الملاحظة الختامية التي أتت بها فيننغن فهي ما كانت تراه في النبوية من ميل وإهتمام كبير بالسرد، حيث ترى أن النبوية كانت تتعامل مع أي شكل للسرد بإعتباره موضوعاً قابلاً للتحليل النبوي، تلك هي المعالم الرئيسية لأساليب ومناهج النبوية في الميدان الأنثروبولوجي الفولكلوري كما حاولت أن تستقبلها أحد الأنثروبولوجيات العاملات في حقل الثقافة والفولكلور، إما بالنسبة لرؤيتها النقدية فإن فيننغن تري في النبوية علامات قصور ربما تكون أبرزها عدم تركيزها علي مجالات تعتبر ذات أهمية في فهم السلوك الثقافي و الاجتماعي،

ومن بين هذه المجالات: المعنى المحلي، الأداء، السياق، والتفاعل الإنساني. (83) كما ترى فينغن إن اتجاهات نقد البنيوية وبعض إطروحات ليفي ستروس قد أتت معظمها من قبل بعض المفكرين والنقاد الذين كانوا أصلاً في صفوف البنيوية. فمن بين هؤلاء النقاد الفيلسوفان الفرنسيان: ميشيل فوكو وجاك دريدا. وقد لعبت إنتقادات هؤلاء وغيرهم دوراً في إحداث تغيرات جوهرية في البنيوية ومناهجها وسط الدراسات الأدبية خاصة ودراسات العلوم الإنسانية عامة. وتوجز فينغن هذه الانتقادات في التالي:

أولاً: مسألة البنيوية في مدي إمكانية إكتشاف مبادئ حيادية أو معاني مطلقة من خلال البحث العلمي. ومن بين الأسباب التي يوردها أصحاب هذا الاحتجاج علي الأساليب البنيوية المدعية حياديتها وعلميتها هو إن المعني، أو المعاني، أمر لا يمكن تحديدها بشكل مطلق. وإن المعاني، وفق هذا التداول النقدي، تصبح مفتوحة وتأويلية الطابع، ذلك أن المعاني يتم تشكيلها بعوامل تتسم بسرعتها وخصوصية ظروف كل منها ولا تعززها أي ظروف قد يقال عنها إنها موضوعية.

ثانياً: إن النص، سواء إذا ما نظر إليه باعتباره خطاباً شفاهياً أو مكتوباً أو كفعل إجتماعي، لا يمكن الإدعاء بأنه يتسم بالتماسك والأنساق الداخلي كما تذهب بنيوية ليفي ستروس، وإنما العكس من ذلك إذ أن هذا النص حسب التفكيكية (deconstruction) يكشف عن درجة من التنافر والتعارض الداخلي، وعلي درجة أيضاً من التناقض الداخلي الخاصة به

83) (Finnegan, *Oral Traditions and the Verbal Arts*, 1992, pp. 37-38.)

والغير محسومة، وإن هذه العوامل مجتمعة تلعب دوراً في تفكيك وزعزعة معاني النص.

ثالثاً: كما إن هذا الاتجاه أصبح يوجه أسئلة تمتلك سمات التحدي لمشروع البنيوية، فمن بين هذه الاسئلة تحدي ما تعتقده البنيوية بأن نص بذاته يمتلك موقعاً أو إمكانية منفردة، بل على النقيض من ذلك أن هذا النص لا يمكن فصله عن الكاتب وفرديته، ولا يمكن فهمه، أيضاً، أو اكتشاف معانيه دون النظر إليه في سياق علاقته بنصوص أخرى تمكن القارئ أو الجمهور من اكتشاف المعنى أو المعاني لما يمكن تسميته بالتناص (intertextuality).<sup>(84)</sup>

أما الانثروبولوجية الأمريكية «شيري أورتنر»، ففي مجال استعراضها لمكانة البنيوية ونظريات ليفي ستروس في أوساط الانثروبولوجيا الأمريكية، فتقول: "إن البنيوية لم تكتسب تلك الشعبية المطلوبة في صفوف الانثروبولوجيين الأمريكيين، فالانثروبولوجيون المتخصصون في الايكولوجيا الثقافية وجدوا في بنيوية ليفي ستروس على أنها شكلاً مغايراً للانثروبولوجيا الرمزية، هذا على الرغم من أن الفرضيات المركزية للبنائية تبتعد في الحقيقة عن تلك الخاصة بالانثروبولوجية الرمزية".<sup>(85)</sup> وتورد أورتنر عدداً من الأسباب لايضاح ذلك، من بينها على سبيل المثال، أولاً: التأكيد المعرفي الخالص الذي يديه ليفي ستروس لمفهوم المعنى مقابل إهتمام الانثروبولوجيين الأمريكيين بالقيم أي بـ (values) و بـ (ethos) أي روح الجماعة ومزاجها العام. ثانياً: التأكيد الصارم للفيي ستروس على الطابع

84) (Finnegan, op. cit., pp. 39-39.)

85) (Ortnier, op. cit., pp. 137-138.)

الكيفي للمعنى، أي أن جميع المعاني يمكن تأسيسها عن طريق المقارنة والمناظرة، ولا يوجد أي معنى يحمل دلالة الخاصة به بشكل منفرد، هذا في حين أن إهتمامات الأمريكيين تنصب علي العلاقات القائمة بين أشكال التراكيب الرمزية ومضامينها التي تلعب دور الواسطة. وأما السبب الثالث فيعود إلى ما تراه أورتر من أنه في مقابل الاهتمام الذي تبديه الانثروبولوجيا الرمزية بشكل متسق ومحدد بمركزية دور الفاعل، تلجأ البنيوية للنظر إلى البني باعتبارها أمراً مجرداً وعلى درجة كبيرة من الجلاء لاتستحق معه النظر في أفعال ومقاصد الأفراد الفاعلين. لهذه الأسباب المتعددة، وربما لأسباب أخرى، ترى أورتر ان البنيوية لم يتم إحتضانها من قبل الانثروبولوجيين الرمزيين الأمريكيين. أن البنيوية ربما تكون قد منحت في أمريكا موقعاً قريباً معيناً بسبب ميلها إلى التركيز على نفس المجالات التي تهتم بها الانثروبولوجية الرمزية، حيث كانت الأخيرة ترى في مجالات كالطقوس والاساطير ميادينها الخاصة.<sup>(86)</sup>

وأخيراً تضيف أورتر في مجال نقدها للبنيوية موضحة بأن ليفي ستروس يزعم بأنه اذا كانت البنى الاسطورية تتوازي مع البنى الاجتماعية فإن ذلك لايعني إن الاسطورة تعكس المجتمع ولكن السبب في ذلك كما يراه هو في إشتراك كل من الاسطورة والتنظيم الاجتماعي في بنية واحدة عامة وضمنية. وتعلق أورتر على حجة ليفي ستروس هذه، قائلة: " منذ بداية السبعينيات والبنيوية تواجه بهجوم ونقد قوي من عددٍ من الميادين كاللسانيات والفلسفة والتاريخ. إن هذا النقد يمتاز بوجود وجهين بارزين له: الوجه

86) (Ortner, op. cit., pp. 137-138.)

الأول يتمثل في نكران البنيوية لوجود إرتباط قصدي أو صلة قصدية للموضوع في العملية الاجتماعية والثقافية، وإما الوجه الثاني فيمكن في نكران البنيوية لتأثير التاريخ أو الحدث (event) علي البنية. وشكل نكران البنيوية لهذين الجانبين إشكالات فلسفية ومنهجية أيضاً، وبالتالي لم يتم القبول بهما لذا توجه الباحثون إلى البحث في تفاصيل مشاريع وغايج جديدة في مجال المنهج والتحليل تمتاز باحتلال الاحداث والفاعلين لأدوار أكثر إيجابية " (87)

علي الرغم من اختلاف أشكال التلقي التي تمت للانثروبولوجيا البنيوية لليفى ستروس في الأوساط الانثروبولوجية وللاتقادات والانتقادات المضادة التي تم تبادلها، إلا أن هناك أمران بارزان فرضتهما هذه البنيوية الخاصة بليفى ستروس، الأمر الأول وهو المتمثل في ما أشار إليه ليفى ستروس من وجود مستوي من البنى الغير الظاهرة او الكامنة، أي أن البنى المراد دراستها ليست تلك البنى الاجتماعية الظاهرة والتي يمكن للباحث الانثروبولوجي رصدها إمبيريقياً، إنما هناك مستويات من البنى منها ماهو غير إمبيريقى وظاهر. إن هذه الملاحظة البسيطة التي أوردها ليفى ستروس قد دفعت، لوحدها، الانثروبولوجيا لأحداث مراجعة نقدية لمفاهيم المدارس والنظريات الانثروبولوجية التي كانت سائدة حينذاك، ولعل أبرزها كان البنائية-الوظيفية في بريطانيا، والوظيفية بأشكالها المتنوعة وإتجاهات دراسة الثقافة والشخصية في أمريكا. فإذا قيل عن ليفى ستروس إنه فشل في إلزام الإتجاهات الانثروبولوجية بتطبيق بعض أو كل نظرياته كما كان يرغب هو

(87) (Ortner, op. cit., p. 138.)

في ذلك، فإن هناك أمر آخر ومؤكد قد نجح في تأسيسه وهو إن السائد اليوم في النظرية الانثروبولوجية من سعي مستمر للبحث عن المعنى أو المعاني الكامنة في الظاهرة أو السلوك الاجتماعي - الثقافي المراد دراسته إنما يعود الفضل فيه إلى ليفي ستروس.

أما الأمر الآخر الذي فرضته بنوية ليفي ستروس فهو الاتجاه إلى البحث، عبر مفهوم البنى الكامنة، ليس عن مفهوم آخر كالمعنى، وإنما أيضا إلى الظواهر أو العناصر التي تتجسد فيها البنى الظاهرة، أي إلى الرمز. وهكذا أوجد ليفي ستروس، عبر مفهوم الرمز، وسيلة منهجية توصل الباحث الانثروبولوجي إلى دراسة البنية وبالتالي رصد معانيها. وإذا كانت هناك إتجاهات متراكمة في بريطانيا وأمريكا تسعى للاستفادة من المناهج والنظريات المثالية للتقليد الفلسفي الألماني في مجال التأويل والتفسير، إلا أن معظم هذه الإتجاهات بقيت في حدود ما أتى به ماكس فيبر في مجال الكشف عن الأسباب العقلية والمقاصد الكامنة وراء سلوك الفاعل أو الفعل الاجتماعي (social action)، أما ليفي ستروس فقد فتح أمام الانثروبولوجيا الأبواب على مصراعيها للاستفادة من مناهج ونظريات اللسانيات في مجال الرمز والదال والمدلول، ونظريات التحليل النفسي للشعور واللاشعور، وللأفكار الفلسفية العائدة للفيلسوف «كانط» والخاصة بنسبية الحقائق. وهكذا أتيح للانثروبولوجيا مجالا لتوظيف كل هذه المعارف والاستفادة منها في مجال البحث عن الرمز أو الرموز وكشف معانيها وبالتالي الكشف عن البنى الكامنة ورائها. ويستطيع المتتبع لواقع النظرية الانثروبولوجية اليوم أن يلاحظ ويبصر شديدا الصفة البارزة التي أصبحت تميز كل الإتجاهات النظرية

الانثروبولوجية علي اختلاف مصادرها الفلسفية، هذه الصفة التي تتمثل في القبول بمبدأ إن كل من الثقافة والمجتمع يقومان على نظام من الاتصال يعتمد بدرجة كبيرة على الرمز. وطالما أن الأمر كذلك فإن التأويل والتفسير والبحث عن المعاني الكامنة يجب أن يكون في مقدمة إهتمامات الانثروبولوجي.

## الختام

حاول هذا الفصل من الدراسة أن يوضح في جزئه الأول المعالم الرئيسية للنظرية الانثروبولوجية عند ليفي ستروس، أما في الجزء الثاني فقد حاول معالجة الكيفية التي تم فيها التلقي في الوسط الانثروبولوجي لهذه النظرية. إن أبرز ما يمكننا إستنتاجه من ذلك العرض والتحليل هو إن الافكار الفلسفية والانثروبولوجية لكلود ليفي ستروس قد إستطاعت أن تلعب دوراً خلال الستينيات والسبعينيات الماضية في قيادة الانثروبولوجيا من مستوي من التحليل لموضوعات مثل: البناء، القرابة، الرمز، الطقوس، الأساطير، المعتقدات، واللغة إلى نمط ومستوى آخر من التحليل تميز بأخذه بعين الاعتبار ليس الشواهد والحقائق الامبريقية المستطاع ملاحظتها فقط وإنما ما يقع خلف هذه الشواهد والحقائق، أي إن جهود ليفي ستروس أصبحت تطالب الانثروبولوجيين بمستوي من التحليل يقود إلى إستنتاج الحقائق الاجتماعية والثقافية وإلى عدم التسليم إلى المظاهر الخارجية للوقائع الانثوغرافية.

وهكذا فمنذ الستينيات تجاذبت الأوساط الانثروبولوجية في العالم تكتلات متفاوتة من حيث القوة والضعف أصبحت تطالب كلها بإعادة

النظر في الطريقة التي بموجبها كان يتم تحليل موضوعات مثل البناء الاجتماعي، والقرابة، والدين، والطقوس، والمعتقدات، والاساطير، وغيرها. وإذا كانت «البنوية» هي التسمية التي تراتبت على يمينها ويسارها تلك المحاولات الخاصة بإعادة النظر، إلا أن تلك المحاولات أصبحت اليوم تتمحور حول مفهومين أساسيين هما: «الرمز» و «المعني». فقد رأت هذه الأوساط، باختلاف خلفياتها النظرية، أن اصطلاح البنية (structure) كمفهوم أصبح يشكل باختلاف أشكال تجلياته أهمية حيوية للتحليل الانثروبولوجي سواء في بدايته الاولى لدى البنائية -الوظيفية أو في مرحلته التالية لدى البنوية أو لغيرهما من الاتجاهات، إلا أن مفهومي «الرمز» و«المعني» ظلا من المفاهيم التي تضاعف الخلاف بشأنها، وخصوصاً مع إزدياد التيارات الفلسفية في الانسانيات والعلوم الاجتماعية المشككة في مبدأ وجود رموز ذات معاني أحادية أو مطلقة، وأصبحت المناقشة بتعدد المعاني ونسبيتها هي الصفة الغالبة على الاتجاهات والمدارس الانثروبولوجية وفي مقدمتها طبعاً الاتجاه التأويلي.

وكما نلاحظ فإن التغيرات الحالية في مجال النظرية الانثروبولوجية، خصوصاً منذ الثمانينيات وحتى الآن، إنما أصبحت إتجاهات مثل التفسيرية والتأويلية هي الغالبة عليها. وقد تكون التفسيرية والتأويلية قد ذهبت إلى غايات قد تكون بعيدة عما كان يريده ليفي ستروس، ولكنها مع ذلك فهي تتفق معه بأن موضوع المجتمعات الانسانية، باعتبارها أفعالاً وممارسة إجتماعية -ثقافية، إنما هي تعبير عن ظاهرة إجتماعية -ثقافية تنسم خاصيتها بالنسبية.



وعلي أية حال فقد تكون الاجتهادات التي أتى بها ليفي ستروس في مجال البنية والمعني والرمز تلبية حاجته كأنتروبولوجي للدخول في معترك الجدال الدائر حينها في الأوساط الفلسفية في فرنسا ربما، وقد تكون هذه الغاية أيضا قد مكنت ليفي ستروس من إحتلال مكانته المميزة في السجال الدائر حينذاك وبالتالي إسماع الفلاسفة لصوت الانثروبولوجيا، إلا أن الانثروبولوجيين قد ألغوا مقولات ليفي ستروس الفلسفية جانبا لحين من الوقت وأمسكوا ببعض المفاهيم العلمية في نظرياته الانثروبولوجية لعلهم يستطيعون من خلالها تحليل موادهم الاثنوغرافية المتراكمة. وقد أسعفتهم هذه المفاهيم إلى حين. أما محاولاتهم لقراءة مقولات ليفي ستروس الفلسفية، والتي أتت في ثنايا أعماله، فقد تم تناولها من حيث علاقتها فقط بموضوعات البحث التقليدية في مجال الانثروبولوجيا.

إن هذا الفصل يطمح إلى القيام بتسليط الضوء علي تجارب أنثروبولوجية أخرى في التفاعل مع نظريات وأفكار أنثروبولوجية وسوسيولوجية وفلسفية متعددة مثل أفكار أميل دوركايم وغيره، هذه التجارب التي لم يتح لها القدر الواسع برأينا من الانتشار في العالم العربي مثلما أتيح للبنائية-الوظيفية. إن تجربة الانثروبولوجيا البنائية في مجال التعاطي مع أفكار ونظريات سوسيولوجي مثل أميل دوركايم مثلا تعتبر ثاني أحد أهم التجارب في تاريخ النظرية الانثروبولوجية. فإذا كانت البنائية-الوظيفية قد حصرت أفكار ونظريات أميل دوركايم في إطار عملها الحقلي الامبريقي وجعلتها تدور في أفاق التساؤلات الانثروبولوجية وحدها، فإن الانثروبولوجيا البنائية ومن خلال تجربة ليفي ستروس قد وضعت أفكار ونظريات أميل

دوركايم في سياق من العلاقات مع مفاهيم ونظريات في مجال الفلسفة والعلوم الاجتماعية والانسانية أوسع من ذلك السياق الخاص بالبنائية - الوظيفية، فهي قد إمتدت الى ميادين مثل علم الفولكلور واللسانيات وعلم النفس والنقد والأدب وغيرها. لهذا فإن هذه الدراسة ترى أنه من الضروري الآن خلق نوع من التوازن في مجال التعاطي الاكاديمي العربي مع النظريات الانثروبولوجية، حيث أصبح من الصعب اليوم تقبل إستمرار الحديث عن البنائية-الوظيفية في الكتب التعليمية الجامعية كما لو أنها الاتجاه أو المدرسة الاولى والاخيرة في الانثروبولوجيا. لذا فإن تقديم قراءات عربية نقدية لنظريات وإتجاهات أنثروبولوجية أخرى يصب في إتجاه نقد وتطوير الاوضاع الحالية للنظريات والممارسات الانثروبولوجية العربية. فالיום أصبح البون ليس فقط شاسعا بين النظرية والممارسة الانثروبولوجية في الاكاديميات العربية مقارنة برديفاتها الغربية، وإنما حتى بينها كذلك وبين الكتابات الانثروبولوجية والاثنوغرافية الصادرة عن الانثروبولوجيين العرب من العاملين في الدوائر الاكاديمية الانثروبولوجية في الجامعات الغربية. فالفارق أصبح كبيراً جداً بين الكتابات الانثروبولوجية والاثنوغرافية الصادرة بالعربية وبين تلك الصادرة عن أقرانهم من العرب باللغات الاجنبية في العالم الغربي، هذا إن لم يكن بعض من هذه الكتابات الصادرة في العالم العربي يتسم كما لو أنه صادر في جزر نائية ومعزولة عن مالحق بالعالم الانثروبولوجي من تطور. إن كتابنا هذا إذاً ما هو الا محاولة لاهياء تفاعل عربي انثروبولوجي مع إحدى أهم التيارات الانثروبولوجية المعاصرة التي تفاعلت مع نظريات وأفكار أميل دوركايم.

## الفصل الثالث

### في القاربة والتنظيم الاجتماعي

#### المقدمة

في أحد أحدث الحوارات التي أجريت مع كلود ليفي ستروس حول سيرته الذاتية وأفكاره ونظرياته الفلسفية والانثروبولوجية، قام ديديه إريون بسؤاله حول مدى إعتقاده بصحة نماذجه التحليلية النظرية في مجال القاربة<sup>(1)</sup>، وخصوصاً بعد مضي أكثر مما يزيد عن أربعين عاماً على صدور كتابه «البنى الاولى للقاربة»<sup>(2)</sup>. فأجاب ليفي ستروس بإصرار علي صحة عدد من المفاهيم التي أطلقها.<sup>(3)</sup> وأضاف أيضاً بأنه على الرغم من عدم توفر الاثنوغرافيات الكافية حينها عن بعض المجتمعات والثقافات، لكي تكتمل عملية المقارنة والتعميم النظري لديه، إلا أنه يري اليوم وفي ظل وجود هذا العدد الهائل من الاثنوغرافيات على أنها بمثابة الأدلة التي تحتوي على الشواهد الكامنة لإثبات إطروحته. فهو في حوار هذا مع إريون مازال يري مثلاً أنه حتى زواج أبناء العمومة (هذا النظام الذي أقامت المدرسة البنائية-الوظيفية إحدى إطروحاتها عليه في مجال نظرية النسب القرابي) لهو دليل على كون هذا النظام من الزواج وكذلك الممارسات القرابية الناتجة عنه إنما في جوهره تأكيد على صحة رأيه ومقولاته الخاصة بالمصاهرة والتبادل والثنائية. فليفى

(1) نشرت هذه الدراسة في الأصل في «مجلة العلوم الاجتماعية»، راجع: (عبدالله عبدالرحمن يتيم، مجلة العلوم الاجتماعية (الكويت)، العدد، 2 صيف 1996).

(2) (Levi-Strauss, *The Elementary Structure of Kinship*, 1949.)

(3) (Levi-Strauss & Eribon, *Conversation with Claude Levi-Strauss*, 1, p. 104.)

ستروس يري أن الاخوة الأشقاء أو أبناء العم ، في هذا النوع من النظام الزواجي ، عندما يقومون بتزويج أبنائهم وبناتهم لبعضهم البعض إنما يكرسون ، برأيه ، مبدأ الثنائية والتبادل القائم بين قطبي العائلة الواحدة أو البدنة أو العشيرة أو حتى القبيلة. وهو يري في هذا الشكل من الممارسات الزواجية بإعتبارها تنتمي إلى غط من الزواج هو الزواج الخارجي (exogamous marriage) ، أي أنه زواج بين طرفين يشكلان وحدات إجتماعية مستقلة. (4)

المشكلة كما تبدو إذن إن ليفي ستروس لا يزال يعتبر ، وإلى يومنا هذا ، إن نظريته في القرابة قادرة على إمتلاك المصادقية الكاملة ، هذا على الرغم من مرور ما يقارب نصف القرن عليها. بمعنى آخر يمكننا إعتبار ليفي ستروس مازال حتى الآن يتحدى بنظريته نظرية ومدرسة أخرى كالبنائية-الوظيفية وإستنتاجاتها في مجال القرابة ، ليس هذا وحسب وإنما ما يزال يرى في الشواهد الانثوغرافية التي إستمدتها البنائية-الوظيفية من الشرق الاوسط والعالم العربي على إنها شواهد قد قادت هذه المدرسة في الاصل إلى إستنتاجات غير صحيحة. (5) ونستطيع أن نستدل أيضا من كلام ليفي ستروس

4) (Levi-Strauss & Eribon, op. cit., 1991, p. 104.)

5) نشير في هذا الصدد إلى عدد من هذه الدراسات الأنثوغرافية والتي من بينها على سبيل المثال: دراسة إيفانز بريتشارد عن قبائل برقة (Evans-Pritchard, *The Sanusi of Cyrenaica*, 1969).

ودراسة إرنست غيلنر عن قبائل البربر في جبال الأطلس.

(Gellner, *The Saints of Atlas*, 1969).

ودراسة روبرت فارينيا ومصطفى شاكر سليم عن قبائل أموار العراق.

(Fernea, *Shaykh and Effendi*, 1970, Salim, *Marsh Dwellers of the Euphrates Delta*, 1962)

ودراسة ريتشارد أنطوان للمجتمع القبلي الفلاحي في الضفة الشرقية لنهر الاردن:

(Antoun, *Arab Village*, 1971.)

بأن البنى الاجتماعية العربية في المجتمعات القبلية المحلية ليست ذات طابع إنقاسامي مثلما صورتها البنائية-الوظيفية، وإن الانقاسامية، مثلها مثل أي مفهوم آخر، قد تمت صياغتها من أجل بناء إطار لنموذج نظري وذلك بهدف تحليل معطيات إثنوغرافية معينة. وكون الانقاسامية إطاراً لنموذج نظري في التحليل فشأنها في ذلك شأن جميع الأطر النظرية التي يلجأ إليها الأنثروبولوجيون (بما فيها النماذج النظرية لليفي ستروس) وغيرهم من المتخصصين في العلوم الاجتماعية والانسانية، أي إنها نتاج الثقافات والمؤسسات الأكاديمية التي ينتمي إليها تاريخياً الخطاب الأنثروبولوجي عامة. السؤال إذن، هل يعني هذا أن بقاء الأنثروبولوجي ببناء إطار نموذج نظري من وجهة نظر أبناء المجتمع نفسه (أي لما يسمى أنثروبولوجياً بالنموذج الشعبي - Folk Model) سيكون أكثر موضوعية في تمثيل الثقافة والمجتمع المحلي؟ وإذا ما نقلنا هذا السؤال إلى أوضاعنا العربية هل يصدق القول إذن: أنه إذا كان النموذج النظري للبنائية-الوظيفية غير صالح، سواء برأي العرب أو ليفي ستروس، هل يعني هذا إن «النموذج الشعبي» هو الاصلح، أم النموذج النظري الذي يطرحه ليفي ستروس؟

هذه واحدة من الإشكاليات التي قد تبرز على السطح عند التعامل مع نظرية ليفي ستروس في القرابة والتي ولج هو، والمدرسة البنائية، من خلالها في جدال مع البنائية-الوظيفية وذلك سواء فيما يتعلق بمفهوم القرابة أو النموذج التحليلي النظري أو حتى البناء الاجتماعي. وبوقفتنا التأملية السريعة هذه، والتي قمنا بها في السطور القليلة الماضية، إستطعنا أن نلاحظ بعضاً من التخوم التي من الممكن أن تتقاطع فيها إطروحات ليفي ستروس،

والمدرسة البنيوية عامة، مع مشكلات عربية ذات طابع أنثروبولوجي، سبق وأن درستها نظريات ومدارس أنثروبولوجية أخرى. وقد تؤدي دراسات أكثر تمحيصاً لمفاهيم أخرى لليفي ستروس إلى إكتشاف المزيد من التقاطعات مع واقع الثقافة والمجتمع في العالم العربي، ولكن مع ذلك ولمن يلقي نظرة على طبيعة تعامل العلوم الاجتماعية عامة والانثروبولوجيا خاصة في العالم العربي مع نظريات ليفي ستروس سيلفت إنتباهه المفارقة التالية: وهي أنه على الرغم من كثرة الاعمال المترجمة إلى العربية لليفي ستروس، مقارنة بإي أنثروبولوجي غربيين آخر، إلا إن هذه الكثرة من الاعمال المترجمة لم ينتج عنها حتي الان أي إستفادة أنثروبولوجية عربية كافية، في حين أن هناك أنثروبولوجيين غربيين آخرين لم تترجم أعمالهم إلى العربية إطلاقاً، وإن ترجم لاحدهم فلا تتعدى هذه الترجمة حدود العمل الواحد. ومع ذلك كان نصيب نظريات هذه المدارس حظاً وافراً في دراسة بني وأنساق اجتماعية في مجتمعات عربية متفرقة.<sup>(6)</sup> سؤالنا يدور، في هذا الصدد مثلاً، حول السبب وراء وجود هذه المفارقة العربية؟

إن دراستنا هذه عن ليفي ستروس تهدف إلى معرفة حقيقة المساهمة الانثروبولوجية التي أتى بها هذا العالم في مجال القراية على وجه الخصوص، وفي سعينا هذا سنحاول القيام بذلك من خلال الاقتراب من نظريته وذلك

(6) نلغت النظر إلى كتاب إيفانز بريشارد (Evans-Pritchard, *Essays in Social Anthropology*, 1962) والذي قام بترجمته إلى العربية الانثروبولوجي العربي أحمد أبوزيد، وذلك تحت اسم «الانثروبولوجيا الاجتماعية»، ثم قام حسن قببسي بترجمته من الفرنسية وأطلق على الكتاب العنوان التالي: «الأناسة المجتمعية وديانة البدائيين في نظريات الأناسين». أما فيما يخص أعمال ليفي ستروس المترجمة إلى العربية فنحيل القارئ إلى البيبلوغرافيا العربية لهذا الكتاب، وتجدر الإشارة هنا إلى أن دراستنا الحالية في هذا الكتاب قد أعتمدت على أعماله المنشورة بالانجليزية وليست العربية، والترجمات الموجودة في الكتاب تخص الكاتب.

عبر دراسة وشرح مكوناتها ومفاهيمها الرئيسية التي تستند عليها، وكذلك مقارنة هذه المكونات والمفاهيم مع تلك التي أنتجتها مدارس وإتجاهات أنثروبولوجية هامة كانت البنيوية قد ولجت معها في مشكلة صياغة نظرية القرابة. وربما تكون آراء وأفكار هذه المدارس لا تشكل صلب موضوع هذه الدراسة ولكن لغرض إيضاح ما يريد قوله ليفي ستروس أو البنيوية بصفة عامة سيكون من المفيد عقد نوع من المقارنة والتعارض، وربما الجدل أحياناً، بين البنيوية من جهة وبعض المدارس من جهة أخرى. سأبدأ هذا الفصل من خلال القيام بعرض أهمية ومكانة ميدان القرابة في الفكر الانثروبولوجي، ثم سأنتقل لإيضاح وشرح مكونات النظرية البنيوية في القرابة ومفاهيمها الرئيسية وإطارها النظري والذي من خلالهما جميعاً كان ليفي ستروس يريد أن ينطلق في عرض نظريته في القرابة. وسأعتمد في إيضاح نظريته من خلال محاولة وضعها في سياقها التاريخي والعملي، أي إلى ما إنتهت إليه نظرية ليفي ستروس في القرابة كنموذج أخذ الانثروبولوجيون بوضعها موضع التطبيق والمقارنة مع غيرها من النظريات. هذا وقد وجدت أن أفضل السبل لتحقيق هذا الغرض هو وضع نظرية ليفي ستروس البنيوية في القرابة، والتي أصبحت تعرف نتيجة هذا السياق التاريخي والعملي بـ «نظرية المصاهرة»، في مقابل المدرسة البنائية - الوظيفية والتي عرفت نظريتها بـ «نظرية النسب». وكانت هذه المدرسة، أي البنائية - الوظيفية، من المدارس التي أسهمت بشكل كبير جداً في صياغة وتطوير النظرية الانثروبولوجية في القرابة كما أسهمت في مجالات أنثروبولوجية أخرى هامة. ثم سوف نأتي في الجزء المتبقي من هذا الفصل لمناقشة بعض الدلالات السياقية لنظرية ليفي

ستروس ولاشكالية التفاعل الانثروبولوجي والعربي معها، ثم سوف أنتقل أخيراً إلى إيراد بعض الملاحظات الختامية.

### الفكر الانثروبولوجي إزاء مشكلة القرابة

إن تاريخ الفكر الانثروبولوجي شأنه شأن تاريخ أي علم، أعني أن تاريخه هو تاريخ محاولات علمائه لصياغة مفاهيم ونظريات العلم، كما أنه تاريخ لممارسات علمائه ولتطبيقاتهم لتلك المفاهيم والنظريات. إن هذا التعميم ينطبق كما أرى على الأهمية التاريخية لمساهمة كلود ليفي ستروس، فالأهمية التاريخية لمساهمة ليفي ستروس تكمن فيما يميزها عن غيرها من المساهمات، فهي تعد مثلاً المساهمة الأولى لانثروبولوجي فرنسي متخصص قام بتأسيس إحترافه للعلم، خصوصاً ذلك الجانب الذي يخص العمل الحقلية الاثنوغرافي، وفقاً للتقاليد التي أرساها برنيسلو مالىنوفسكي وفرانز بواز. أي أن مساهمة ليفي ستروس تختلف عن تلك العائدة إلى أميل دوركايم ومارسيل مووس، من حيث إرتباط مساهمة الاثنين بالجانب النظري وغياب أي تجربة للعمل الحقلية الاثنوغرافي الواسع.<sup>(7)</sup>

أما الأمر الثاني والأكثر أهمية فهو أن إسهام ليفي ستروس ترتب عليه بروز إتجاه، وربما مدرسة، في الانثروبولوجيا، وإن أخذت أوجهاً متعددة، إلا إن هذه المدرسة التي عرفت بالبنوية كان لها نظريتها ومفاهيمها الخاصة

(7) هذا رغم تأكيدنا على تجربة العمل الحقلية المحدودة والقصيرة التي قام بها مارسيل مووس في الاسكيمو.



بها، وقد أثرت هذه المدرسة في فلسفة الانثروبولوجيا كعلم مثلما أثرت في مناهجه البحثية والطريقة التي تتم بها معالجة وتحليل موضوعات العلم. فقد أثرت البنيوية في عدد من الميادين التقليدية في الدراسات الانثروبولوجية، مثل: الدين، والطقوس، والبناء الاجتماعي، والقراية، والفن، والسحر، وغيرها. ففي الستينيات والسبعينيات كانت البنيوية هي المدرسة التي بدأ التوجه إلى مفاهيمها ونظرياتها في بحث وتحليل موضوعات هذه الميادين.

ولكن على الرغم من الأهمية التي إحتلها ليفي ستروس، وما زال، في الفكر الانثروبولوجي والفلسفة عامة، إلا أن الدراسات الانثروبولوجية التي تتناول سياقاً مساهمته ومساهمة البنيوية عموماً مازالت تعتبر محدودة. فالبنوية قد برزت كمدرسة وأثارت بظهورها تحولات عديدة في مسار النظرية والفكر الانثروبولوجي، ولكن مع ذلك فإن الدراسات التي أعدت في الغرب لتتناول سياقاً مساهمة البنيوية وعلاقتها ببقية مدارس الفكر الانثروبولوجي مازالت تعد قليلة. <sup>(8)</sup> أما عربياً، وكما ذكرنا قبل قليل، فإن الدراسات المعدة من قبل الانثروبولوجيين العرب عن مساهمة البنيوية عامة وليفي ستروس خاصة في الفكر الانثروبولوجي محدودة

(8) من بين الأعمال المنشورة حتى الآن عن ليفي ستروس نذكر التالي منها:

(Leach, "Claude Levi-Strauss-Anthropologist as Philosopher", 1965; Levi-Strauss, 1970; Boon, *From Symbolism to Structuralism*, 1972; "Claude Levi-Strauss, 1985"; Hayes (eds.), *Claude Levi-Strauss: The Anthropologist as Hero*, 1970; Geertz, "The World in a Text: How to Read Tristes Tropiques", 1988.)

جداً إن لم تكن معدومة.<sup>(9)</sup>

وربما يتساءل القارئ عن السبب أو عن الاسباب التي جعلت من القرباة تحتل هذه المكانة الحيوية في التقليد الانثروبولوجي. وللإجابة على هذا التساؤل نقول ودون أدنى مبالغة أن القرباة كميدان للدراسة شكلت تاريخياً المفتاح الذي إستطاعت الانثروبولوجيا عبره فهم وتحليل المجتمعات غير الصناعية، أي المجتمعات التقليدية أو البدائية، التي سعت إلى دراستها. ففي هذه المجتمعات توصلت الانثروبولوجيا عبر الدراسات الانثوغرافية المتتالية إلى نتيجة مفادها: إن القرباة في هذه المجتمعات هو النسق الذي يلعب الدور المهيمن وربما النسق الأهم الذي تتقاطع معه بقية الانساق والنظم الاجتماعية الأخرى كالنسق السياسي والديني والاقتصادي وغيره. ففي المجتمعات التقليدية غير الصناعية التي أتبجها الانثروبولوجيون لدراستها، سواء تلك التي تميزت بوجود الدولة والمركزية كسمة لنظمها أو تلك التي تنعدم فيها الدولة كمؤسسة والطابع المركزي للنظام السياسي، وجدوا أن الانساق الاجتماعية بكافة أشكالها إنما تتجسد وتتجلى في نسق القرباة. وليس أدل على أهمية إكتشافهم لدور نسق القرباة في تلك المجتمعات التقليدية من تخلي بعض من مدارس الحتمية المادية كالاتجاهات الماركسية في

(9) تجدر الإشارة هنا إلى محاولات بعض المفكرين العرب، من المهتمين بالفلسفة والنقد، بالكتابة عن ليفي ستروس أو البنيوية، ولعل من أهم هذه المحاولات تلك التي تمثلت في الأعمال التالية: (فؤاد زكريا، الجذور الفلسفية للبنائية، 1980' و زكريا إبراهيم، مشكلة البنية، 1975؛ وعبدالرزاق الداوي، موت الانسان في الخطاب الفلسفي المعاصر، 1992؛ أما أنثروبولوجيا فأشير إلى الدراسات المفردة التي قام بها: محمد بن أحمد، الانثروبولوجيا البنيوية أو حق الاختلاف، 1987' كما أن هناك بعض الإشارات المخصصة التي أوردها بعض من الانثروبولوجيين العرب للبنيوية، أنظر مثلاً: أحمد أبو زيد، البناء الاجتماعي الجزء الأولي - المفهومات، 1965' والحداد والنجار، الانثروبولوجيا، 1987؛ حسين فهميم، قصة الانثروبولوجيا، 1986' وفؤاد خوري، مذاهب الانثروبولوجيا وعيقرة أبن خلدون، 1992).

الانثروبولوجيا عن الحديث عن البناء التحتي المادي المتمثل في الاقتصاد، كسببية، والتوجه بدلاً من ذلك إلى إعطاء النسق القرابي ( الذي هو إحدى مؤسسات البناء الفوقي كما تقول أعمال كارل ماركس ) أولوية في دراسة التشكيلات الاجتماعية والاقتصادية في هذه المجتمعات. (10)

وهكذا شكلت القرابة ميداناً حيوياً لصياغة وإختبار عدد من المفاهيم والنظريات سواء تلك المنتجة من قبل الانثروبولوجيين أنفسهم أو تلك العائدة إلى مجالات أخرى في العلوم الاجتماعية والانسانية. وقد ترتب على هذه الاهمية أن أقترن أحد المفاهيم الحيوية كمفهوم «البناء الاجتماعي» في مجال علم الاجتماع و الانثروبولوجيا الاجتماعية بالطريقة التي توصل من خلالها الانثروبولوجيون إلى تحديد هذا المفهوم من خلال أعمالهم الحقلية الانثوغرافية في أفريقيا وآسيا وأمريكا، وهكذا إرتبط، مثلاً، مفهوم البناء الاجتماعي إرتباطاً وثيقاً بمفهوم القرابة خلال السنوات الممتدة حتى السبعينيات من هذا القرن، إلى درجة أصبح فيها كلا مفهومَي البناء الاجتماعي ونسق القرابة يعني كل منهما الآخر.

(10) انظر في هذا الصدد أعمال الانثروبولوجي الفرنسي موريس غودلييه:

(Godelier, *Perspectives of Marxist, Anthropology*, 1977; *The Making of Great Man*, 1987; *Big Men and Great Men*, 1991.)

وكذلك أعمال الانثروبولوجي البريطاني موريس بلوخ:

(Bloch, *Marxist Analysis and Social Anthropolgy*, 1977; *From Blessing to Violence*, 1986; *Ritual, History and Power*, 1989.)

والامريكي مارشال سالينز

(Sahlins, *Islands of History*, 1985; *Culture and Practical Reason*, 1976.)

وقد تضاغت أهمية ميدان القرابة إلى درجة إن عدداً كبيراً من النظريات الانثروبولوجية في مجال دراسة ميادين أخرى كالسياسة والاقتصاد والدين والايديولوجيا وغيرها، أصبحت تلجأ إلى إمتحان، وبالتالي إثبات كفاءة إطروحاتها من خلال دراسة هذه الميادين والعمليات والعلاقات الاجتماعية والثقافية المترتبة عليها وذلك ضمن سياق آليات عمل نسق القرابة وليس أي نسق آخر. ومازالت الاعمال الاثنوغرافية إلى يومنا هذا تحاول وضع السياق الاجتماعي المتجسد في البناء والتنظيم الاجتماعي، وهما مجالان يتمحوران حول نسق القرابة، كخلفية لمعالجتهم لقضايا شديدة التنوع قد تبدأ من الاقتصاد وتنتهي بالفن. والأمثلة على الاعمال الاثنوغرافية التي شكل موضوع القرابة عمودها الفقري التي بنت عليها نظرياتها الانثروبولوجية عديدة ولعلنا نشير إلى أبرزها: كنظرية البناء الاجتماعي عند رادكليف براون،<sup>(11)</sup> والنظرية الانقسامية لدي إيفانز بريتشارد وإرنست غيلنر،<sup>(12)</sup> ودراسة إدموند ليش لنظم الحيازة والملكية وكذلك مفهومه الديناميكي للبناء الاجتماعي.<sup>(13)</sup> لذا فإن الوافد إلى الانثروبولوجيا أو المطلع على برامجها التعليمية والتدريبية قد يجد في هذه الاسباب، وغيرها مما لايسعنا ذكره هنا، حججاً كافية لجعل القرابة من موضوعات الدراسة التي يخصص لها حيز كبير في برامج المعاهد وأقسام الانثروبولوجيا في الاكاديميات العريقة.

11) (Radcliffe-Brown, *African Systems of Kinship and Marriage*, 1950; *Structure and Function in Primitive Society*, 1952.)

12) (Evans-Pritchard, *The Nuer*; Gellner, *The Saints of the Atlas*, 1969.)

13) (Leach, *Political System of Highland Burma*, 1954; Pul Eliya, 1961.)

واليوم، مثلاً، وعلى الرغم من تصدر موضوعات أخرى جديدة ذات أهمية وحيوية فائقة كميادين: النسق المعرفي، والرمزية، واللغة، والبيئة، وغيرها، إلا أن الجمعيات المهنية الانثروبولوجية مازالت تولي موضوع القرابة حيزاً كبيراً من دائرة إهتماماتها. فكتاب «ملاحظات وتساؤلات في الانثروبولوجيا»،<sup>(14)</sup> الذي أصدرته الجمعية الملكية البريطانية للانثروبولوجيا كدليل ومرشد عمل للانثروبولوجيين في العمل الحقلّي منذ بداية هذا القرن، احتلت القرابة فيه حيزاً كبيراً حاولت من خلاله الجمعية الملكية لفت إنتباه الانثروبولوجيين إلى جوانب وتساؤلات كانت تعتبرها في غاية الأهمية. وقد ظلت القرابة كموضوع يحتل نفس الأهمية في الطبقات المعدلة والمنقحة من هذا الكتاب حتى نهاية النصف الأول من هذا القرن. وفي الثمانينيات واصلت كذلك الدوائر الانثروبولوجية إهتمامها بمجال دراسة القرابة، فقد أصدرت (جمعية الانثروبولوجيين الاجتماعيين) ضمن سلسلة كتب «مناهج البحث في الانثروبولوجيا الاجتماعية» أحد كتبها حول «الممارسات البحثية في دراسة القرابة»،<sup>(15)</sup> وذلك لتعيد من خلاله التأكيد على التطورات المنهجية والنظرية الجديدة التي طرأت على هذا المجال وعلى الجوانب التي ينبغي على الانثروبولوجيين العناية بها عند دراسة القرابة.

ماذا نريد أن نقول من وراء كل هذا الجرد لأهمية موضوع القرابة في النظرية الانثروبولوجية وبالتالي للأهمية السياقية لإسهام ليفي ستروس. نود أن نقول أن القرابة كنسق قد يكون شهد تحولات آلت إلى إحتلاله درجة ربما

14) (Notes and Queries on Anthropology, 1951.)

15) (Barnard & Good, Research Practices in the Study of Kinship, 1984.)

تكون أقل أهمية في بعض المجتمعات التي درسها الانثروبولوجيون، ولكن الشيء الأكيد إن القرابة كميدان للبحث قد أتاحت للانثروبولوجيا المجال لتطوير عدد من المقولات والنظريات التي أسهمت من خلالها الانثروبولوجيا كعلم في بلورة وإعادة إنتاج عدد من المفاهيم الفلسفية حول الانسان بصفة عامة ونظرية المعرفة بصفة خاصة. نقول أنه لاسبيل لفهم النظرية الانثروبولوجية دون معرفة السياق التاريخي لتشكل الفكر الانثروبولوجي المعاصر ذاته، وللزايا الهامة التي أطل من خلالها الانثروبولوجيون بمفاهيمهم على علوم وفلسفات أخرى.

### بين اللغة والقرابة

إن موضوع القرابة بالنسبة لليفي ستروس من المواضيع التي يري بأنه يجب النظر اليها بنفس المقاييس والمبادئ الخاصة بدراسة موضوع اللغة. فنموذج ليفي ستروس النظري الذي بدأ به مشروعه البنيوي في الانثروبولوجيا ينطلق من القوانين التي توصل اليها العالمان فردينان دي سوسور ورومان جاكبسون في مجال اللغة باعتبارها نموذجاً نظرياً. فبعد الضجة التي أحدثها كتابه «البنى الاولى للقرابة» يأتي ليفي ستروس في الجزء الأول من مؤلفه «الانثروبولوجيا البنيوية» ليشرح نموذجه النظري، فيقول: " إن الانثروبولوجي عند دراسته لمشكلات القرابة ( وكذلك أيضا وبدون شك عند دراسته لأي مشكلات أخرى ) يجد نفسه في مواقف مشابهة لمواقف عالم اللغة البنيوي ، ذلك إن مصطلحات القرابة مثلها مثل الوحدة الصوتية ( الفونيم phonemes )، أي أنها مكونات لمعني ما. فهي، أي مصطلحات

القرباة، إنما تحصل على المعنى الخاص بها مثلما تحصل عليها الفونيم، أي عبر طريق تكاملها في انساق معينة.<sup>(16)</sup>

فاللغة وكيفية عملها كانت بالنسبة ليفي ستروس نموذج النظري الذي إبتدأ به مشروعه البنيوي في القرباة، أولاً، ثم لينطلق بعد ذلك إلى إستخدامه في مجالات أخرى كالاساطير، والطقوس، والرموز وغيرها. فهو يريد من خلال موضوع القرباة والزواج، باعتبارهما ممارسة إجتماعية، أي فعلاً إجتماعياً، أن يثبت إن البنى العميقة أو المستترة على المستوي العقلي اللاشعوري تعتبر واحدة بين كل البشر وهي بذلك تعتبر مسئولة عن هذه الممارسات أو الفعل الاجتماعي. ولندع ليفي ستروس يقول ذلك صراحة: "وأخيراً فإن تكرر أنماط قرايية وقوانين زواج ومواقف يتم تحديدها بين نوع معين من الاقارب وغيرها من الامور و في أقاليم متفرقة من العالم وكذلك في مجتمعات مختلفة بشكل أساسي. أن كل تلك الامور تقودنا إلى الاعتقاد بأن الظواهر التي يتم ملاحظتها في حالة القرباة، كما في حالة اللغة، إنما تنتج عن فعل القوانين، وهذه القوانين تمتاز بكونها عامة وضمنية".<sup>(17)</sup>

لذلك نجد ليفي ستروس يذهب ليقسم نسق القرباة إلى أقسام فرعية مبنية على فهم اللغة باعتبارها نسقاً، وهو يقوم بذلك من خلال النظر إلى القرباة باعتبارها نظام مصطلحات متداول بين الافراد المنتمين لجماعة قرايية. وكذلك أيضاً من خلال التركيز على القرباة من جهة أخرى باعتبارها

16) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, 1958, p. 34)

17) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, p. 34)

علاقات ومواقف إجتماعية وسيكولوجية. فهكذا يذهب ليفي ستروس لتسمية الاول بـ «نسق المصطلحات (system of terminology)» ويسمي الاخر بـ «نسق المواقف (system of attitudes)».<sup>(18)</sup> وهو يري أيضا من جهته إن إستخدام أفراد الجماعة القرابية لمصطلحات القرابة ليس فقط لإتمام عملية إتصال من خلال إستخدام مفردات لغوية فقط، وإنما إستخدام هؤلاء الافراد لهذه المصطلحات يجعلهم كما يقول: "ملزمين بسلوك محدد في علاقاتهم بعضهم مع البعض الآخر، كأن يتسم السلوك بالآلفة والاحترام، أو الحق والواجب، أو العداوة والمحبة".<sup>(19)</sup> إذن، ليفي ستروس يريدنا أن نستدل من هذا الرأي على أن اللغة، باعتبارها نظاماً عقلياً لا شعورياً، تفرض بطريقة عمل نظامها طبيعة معينة من المواقف والعلاقات. فالمطلوب إذن، حسب إقتراحه هذا، ليس البحث في وظيفة هذه المصطلحات لأن ذلك حسب رأيه "محض حشو أو تكرار لامعني له"،<sup>(20)</sup> وإنما معرفة النسق نفسه، أي كيف يعمل النسق. فهو لا يريد أن تكرر الانثروبولوجيا خطأ علم اللغة الكلاسيكي الذي كان يركز في دراسته لنسق اللغة على وظيفة اللغة، فوظيفة اللغة برأي ليفي ستروس كانت واضحة ولهذا السبب توجه علم اللغة البنيوي، كما يرى هو، إلى دراسة نسق اللغة ذاته، أي بنية اللغة ذاتها وليس وظيفتها. ولهذا فهو يطالب الانثروبولوجيين هنا بأن يحذوا حذو اللغويين البنيويين وذلك من خلال الانتقال من البحث في وظيفة نسق المصطلحات إلى البحث في كيفية عمل هذا النسق، ولهذا نجد يقول: "المشكلة أننا كما في حالة

18) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, p. 37)

19) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, p. 37)

20) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, p. 37)



اللغة، إذ كنا نعرف وظيفة النسق ولكن النسق ذاته لم نكن نعرفه. (21)

فأنساق القرابة بالنسبة لليفي ستروس مثلها مثل أنساق الفونيم، أي أنها مبنية في العقل وذلك على مستوى التفكير اللاشعوري، وهو يرى مثلاً أنه: "على الرغم من أن ظواهر القرابة تنتمي إلى نظام آخر من الواقع، إلا إنها تنتمي مع ذلك إلى نفس نمط الظواهر اللغوية." (22) ومثلما تؤثر قوانين هذه البنى العقلية في الكيفية التي تعمل بموجها اللغة كذلك تؤثر في الطريقة التي تعمل وفقها أنساق القرابة والزواج وكذلك ميادين أخرى من الممارسة الاجتماعية. وهكذا يذهب ليفي ستروس لاستيراد عددٍ من المفاهيم من مجال علم اللغة ثم يقوم بعد ذلك بتطبيقها في مجال القرابة.

فمن بين تلك المفاهيم التي أتى بها ليفي ستروس مفهوم الاتصال (communication)، ومفهوم التضاد الثنائي (binary opposition). ولكون هذين المفهومين من المفاهيم المهمة التي تقوم عليها نظرية ليفي ستروس البنوية عامة فإننا نرى أهمية التوقف قليلاً عندهما حتى نوضح المقصود بهما، وحتى تتمكن أيضاً من رؤية الكيفية التي يريد من خلالها ليفي ستروس النظر إلى القرابة من خلال آليات عمل اللغة كنظام عقلي. أما فيما يخص مفهوم الاتصال، فنقول أن الاتصال كما يراه ليفي ستروس في مجال علم اللغة هو: عملية إرسال واستقبال للرسائل والشفرات كما إن

21) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, p. 38)

22) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, p. 34)

الاتصال يأخذ أشكالاً متعددة ومختلفة: فمن الممكن أن يكون لفظياً، أو لغوياً، أو شبه لغوي (paralinguistic)، أو غير لغوي. وتعتبر أشكال الاتصال شبه اللغوية والتي تصاحب اللغة وتوفر رسائل إضافية عن اللغة ذاتها من الموضوعات الهامة التي تدرسها الانثروبولوجيا اللغوية وأثنوغرافيا الحديث. والاتصال، أنثروبولوجياً، يعتبر أمراً هاماً وحيوياً للحياة الاجتماعية وللانساق الثقافية عامة إلى درجة أن النظرية الانثروبولوجية تتعامل مع الاتصال باعتباره النمط التحليلي (paradigm) لجميع الثقافات ولتنظيم الاجتماعي عامة. أما بالنسبة لليفى ستروس فإنه في نظريته حول البنى الأولية للقرابة يريد أن يبين أهمية الربط بين مفهوم الاتصال من جهة وبين البنى الأساسية للمبادلة والتبادل من جهة أخرى، وذلك باعتبارها أموراً حيوية جداً للمجتمعات الإنسانية عامة. وبناءً عليه فليفى ستروس يريد أن يدرس موضوعات مثل: أنساق التبادل وتوزيع السلع، والنساء كذلك، باعتبارها أنساقاً للاتصال بين الجماعات الاجتماعية.

أما فيما يخص المفهوم الآخر وهو مفهوم التضاد الثنائي، فليفى ستروس يستخدمه بالطريقة التي تدل على وجود علاقة تعاكس بين عنصرين. ومفهوم الثنائية على الرغم من إتسامه بالبساطة إلا أنه يعتبر من المفاهيم الهامة جداً في فهم العمليات المنطقية، وهو الآن يعد بمثابة المبدأ الأساسي المستخدم في قوانين عمل الحاسب الآلي الرقمي. كما يستخدم نفس المفهوم في علم الاصوات (phonology) وذلك للإشارة إلى العملية العقلية التي يترتب عليها إنتاج نظام الاصوات.

السؤال التقليدي الذي يشغل عادة أذهان من يحاولون الاقتراب من نظرية ليفي ستروس في القرابة يدور حصراً حول الكيفية التي يري من خلالها ليفي ستروس اللغة كمنوذج نظري، أي كيف يُقيم ليفي ستروس العلاقة بين اللغة والقرابة والزواج؟ بمعنى آخر كيف تنطبق هنا قوانين اللغة على قوانين القرابة والزواج؟ نبدأ بالقول أن ليفي ستروس يعتقد مبدئياً إن كلاً من اللغة والانثروبولوجيا ينتميان الي ميدان واحد وهو العلوم الاجتماعية، لذلك فهو يرى إن الانجازات التي حققها علم اللغة في مجال الكيفية التي تعمل بها اللغة يجب أن تكون مثلاً يحتذي به الانثروبولوجيون. (23) فعلم اللغة، وفق رأي ليفي ستروس، أصبح يتعامل مع اللغة باعتبارها نسقاً للاتصال يعتمد في آلية عمله على الصوت كوسيلة. وأن النواة الاصلية لهذا الصوت تنقسم الي مستوي من الصوت وآخر نقيض له. ويسمي علم اللغة هذين المستويين من الاصوات التي يخرجها الانسان بالثنائية (binarism)، أي أن العقل على المستوى اللاشعوري يخرج ثنائية متنوعة من الاصوات، وإن هذه الاصوات هي بمثابة الرموز التي يطلقها الانسان على العناصر الخارجية التي يقوم هو عقلياً بتصنيفها. وإن هذه العمليات التي يقوم بها العقل إنما تتم جميعها على المستوى اللاشعوري، أي على المستوى الباطني أو التحتي للبنى العقلية.

وهكذا يستمد ليفي ستروس مجموعة مفاهيم مثل: البنى العقلية، والثنائية، والاتصال، من مجال اللغة ليقوم بمزجها مع مفاهيم أميل دوركايم ومارسيل

(23) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, p. 33, 34.)

مووس السوسيولوجية والخاصة بالثقافة والمجتمع كمفهوم التصنيف (classification)، والمبادلة (reciprocity)، والتبادل (exchange). وهنا ينبغي، مرة أخرى، أن نتوقف قليلاً حتى نوضح المقصود بهذه المفاهيم حتى نستطيع لاحقاً أن نرى الكيفية التي يتعامل بموجها ليفي ستروس مع هذه المفاهيم وكذلك الطريقة التي يوظف بها هذه المفاهيم في موضوع دراسة القرابة. نبدأ بمفهوم الاتصال أولاً، فنقول أن هذا المفهوم الذي يشكل أهمية بالغة لدى مدرسة الانثروبولوجيا البنيوية ومدارس أخرى كالانثروبولوجيا المعرفية و الانثروبولوجيا الرمزية، وكذلك كان الامر بالنسبة للمدرسة البنائية -الوظيفية البريطانية. ويعود هذا المفهوم أصلاً إلى العمل المشترك الذي قام به أميل دوركايم ومارسيل مووس والمتمثل في مؤلفهما المعروف بـ «الأشكال البدائية للتصنيف».<sup>(24)</sup> فقد رأى كل من دوركايم و مووس المجتمع باعتباره النموذج الأولي للتصنيف العقلي المنطقي، وبناءً عليه فقد نظر كل منهما إلى المجموعات الانسانية باعتبارها من المجموعات الاولى المعنية في هذا التصنيف. وقد تم تفسير التصنيفات المنطقية التي تحدث على المستوى العقلي في المجتمعات البدائية على أنها امتداد لعمليات تصنيفية إجتماعية في الاصل. وإن هذا التصنيف في المجتمعات البدائية قد تطور في مراحل لاحقة إلى نمط أكثر تعقيداً حيث أخذ أشكالاً فلسفية وعلمية ترتب عليها أن آلت هذه الاشكال إلى الانفصال التدريجي عن سياقها الاجتماعي الاصلي، أي عن نظم تراتبها الاجتماعي. وكانت مدرسة البنائية -الوظيفية عامة،

24) (Durkheim & Mauss, *Primitive Classification*, 1903.)

ورائدها الاول رادكليف براون خاصة، قد أخذت مفهوم التصنيف بدورها ووظفته في دراسة الانساق والنظم الاجتماعية. وفي توظيفها لهذا المفهوم ربطت هذه المدرسة بين التصنيف كانساق وبين النظام الاجتماعي، وتوصلت إلى إستنتاج مفاده أن التصنيف ما هو إلا إنعكاس للنظام الاجتماعي.

أما بالنسبة لليفي ستروس فإنه ينطلق في كتابه «البنى الاولية للقراءة» من مفهوم «التصور الجمعي collective representation» الخاص بإميل دوركايم، وخصوصا رؤية دوركايم لهذا التصور باعتباره وقائع اجتماعية مستقلة عن الافراد.<sup>(25)</sup> ولكن ليفي ستروس يتعامل مع التصنيف عامة والتصنيف الاجتماعي خاصة من واقع تأثير النتائج التي حققها علم اللغة وخاصة علم الاصوات، لذا فهو ينطلق في تعامله مع التصنيف من واقع النموذج اللغوي، أي من واقع التضاد الثنائي في نظام الاصوات على المستوي العقلي.

وفي سبيل إكمال الصورة المرجوة لنذهب ونرَ الآن المقصود بالمفهوم الثاني عند ليفي ستروس إلا وهو مفهوم المبادلة (reciprocity). فكما في مفهوم التبادل كذلك في مفهوم المبادلة فإن دوركايم وموس يعتبران سوية المسؤولين عن صياغة هذين المفهومين. وكان الاثنان يهدفان من وراء ذلك التوصل إلى معرفة الكيفية التي تعمل بموجبها النظم الاجتماعية.

<sup>1</sup>  
(25) (Durkheim, *The Elementary Forms of Religious Life*, 1912.)

وسوسيولوجيا يقصد هنا بالمبادلة العلاقة القائمة بين الافراد أو بين الجماعات التي توحدهم عملية المبادلة ذاتها، وهي العملية التي تقوم أيضا بتفريقهم في الوقت نفسه وذلك من جراء دخولهم في علاقات المبادلة. إن هذه السمة هي التي تجعل المبادلة تحمل خاصية التناقض على هذا النحو. وأخيرا فإن المبادلة برأي هذين العالمين هي الاساس الذي تقوم عليه عملية التبادل.

وفي سياق آخر أستخدمت المبادلة أيضا كمفهوم من قبل عدد من الانثروبولوجيين العاملين في المجال الاقتصادي، فقد تبنى عدد من هؤلاء الانثروبولوجيين على سبيل المثال التقسيمات التي قام بها المؤرخ الاقتصادي كارل بولاني للنظم الاقتصادية التقليدية والمبنية على مفهوم المبادلة. وكان بولاني قد قسم هذه الاقتصاديات إلى: إقتصاديات التوزيع، وإقتصاديات إعادة التوزيع، والاقتصاديات الثالثة والاخيرة وهي تلك المؤسسة على التبادل وفق نظام السوق. كما قسم عالم آخر وهو عالم الانثروبولوجيا الامريكي مارشال سالينز المبادلة ذاتها إلى ثلاثة أنواع، هي: المبادلة العامة، والمبادلة المتوازنة، والمبادلة السلبية. هذا ويربط سالينز بين أنواع هذه المبادلة كإقتصاديات وبين إنساق القرابة في المجتمعات المعنية، ورأى من جهة أخرى أن هذه الانواع الثلاثة من المبادلة إنما تتحكم فيها أساساً التمايزات الاجتماعية.<sup>(26)</sup>

وأما فيما يخص المفهوم الثالث، أي مفهوم التبادل، فإن هذا المفهوم

26) (Sahlins, *Stone Age Economics*, 1972.)

يرتبط أيضا إرتباطا وثيقاً بمفهوم المبادلة والاتصال، وكان مارسيل موس قد أتى بهذا المفهوم في كتابه المعروف بـ (الهدايا)،<sup>(27)</sup> ليشير من خلاله إلى العلاقة القائمة بين الافراد وأشكال المحافظة عليها. والمقصود بهذا المفهوم هو أنه حتى تدوم العلاقة بين الافراد والجماعات فإن على هذه العلاقة أن تتجسد من خلال تبادل الاطراف لموضوعات معينة. وقد يكون موضوع التبادل إما سلعاً ذات طابع إقتصادي أو أشياء ذات خصائص شعائرية أو قد تكون مسائل تدخل في صلب التواصل اللغوي، أو تبادل النساء كما في حالة الزواج بين جماعة إجتماعية ( ذات طابع قرابي أو طبقي أو طائفي أو أنثي ) وجماعة أخرى. والتبادل عامة قد يكون أيضا متكافئاً أو غير ذلك.

وموضوع التبادل يشكل أحد الموضوعات الهامة التي تبحثها الانثروبولوجيا بصفة عامة في مجالات مثل الاقتصاد والسياسة والقراءة وذلك بهدف التوصل إلى المبادئ الجوهرية التي تحكم في النظم الاجتماعية والثقافية، أما بالنسبة إلى ليفي ستروس وإلى البنيوية عامة فهناك ميل لاستخدام التبادل كمنوذج بنائي يتم التعامل من خلاله بصفة موحدة مع حقول عديدة كاللغة والزواج والاقتصاد.

بعد هذه السطور التعريفية التي قمنا بها لعدد من المفاهيم التي تشكل الدعائم الرئيسية للنظرية البنيوية لليفى ستروس عامة، نريد الآن أن نتقل لنرى الكيفية التي يستفيد بموجبها ليفى ستروس من مناهج المدرسة البنيوية اللغوية في مجال دراسة اللغة بحيث يذهب هو بصحبة مناهج هذه المدرسة إلى

(27) (Mauss, *The Gifts*, 1925.)

دراسة مواضيع مثل القرابة والزواج، هذه الطريقة التي سنري ما يميزها عن الطريقة التي وظفت مدرسة مثل البنائية -الوظيفية مفاهيم دوركايم ومارسيل موبس السوسيولوجية والتي أتينا على ذكرها في السطور القليلة الماضية.

### بين البنئ العقليـة ومبادئ الزواج

تعتمد نظرية ليفي ستروس في القرابة على مبدأ النظر إلى كافة أشكال التنظيم الاجتماعي ونظم الزواج على أنها مهما تعددت وتنوعت واختلفت من مجتمعات وثقافات الى أخرى إنما تعتمد جميعها على قوانين عقلية وكونية الطابع وهي تتحكم في موضوع القرابة والزواج مثلما تتحكم في اللغة. وبناء عليه فإن ليفي ستروس ينظر إلى الزواج بوصفه معبراً في جوهره عن وجود نسق للاتصال يتحكم على المستوي العقلي اللاشعوري في العلاقات القرابية في مؤسسة الزواج، مثلما يتحكم في ميادين أخرى كاللغة والاقتصاد والسياسة وحتى السكن. ويربط ليفي ستروس مفهوم الاتصال باعتباره نسقاً بعدد آخر من المفاهيم مثل تلك التي أتينا على ذكرها كالمبادلة والتبادل . فالاتصال كمفهوم ونسق، حيث أثبت فردينان دي سوسور آلية عمله على المستوي العقلي في مجال مثل اللغة، يري ليفي ستروس إن عملية عقلية مثل التصنيف التي يقوم بها العقل في مجال اللغة يقوم بها العقل أيضاً في مجال آخر وذلك عند تعامله مع عناصر أخرى كالطبيعة والمجتمع. فاللغة ما هي إلا نسق من الاتصال يتم من خلالها تبادل الرسائل او الشفرات الخاصة بهذه العناصر. أي أن اللغة ماهي إلا بمثابة الحاجة لدى الانسان لاطلاق الأسماء على تلك العناصر التي يقوم بعملية تصنيفها بشكل يومي وذلك حتى يستطيع تنظيم عملية إتصاله معها. فالزواج، حسب هذا



التصور، يتم وفق نسق من الاتصال حيث الانسان يدخل عبره في علاقات إتصالية الطابع يتم بموجبها إختياره لمن يستطيع أو لا يستطيع أن يتزوج بهم. وإن جميع مبادئ الاختيار في الزواج إنما تتم، برأي ليفي ستروس، وفق تحكم البنى العقلية اللاشعورية، حيث يشكل نسق الاتصال أحد أركانها الأساسية.<sup>(28)</sup>

من الجهة الأخرى يرى ليفي ستروس في نسق الاتصال هذا باعتباره قواعد عامة تتحكم في البنى العقلية اللاشعورية. وتعتمد هذه البنى العقلية في آلية عملها في مجال التصنيف ( هذا التصنيف الذي سترتب عليه أشكال السلوك والممارسة ) على مبدأ التضاد الثنائي. أي أن العقل الانساني في مجال اللغة يتوصل إلى إكتشاف أسم أو مفهوم لعنصر أو شئ ما من خلال مقارنته بعنصر نقيض له ( فهناك أرض وبحر، وبارد وحار، وأسود وأبيض، وحر وعبد، وفوق وتحت، وهكذا )، ويرى ليفي ستروس في هذه الثنائية التي تعمل في مجال اللغة على أنها تعمل أيضا وبنفس الطريقة في مجال السلوك والعلاقات الاجتماعية، أي على مستوى البنى الاجتماعية. وقد سعى ليفي ستروس من خلال إستخدامه لعلم الرياضيات أن يشرح العلاقة المنطقية لموضوع التضاد الثنائي في مجال اللغة والثقافة و الزواج وإلى أن يذهب إلى أنبات علمية منهجه مقارنة بعلمية مناهج اللغويين<sup>(29)</sup>. فهذا هو يقول مدافعا

(28) لمزيد من التفاصيل راجع الفصل الخامس والتاسع والعشرين من «البنى الأولية للقرابة»

وكذلك الفصل الثاني والخامس عشر من «الانثروبولوجيا البنيوية»:

(Levi-Strauss, *The Elementary of Structures of Kinship*, 1949)

(Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, 1958)

(29) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, Chap. IV.)

عن رأيه : " الا يمكن للانثروبولوجي بإستخدامه لمناهج مشابهة من حيث الشكل، إن لم يكن من حيث المضمون، لتلك المستخدمة من قبل اللغويين البنائيين أن يحقق تقدماً في مجاله العلمي مشابهاً لذلك الذي تم تحقيقه في مجال علم اللغويات " .<sup>(30)</sup>

إن ليفي ستروس يفترض أن آلية عمل البنى العقلية في مجال العلاقات القرابية وخاصة في مجال الزواج تعتمد على مبدأ التضاد الثنائي، أي أن البنى العقلية تتحكم على المستوي اللاشعوري في الجوانب التي تتعلق بالاتصال والمحرمات والمبادلة من خلال مبدأ التضاد الثنائي هذا، وهو تضاد بين الشيء والآخر. فالعلاقات القرابية بين الأفراد والجماعات التي تأخذ شكل الزواج أو المحرمات إنما تعتمد على عملية التصنيف اللاشعورية التي يقوم بها عقل الإنسان، وإن هذا التصنيف يتم إنجازه عقلياً عن طريق إدراك شيء ما وذلك بمقارنته بأمر آخر مناقض له. إن هذه العملية العقلية اللاشعورية التي يقوم بها عقل الإنسان في مجال التصنيف وذلك بإقامة التناظر أو المقارنة بين الأمور والأشياء إنما تتم في مجال علاقة الإنسان بالطبيعة وكذلك تتم في مجال الثقافة والمجتمع. فالإنسان يقوم بعملية تصنيف مستمرة لما يراه ويتعامل معه في الطبيعة، وكذلك في مجال علاقاته الاجتماعية مع الأفراد والجماعات . فالتصنيف العقلي الذي يقوم به عقل الإنسان للأفراد والجماعات، بناءً على مبدأ التضاد الثنائي، يترتب عليه مستويات من العلاقات الاجتماعية تتفاوت في الدرجة من حيث إقتراب وإبتعاد الإنسان عن الأفراد او الجماعات التي

(30) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, p. 34.)

يدخل في إطار من العلاقات معها. فهناك أفراد او جماعات قد يتزوج منهم الانسان او لا يتزوج. وهكذا تتفاوت عملية تدرج إمكانية إستعداد الانسان للزواج من فرد أو آخر، أي الاقتراب او الابتعاد عنه، وذلك بناءً على عملية التصنيف اللاشعورية التي أقامها العقل مسبقاً.

وهكذا ففي «البنى الاولية للقرابة» نحن إزاء سعي من قبل ليفي ستروس للكشف عن آلية عمل التضاد الثنائي في البنية العقلية العميقة وذلك من خلال ميدان الممارسة الزوجية وضمن إطار نسق القرابة. فها هو يأتي على شرح الكيفية التي تعمل بموجبها ثنائيات مثل: ( الزواج الخارجي/الزواج الداخلي، أخ/أخت، نسب/مصاهرة، نسب أبوي/نسب أمومي، حرام/حلال، أب/أم ) وذلك بهدف الكشف عن الدور الحيوي لهذه المتضادات الثنائية في تفسير الصفات الشمولية للبنى القرابية في كل المجتمعات باختلاف ثقافاتهما. ويتم مناقشة هذه الثنائيات ضمن مفهومي رئيسيين: الأول هو الاتصال، كما جرى الحديث في السطور السابقة، والثاني هو المبادلة كما سوف نوضح بعد قليل. وعلى كل حال فإن ليفي ستروس سيعاود في سنوات قليلة لاحقة على صدور «البنى الاولية للقرابة» شرح نظريته البنيوية في مجال القرابة في الفصل الاول من المجلد الاول لـ «الانثروبولوجيا البنيوية» موضحاً منهجه البنيوي ومحاولاً أيضاً إثبات أن ما ينطبق على استخدام هذه المتضادات الثنائية، من خلال الاتصال والمبادلة، في مجال اللغة، ينطبق كذلك وبنفس الدقة على مجال القرابة.<sup>(30)</sup> أن ليفي ستروس يحاول أن يُثبت من خلال هذه المفاهيم جدوي مشروع منهجه

(1.) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, p. Chap. 1.) 31)

الجديد في الانثروبولوجيا البنيوية في مجال الحياة الاجتماعية والثقافية.

يأتي ليفي ستروس وفي ضوء الاتصال ومبادئه العامة التي تقاطع معها مفاهيم أخرى مثل التصنيف والتضاد الثنائي على معالجة موضوع المحرمات (taboo) بشكل عام، وزواج المحارم (incest taboo) بشكل خاص أو مايسمي بتحريم الرهاق أو زنا المحارم. ففيما يخص الاخير يري ليفي ستروس إن نظام زواج المحارم في شكله العام ما هو إلا نوع من أنواع الاتصال، ولمعرفة كيفية عمل زواج المحارم كنظام اجتماعي والتوصل الي معانيه يجب النظر الي زواج المحارم واللغة باعتبارهما نظامين عالميين يتشابهان في القواعد الاتصالية التي يخضعان لها.<sup>(32)</sup> وبناءً عليه فإن نظرية القرابة عند ليفي ستروس تتعامل مع نظام زواج المحارم على أنه مستوى من مستويات نسق الاتصال الخاص بالبنى العقلية وهو لذلك يتسم بصفات مثل الكونية والعالمية. أي أن شأن زواج المحارم وشأن اللغة واحد، ولذلك نجده يقول: " إن نظام المحارم كاللغة فهو أمرٌ عالمي، وإذا كانت معارفنا اليوم حول أصل هذا النظام محدودة وربما أقل، مقارنة بمعارفنا بأصل وطبيعة اللغة، إلا أننا نحن مع ذلك على أمل بأن متابعة عمليات المقارنة التي نقوم بها إلى مرحلة نتائجها الاخيرة لابد وأن تؤدي بنا إلى تفسير ما أو معنى محدد لهذا النظام".<sup>(33)</sup> هكذا إذن يري ليفي ستروس الامور، أي أن دليل التشابه القائم بين اللغة ونظام المحرمات هو من حيث كونهما يسودان عالميا، أي ليس لنظام المحارم علاقة بعرق أو ثقافة معينة وإنما هو واحد بين كل البشر. وأن

32) (Levi-Strauss, *The Elementary Structures of Kinship*, 1949, p. 493.)

33) (Levi-Strauss, op. cit., 1949, p. 493.)

الفروقات التي تظهر في أشكال مثل تعددية وتنوع أنماط الزواج والمحرمات ما هي الا مسائل نسبية إذا ما تم قياسها بمدي هيمنة المحرمات وأشكال الاتصال والتي تتجلى خصوصاً في الزواج.

لنذهب أخيراً ونرَ كيف يوظف ليفي ستروس مفهوم المبادلة في دراسته للقراية، فبالإضافة إلى مفاهيم: الاتصال، والتضاد الثنائي، والتصنيف، والمحرمات يزج ليفي ستروس بمفهوم آخر في نظريته وهو مفهوم المبادلة، والذي أتينا على شرحه قبل قليل. فهو يرى إن المبادلة، بالإضافة الى الاتصال والمحرمات، تعتبر من أهم ثلاث مبادئ تتحكم في المستوى الباطني للعقل البشري. فالمبادلة برأيه هي أحد المفاهيم التي تتجسد مبادئها في العلاقات القراية للأفراد والجماعات. ويستند ليفي ستروس في تصنيفه لممارسات الزواج، كما تتم وفق نسق المبادلة طبعاً، على نسق عام في التبادل يندرج برأيه تحته كل أشكال الزواج. ويُقسم ليفي ستروس نسق التبادل الى قسمين: يُسمى الاول بـ «التبادل المقيد» (restricted exchange) والثاني بـ «التبادل العام» (generalized exchange). ويندرج برأي ليفي ستروس تحت هذين الشكليين معظم أنماط الزواج في جميع الثقافات التي يأتي هو على مناقشتها لاثبات صحة فرضيته. أي أن الزواج في نمطيه الشاسعين، العام والمقيد، ما هو إلا شكل من أشكال ممارسة المبادلة، بمعنى آخر إن الزواج يعد وفق هذا التصور شكلاً من أشكال التبادل الذي يتم بين ضدين: وهذان الضدان هما الرجال والنساء. وهذا التبادل الذي يتم عبر مؤسسة الزواج، إما أنه عام أو مقيد. وإن التبادل الذي يتم في ميدان علاقات اجتماعية مثل الزواج يتم أيضاً في ميادين أخرى مثل الاقتصاد والسياسة، وأن أساس هذا التبادل هو

بنى عقلية لاشعورية يتحدد بمقتضاها الجهات التي قد يتم أو لا يتم معها هذا التبادل. ففي جوهر عمل هذه البنى العقلية مبدأ الثنائية (duality) في إقامة العلاقات بين الافراد، وبعضهم البعض، أو بين الجماعات وبعضها البعض.<sup>(34)</sup>

وليفي ستروس الذي يرى إن الزواج مهما تعددت أنماطه إنما يعكس سيادة بنية تعتمد على آليات المبادلة إنما يريد، كما يتضح هنا بصفة جلية، تأكيد ولاته لأطروحات مارسيل مووس الخاصة بمبدأ التبادل والهدية (gift) في المجتمعات التقليدية والقديمة.<sup>(35)</sup> فبالنسبة لليفى ستروس يعد ميدان الزواج أكثر الميادين الخصبة التي يتم فيها التبادل ومقايضة الهدايا. فالزواج، وفق هذا التصور الذي يفترضه ليفي ستروس، سواء بين جماعتين صغيرتين كالأسر أو بين الجماعات الكبيرة كالعشائر والقبائل أو القري، ما هو إلا تبادل وحركة مستمرة من مقايضة ومبادلة الهدايا. ووفق هذه النظرية فإن النساء هنا يتم النظر اليهن من حيث كونهن يشكلن موضوع الهدية ذاتها، أي أن المرأة هي الهدية المقدمة من قبل أقاربها إلى زوجها وأقاربه.

### من النسب إلى المصاهرة

المجال الآخر الذي حاولت أن تحقق فيه نظرية ليفي ستروس في القرابة قدراً كبيراً من المساهمة هو مجال المصاهرة، أو ما سُمي أنثروبولوجياً فيما بعد بنظرية المصاهرة (alliance theory). ونرى إن من الضروري قبل أن نشعر

34) (Levi-Strauss, op. cit., 1949, p. 69.)

45) Mauss, *The Gifts*, 1925.)

في توضيح مساهمة ليفي ستروس في هذا المجال أن نلقي نظرة على بعض المساهمات التي كانت سائدة في مجال نظرية القرابة بصفة عامة والتي إشتكت معها البنيوية في إعادة صياغة مفاهيم هذه النظرية.

نبدأ بالقول: إن النظرية الانثروبولوجية التي كانت سائدة في مجال القرابة، سواء في بريطانيا أو أمريكا، إنما كانت تقوم على أساس من النظر إلى النسب (descent) على أنه هو المبدأ الرئيسي الذي تركز عليه كافة أشكال ممارسة القرابة والزواج؛ ليس هذا وحسب وإنما النسب هو بمثابة العنصر الاساسي الذي تركز عليه جميع مبادئ التنظيم الاجتماعي. وقد لعبت النظريات الانثروبولوجية، والتي عرفت نظريتها ب: (نظرية النسب descent theory) بدءاً من لويس مورغان وإنتهاءً بإيفانز بريتشارد وراذكليف براون، دوراً كبيراً في ترسيخ التقليد الانثروبولوجي الذي كان يتعامل مع كافة أشكال الزواج (الخارجي والداخلي والابوي والامومي) باعتباره تكريساً لمبدأ قرابة النسب، أي أن عضوية الفرد في التنظيم الاجتماعي الذي ينتمي إليه، في أي شكل من أشكال الزواج المشار إليها أعلاه، إنما تعتمد بصفة مطلقة على النسب الذي ينتمي إليه، سواء أكان هذا النسب أبوياً أم أمومياً. فالجماعة القرابية حسب هذه النظرية إنما يتحدد تنظيمها الاجتماعي وفق مبدأ عضوية النسب القرابي، هذا النسب الذي يفترض أن ينتمي من خلاله الافراد لتنظيمهم الاجتماعي. أي بمعنى آخر أن الافراد يستمدون شرعية إنتمائهم لهذه الجماعة أو تلك من الجماعات القرابية من واقع النسب المشترك الذي ينتمون اليه جميعاً. وقد قُدمت أعمال إثنوغرافية متعددة من أسيا وإفريقيا لإثبات إن جوانب أساسية من التنظيم والبناء الاجتماعي،

كالنسق القرابي، والتنظيم القبلي والسياسي، ونظم الملكية والحياسة والميراث، والسلطة السياسية والدينية، وحقوق الافراد المنتمين إليها، إنما تعتمد جميعها على مبدأ النسب الذي ينتمي إليه الفرد في هذه المجتمعات سواء من جهة أبيه أو أمه أو الاثنين معاً.

وقد لعبت الدراسات المبكرة للويس مورغان وهنري مين أولاً، ثم أتت بعدها دراسات مالينوفسكي وراذكليف براون لتلعب دوراً أكثر تعمقاً في بحث هذا الموضوع، وربما تعتبر أعمال رادكليف براون من الاعمال المبكرة التي دشنت البنائية- الوظيفية من خلالها وجودها في أوساط الانثروبولوجيا الاجتماعية في بريطانيا، وخصوصاً دراسته المعنونة بـ «التوارث الأبوي والأمومي»<sup>(36)</sup>. فقد توصل رادكليف براون في دراسته تلك إلى حقيقة أن الجماعات القرابية المتحدة يجب، وبالضرورة، أن تكون مبنية على خط النسب الأحادي، لأن النسب القرابي الاحادي هو الامر الوحيد برأيه الذي يزود الجماعة بالاحساس بالعضوية الراسخة والواضحة في آن معاً. وهكذا نظر رادكليف براون إلى جماعات النسب القرابي الاحادي باعتبارها الحل الطبيعي لمشكلات مثل الاستقرار الاجتماعي والاستمرارية في مجتمعات مبنية على الاسس القرابية.

وقد تم دعم وتكريس رأي رادكليف براون بشكل قوي وراسخ من قبل أنثروبولوجيين آخرين مثل إيفانز بريتشارد وماير فورتنس، ففي دراسات

36) (Radcliffe-Brown, *Structure and Function in Primitive Society*, 1952.)



الاول عن قبائل النوير في جنوب السودان،<sup>(37)</sup> و قبائل برقة في الصحراء الليبية،<sup>(38)</sup> ودراسات الثاني عن قبائل التلانسى ، والاشانتي في غرب أفريقيا تم ترسيخ دور المدرسة البنائية - الوظيفية ونظريتي النسب والبدنة (lineage)،<sup>(39)</sup> إلى درجة أن كلا منهما ( أي المدرسة البنائية - الوظيفية ونظريتي النسب والبدنة ) أصبح يعني الآخر. ففي دراسات إيفانز بريتشارد وفورتس تم تأكيد النظر إلى البناء الاجتماعي على أنه أمر مبني بشكل رئيسي على التفاعل القائم بين مبدأي النسب والاقليم (territory). وبناءً عليه فقد صاغ إيفانز بريتشارد نموذجاً نظرياً للبناء الاجتماعي أستمد معالمة من هذين المبدئين، أي النسب والاقليم، وتوصل كذلك من خلال هذا النموذج إلى تعميم مفاده إن وظيفة نسق البدنة هو أصلاً تحديد تخوم الوحدات السياسية والاقليمية سياقياً: أي بناءً على ظروف محددة من الصراع والوحدة وعمليات مترافقة من الانقسام والاتحاد. هذا بالإضافة إلى ما يوفره نسق البدنة، على حد رأي إيفانز بريتشارد، من لغة يتم من خلالها التعبير عن العلاقات السياسية القائمة بين أجزائها.

أما بالنسبة إلى ماير فورتس ففي دراسته الأولى عن التلانسى حاول التأكيد على أن نسقاً كالنسق العشائري (clanship) إنما يمتاز بعدم وضوح تخومه نتيجة للتداخل والتقاطع الداخلي بينها، وخصوصاً تلك التخوم التي

37) (Evans-Pritchard, *The Nure*, 1940.)

38) (Evans-Pritchard, *The Sanusi of Cyrenaica*, 1949.)

39) (Fortes, *The Dynamics of Clanship among the Tallensi*, 1945; "Kinship and Marriage among the Ashanti," 1950; "The Structure of Unilineal Descent Groups", 1953.)

تقع بين العشائر وأجزائها الداخلية. ولقد توصل فورتس إلى نتيجة رأى من خلالها أن علاقات العشائر، بما فيها العلاقات الشعائرية وعلاقات الزواج والترابط الجينولوجي، إنما تتألف جميعها من عناصر إجتماعية ورمزية متعددة. وعلى الرغم من أن فورتس لم يجد في العشائر والبدنات، باعتبارها جماعات قرابية، ما يدعوه إلى الاعتقاد بأنها تشكل بالضرورة جماعات متحدة (corporate groups) سياسية وإقتصادية مهيمنة، إلا أنه ذهب إلى التأكيد على أن النسب القرابي الاحادي يعد أمراً ضرورياً للبناء الاجتماعي ولنسق القيم عند التلانسى. كما ذهب فورتس في دراسته عن الاشانتي ليكمل نظريته وليؤكد على مفهوم القرابة المتممة (complementary filiation) والذي حاول من خلاله أن يأخذ بعين الاعتبار دور العلاقات الامومية في الانساق القرابية ذات النسب الابوي وكذلك دور العلاقات الابوية في الانساق القرابية ذات النسب الأبوية.

هذه جوانب معينة من الخلفيات السياقية لما كان سائداً وما زال جزءاً منه إلى يومنا هذا، في مجال نظرية القرابة. إن هذه الخلفيات تتقاطع فيها محاولات البنائية-الوظيفية لفهم القرابة مع محاولاتها لفهم الاطار الاجتماعي الاوسع الذي تتفاعل عبره القرابة مع بقية الانساق الاجتماعية، وكان هذا الاطار الاوسع هو البناء الاجتماعي. فالبناء الاجتماعي والانساق المكونة له، والنسب الذي يقوم عليه نسق القرابة، هي جميعها بوجهة نظر البنائية-الوظيفية حقائق اجتماعية موضوعية قائمة ومستقلة عن إرادة الافراد. ولكون نسق القرابة يشكل المحور الرئيسي الذي تقوم عليه بقية الانساق في المجتمعات التقليدية أوغير الصناعية، لذلك أعتبرت نظرية النسب في القرابة

بمناخية المفتاح المؤدي إلى فهم آليات تشكل وعمل البناء الاجتماعي في هذه المجتمعات.

وعندما أتى ليفي ستروس بمفهوم المصاهرة إلى نظرية القرابة، جرى التعامل مع مفهومه باعتباره المدخل لدراسة القرابة وبالتالي البناء الاجتماعي في هذه المجتمعات، ولذلك كان لازماً على ليفي ستروس أن يعود مثلاً بعد مرور تسعة أعوام على صدور «البنى الأولية للقرابة» ليشرح مفهومه للبناء الاجتماعي في «الانثروبولوجيا البنوية».<sup>(40)</sup> ونحن من جهتنا نعتقد بضرورة إيراد هذا الشرح حتى يمكننا ذلك من تفسير الميل الذي بدأ يظهر في الدراسات الانثروبولوجية منذ الستينيات نحو إما التعامل مع القرابة على أنها تركز على مبدأ المصاهرة بشكل كامل، أو كما جرى عند بعض البنائيين-الوظيفيين الجدد وكذلك البنائيين البريطانيين أمثال إدموند ليش وريموند فيرث الذين أعطوا قدراً متساوياً للنسب وللمصاهرة. وهذا برأينا يعد من التحولات الهامة التي حدثت في مجري تطور نظرية القرابة حيث كان لنظرية ليفي ستروس في المصاهرة دورٌ كبيرٌ في إحداثه، لذا لا بد لنا من إفساح المجال لليفى ستروس لكي يعبر عن رؤيته الخاصة بالبناء الاجتماعي، لما لذلك من صلة، كما ذكرنا، بنظرية القرابة بصفة عامة ونظرية المصاهرة بصفة خاصة.

(40) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, 1958.)

## في البناء الاجتماعي والمصاهرة

نود الآن، وفقاً لما تقدم أن نسجل إذا حقيقة أن ليفي ستروس، وبخلاف البنائية-الوظيفية، لا ينظر إلى البناء الاجتماعي على أنه حقائق اجتماعية قائمة ومستقلة عن إرادة الافراد، فالبناء الاجتماعي كما يقول: " ليس له علاقة مع الواقع المحسوس، ولكن علاقته إنما مع النماذج النظرية التي يتم تشييدها عنه".<sup>(41)</sup> أي أن البناء الاجتماعي هو نموذج نظري يقوم الانثروبولوجيون بصياغته حتى يتمكنوا من فهم الواقع الاجتماعي. هذه هي أحدي المبادئ الفلسفية التي يختلف فيها ليفي ستروس مع البنائية -الوظيفية، أما المبدأ الثاني فيتجسد في الكيفية التي ينظر من خلالها ليفي ستروس إلى دور النظرية الانثروبولوجية. فليفى ستروس يرى بأن دور النظرية يجب أن لاينحصر في الكشف عن الجوانب الوظيفية فقط للانساق المتضمنة في البناء الاجتماعي وإنما في الكشف عن جوهر عمل هذه الانساق، أي في جوانبها غير الظاهرة: " فمنذ لويس مورغان ونحن على علم بأن مصطلحات القرابة تشكل أنساقاً معينة، ولكن في الجهة المقابلة نحن مازلنا نجعل وظائف هذه الانساق. ونتيجة لسوء التفسير الذي وقع في تلك المرحلة الاولى فقد تحولت التحليلات البنيوية لانساق القرابة إلى محض حشو أو تكرار لأمعني له، و لذلك أصبحت هذه التحليلات تعرض الجانِب الواضح من هذه الانساق بينما تهمل الخفي وغير المعروف منها".<sup>(42)</sup> لذلك فإن البحث في نسق القرابة عند ليفي ستروس يجب أن يوصل الباحث

41) (Levi-Strauss, op. cit., *Structural Anthropology*, 1958.)

42) (Levi-Strauss, op. cit., 1958, p. 37.)

الانثروبولوجي إلى الكشف عن: "العلاقات المنطقية القادرة على كشف البنى اللاشعورية و الكونية الطابع".<sup>(42)</sup> ولكون الزواج أحد أنظمة النسق القرابي، فإن ليفي ستروس يريد أن ينظر إلى الجوانب البنيوية العامة التي تتحكم في كافة أشكال الزواج مثلما تتحكم هذه الجوانب البنيوية في العقل الانساني - كعمليات الاتصال على مستوى اللغة - لذلك نجده يقول: "إن الفرد يطمح على المستوى السوسولوجي الجزئي إلى الكشف عن القوانين البنيوية العامة جداً، أي بنفس الطريقة التي يكشف فيها اللغوي البنية التحتية للوحدة الصوتية ( الفونيم )، وكذلك في اكتشاف الفيزيائي للبنية التحتية الجزيئية أو المستوى الذري".<sup>(44)</sup>

ونود الآن، بعد إيضاح رأي ليفي ستروس حول مفهوم البناء الاجتماعي وعلاقته بنسق القرابة أن نعود مرة أخرى إلى «البنى الأولية للقرابة» لنرى كيف يريد أن يتعامل ليفي ستروس مع مفهوم المصاهرة. ففي كتابه «البنى الأولية للقرابة» أهتم ليفي ستروس بتحديد العناصر الرئيسية لنظرية المصاهرة على المستوى العام، معطياً أهمية كبيرة للخصائص البنيوية والمضامين التطورية للأشكال المتعددة لسيادة المصاهرة.<sup>(45)</sup> وقد صاغ ليفي ستروس نظريته في المصاهرة على أساس من التمييز بين «بنى أولية elementary structures» وأخرى «بنى معقدة complex structures»، ووجد أن البنى الأولية تمتاز بسيادة نظام من الزواج يمتاز بالايجابية، أي أن الزواج

43) (Levi-Strauss, *The Elementary Structures of Kinship*, 1949, p. XXXV.)

44) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, 1958, p. 35.)

45) (Levi-Strauss, *The Elementary Structures of Kinship*, 1949, Chap. VIII.)

بين الجماعات في هذه البنى يتم بشكل قطعي وفق مبادئ القرابة. أما في البنى المعقدة فإن مبادئ القرابة لا تلعب أي قدر من الأهمية في اختيار الزوج أو الزوجة.

وينطلق ليفي ستروس في تبنيه لمفهوم المصاهرة من التعامل مع البنى الأولية للزواج على أنها تعتمد في عملها على مبدأ أساسي وهو تحقيق الاتصال على المستوي الاجتماعي. وأن الاتصال الذي يتم عبر الزواج على مستوى التنظيم الاجتماعي ماهو إلا تعبير عن سيادة قانون المبادلة. فالزواج وفق قوانين نسق الاتصال ماهو إلا إنجاز لعملية مبادلة بين جماعة اجتماعية و أخرى. ففي اللغة يقوم نسق الاتصال باستخدام الصوت كموضوع يتم تناقله او مبادلته، وفي الزواج تعتبر النساء موضوعاً للمبادلة، مثلما أيضاً تعتبر السلع موضوعاً للمبادلة في الاقتصاد. وفي معرض حديثه عن علاقة بنى الاتصال بالبنى الاجتماعية والقرابية، يقول ليفي ستروس: " أن الاتصال يعمل في أي مجتمع على المستويات الثلاثة: فهو تناقل للنساء، وتناقل للسلع، وتناقل للشفرات. لذلك فإن الدراسات المتعلقة بالقرابة والاقتصاد واللغويات وإن كانت تتناول من حيث المبدأ نفس المشكلات على مستويات إستراتيجية مختلفة إلا أنها تنتمي جميعاً في حقيقتها إلى ميدان واحد".<sup>(46)</sup> ومن هنا أخذ ليفي ستروس ينظر إلى الجماعة القرابية الواحدة، سواء في ضوء علاقات وحداتها الاجتماعية الصغرى مع بعضها البعض او في ضوء علاقتها مع جماعة قرابية أخرى، على إنها تقوم من خلال علاقات الزواج هذه بتكريس مبدأ المصاهرة لا مبدأ النسب. فالعلاقات القرابية،

(46) (Levi-Strauss, *Structural Anthropology*, 1958, p. 296.)

كما تتم عبر الزواج، إنما هي تكريس لعلاقة مصاهرة بين طرف وآخر، أي أنها علاقة مصاهرة بين قطبي الثنائية. وهكذا فالوحدة القرابية تسعى إلى تدعيم وجودها عبر حركة مستمرة من الزواج بين وحداتها الصغرى، أو بينها وبين وحدات قرابية خارجية، أو أخرى خارجة عنها لارتبط معا بعلاقات قرابية. وبناءً على هذا التصور أصبح ليفي ستروس يرى في الزواج، والذي مبدؤه المصاهرة بطبيعة الحال، على أنه حركة مستمرة من المبادلة بين وحدة قرابية وأخرى، والموضوع المتبادل هو نساء الوحدتين القرابتين.

وليس غريباً أن نجد ليفي ستروس يعود مرة أخرى، وحتى بعد مرور أكثر من أربعين عاماً على صدور «البنى الأولية للقرابة» ليجدد موقفه من إطروحاته السابقة في نظرية القرابة، خاصة تلك المتعلقة بالنظر إلى الزواج باعتباره شكلاً من أشكال الاتصال، والذي يتم إنجازه عن طريق المبادلة والتبادل. ويرى ليفي ستروس، كما أوضحنا في مقدمة دراستنا هذه، أن تراكم المعارف الاثنوغرافية قد أوجدت معلومات قد تكون غير متوفرة في سنوات كتابته لـ «البنى الأولية للقرابة»، لكن هذه الاثنوغرافيا على الرغم من تنوعها إلا أنها تأتي اليوم حسب رأيه لتدعم إطروحته حول المصاهرة. فزواج أبناء العمومة، المبني كما يبدو في الظاهر على الزواج الداخلي بين الجماعات القرابية - والسائد بين العرب وبعض شعوب بلدان الشرق الأوسط - ما هو في حقيقة الأمر إلا زواجٌ خارجي، والسبب كما يرى ليفي ستروس هو أن هذا الزواج يقع في محصلته النهائية بين جماعتين لهما وجودهما المستقل. فهاتان الجماعتان إما إنهما أسرتان أو لبنتان أو

عشيرتان: أي أنه مبادلة قائمة على مبادئ المصاهرة بين بدنات أبناء العمومة. (47)

وعلى العموم فإننا نلاحظ فيما سبق أن المصاهرة قد وفرت، كمؤسسة زواجية، المدخل لليفي ستروس لامتحان مفاهيمه البنيوية بدءاً من الاتصال ومروراً بالمبادلة فالتضاد الثنائي، فالتبادل، وربما وفر الزواج بأكمله مثلما وفرت المصاهرة الفرصة المناسبة لامتحان مفهومه في التبادل على الأخص. ومن هنا أصبح من الواضح أن نظرية ليفي ستروس حول المصاهرة بدأت مترابطة مع نظريته في مجال الانثروبولوجيا البنيوية بصفة عامة وذلك لاهتمامها بالبحث في ممارسات النظم الاجتماعية والثقافية. فبالنظر إلى الزواج باعتباره تكريساً لمبدأ المصاهرة يكون ليفي ستروس قد أكد على جدلية التبادل، أي أن بقيام الجماعة القرابية ( أ ) بالتزاوج مع الجماعة القرابية ( ب ) إنما تعمل الجماعة القرابية ( أ ) بعملية نفي نفسها وذلك في سبيل إعادة تأكيدها من جديد. فالزواج من حيث كونه مصاهرة وفق هذا التصور الليفي ستروسي يتم التعامل معه على أنه عملية تقوم من خلالها الجماعة القرابية بالتأكيد على ذاتها وكذلك بتكريس ودعم تحالفاتها القائمة أو تلك القادمة في الطريق.

### من القرابية إلى الفلسفة

ماذا نستطيع أن نستنتج من نظرية ليفي ستروس في القرابية ؟ أحد الاستنتاجات الهامة برأينا هي تلك المتمثلة في محاولة إستيعابنا التالي: وهو إن

47) (Levi-Strauss & Eribon, *Conversation with Claude Levi-Strauss*, pp. 104-106.)



محاولة ليفي ستروس للقيام بتطبيق مقولاته الفلسفية (كمقولة العقل الكوني، والتضاد الثنائي، والمبادلة) في دراساته الانثوغرافية يكون قد أسهم في إحداث تحول في منهج التحليل الانثروبولوجي. وبقيام ليفي ستروس بمحاولته هذه يكون قد نقض عكسياً الآلية التي كانت تعمل بموجبها إتجاهات البنائية-الوظيفية في بريطانيا والاتجاهات التاريخية وغيرها من التي كانت سائدة في الولايات المتحدة الأمريكية. ذلك أن جميع هذه الاتجاهات كانت تتعامل مع الظاهرة والسلوك الاجتماعي-الثقافي على أنهما أمران خاضعان للملاحظة المباشرة، وإن البناء الاجتماعي، كما كانت تنظر اليه البنائية-الوظيفية، ماهو إلا عبارة عن علاقات ومؤسسات وتقاليده وأعراف وقيم إجتماعية يمكن ملاحظتها ورصدها إثنوغرافياً. أما بالنسبة لليفى ستروس فإنه كان يرى أن وراء هذا البناء الاجتماعي الظاهر بنية أخرى باطنية تتطلب الانتقال من المستوي الاول من الملاحظة المباشرة إلى مستوى آخر، أي الانتقال إلى نمط آخر من التحليل يعتمد على سبر البنية الكامنة. هذا يعني أن يقوم الانثروبولوجي بسبر وتحليل البنية العقلية المستترة حتى يتمكن من الكشف عن دور هذه البنية العقلية الكونية الطابع في تشكيل البنية الاجتماعية الظاهرة وليس العكس. بعبارة أخرى كان ليفي ستروس يريد الكشف عن الآلية التي تعمل بموجبها تلك المقولات الفلسفية على المستوي العقلي ومن ثم كيف تؤثر تلك المقولات في السلوك والعلاقات الاجتماعية الظاهرة.

وأخيراً فإن الدرس البنيوي الهام الذي يريد ليفي ستروس أن يؤكد عليه ، كما هو واضح من خلال نظريته في المصاهرة على سبيل المثال،

لا يتمثل في التفاصيل الاثنوغرافية والمفارقات العجيبة في ممارسات المصاهرة في صفوف هذه الثقافة أو تلك، وإنما يتمثل في أن المصاهرة يجري التعامل معها مثلها مثل بقية أنساق القرابة والزواج إنما هي ميدان من ميادين البنى الاجتماعية التي يريد من خلالها ليفي ستروس إمتحان مقولات ونظريات فلسفية أكثر أهمية برأيه من تلك التفاصيل الاثنوغرافية. فهو يريد من المصاهرة والزواج تأكيد وجود بنى فوقية على المستوي العقلي تسم بباطنيتها، ومسؤوليتها عن كل العلاقات والسلوك الاجتماعي الظاهر في مستوى البنى الاجتماعية. ولذلك فإن الزواج والقرابة في «البنى الأولية للقرابة» لا يحتلان عنده درجة الأهمية التي تحتلها المقولات الفلسفية، ليفي ستروس، كما يقول آدم كوبر، يريد أن يناقش من خلال موضوع القرابة والزواج مشكلات ذات صلة بالإنسان والمجتمع بصفة عامة وليست أوضاعاً مجتمعية أو ثقافية محددة. (48) فهو يريد من خلال «البنى الأولية للقرابة» - هذا المؤلف الذي كان يشكل الجزء الثاني من أطروحة ليفي ستروس لنيل الدكتوراة في السوربون - أن يثبت صحة مقولات مثل: المبادلة، التضاد الثنائي، الثنائية، نظام المحرمات، التبادل، الاتصال، التصنيف، وغيرها من المقولات. وبإثبات ليفي ستروس لصحة هذه المقولات يريد أن يؤكد مصداقية نظريته البنوية: التي ترى بأن هناك بنية عامة مشتركة للعقل الإنساني، وأن اللاشعور أو البنية المستترة لهذا العقل إنما هي تعمل وفق تلك المقولات المشار إليها أعلاه، لذا فهي من المفترض أن تكون

48) (Kuper, *Anthropology and Anthropologists*, 1983, p. 175.)

موجودة في الصين مثلما يفترض وجودها بين سكان قبيلة البرورو في أمريكا الجنوبية أو في أي مكان آخر من هذا العالم.

### في تلقي ليفي ستروس

تفاوتت تجارب التلقي (reception) لنظريات وأفكار ليفي ستروس الانثروبولوجية عامة ونظريته في القرابة خاصة من بلد إلى آخر من هذا العالم سواء من حيث الشكل أو النوع. فقد أحدثت أعماله المشار إليها في هذه الدراسة وتلك الأخرى التي إختصت مثلاً بمجال الميثولوجيا تأثيراً هائلاً في أوساط المهتمين بعلم الانثروبولوجيا والفلسفة والنقد والفولكلور والادب.<sup>(49)</sup> وقد تفاوتت مثلاً تجارب تلقي الانثروبولوجيين في كل من فرنسا وبريطانيا وأمريكا لنظريات وأفكار ليفي ستروس وذلك تبعاً للسياق التاريخي لتطور علم الانثروبولوجيا وطبيعة المدارس ونوعية المشكلات التي كانت سائدة في تلك الدول والتي تقاطعت نظريات وأفكار ليفي ستروس معها. وقد أتينا في الجزء الخاص بـ «من النسب إلى المصاهرة» من هذه الدراسة بشكل سريع وموجز على بعض من أشكال هذا التلقي في التجربة البريطانية ، وقد يستدعي هذا أفراد دراسة خاصة تبحث في أشكال تلقي ليفي ستروس في هذه الدول، أما دراستنا هذه فستحاول في هذا الجزء الأخير منها الاسهام في إلقاء الضوء البسيط على تجربة الاستقبال والتلقي العربي.

---

49) (Levi-Strauss, *The Raw and Cooked*, 1964; *From Honey to Ashes*, 1966; *The Origin of Table Manners*, 1968; *The Naked Man*, 1971.)

## إشكالية التلقي الانثروبولوجي العربي

ربما تكون من أبرز سمات الممارسات الانثروبولوجية في العالم العربي أنه ترتب على سيادة مناهج ونظريات المدرسة البنائية-الوظيفية، في مجال الكتابة الانثروبولوجية والاثنوغرافية، في هذا الجزء من العالم منذ خمسينيات هذا القرن حالة من الاستغراق الطويل في تطبيق مناهج ونظريات هذه المدرسة في دراسة ثقافة بعض المجتمعات المحلية العربية لدرجة أن أدبيات هذه المدرسة، سواء في مجال النظرية الانثروبولوجية أو الكتب الجامعية التعليمية أو الدراسات الاثنوغرافية، أصبحت تشكل اليوم قرابة التسعين في المائة مما هو منشور عربياً في مجال الانثروبولوجيا والاثنوغرافيا عامة.<sup>(50)</sup> ولأن القرابة تشكل العمود الفقري لمعظم المقولات والاطروحات الانثروبولوجية للبنائية-الوظيفية في بريطانيا، حيث نشأت وترعرعت هذه المدرسة، فإن القرابة تصدرت كذلك وبنفس الطريقة معظم المؤلفات الصادرة عن الانثروبولوجيين العرب ممن ينتمون إلى هذه المدرسة سواء في مجال الكتابة النظرية الانثروبولوجية أو الدراسات والاعمال

(50) راجع على سبيل المثال لا الحصر النتاج الانثروبولوجي والاثنوغرافي العربي التالي لاتجاه المدرسة البنائية - الوظيفية والذي ينتمي إلى أنثروبولوجيين عرب يمثلون بلداناً عربية مثل مصر والسودان والعراق:

(أحمد أبوزيد، دراسة أنثروبولوجية في المجتمع الليبي، 1963؛ البناء الاجتماعي: المفاهيم، 1965؛ البناء الاجتماعي: الانساق، 1967، فاروق إسماعيل، الانثروبولوجيا الاجتماعية، 1978؛ الانثروبولوجيا الثقافية، 1980؛ إنثوغرافيا الانقسا، 1980؛ محمد الجوهري، الانثروبولوجيا، 1983؛ محمد محبوب، الهجرة والتغير البنائي في الكويت، 1970؛ مقدمة في الانثروبولوجيا، 1981؛ الانثروبولوجيا، 1981؛ السيد أحمد حامد، النوبة الجديدة، 1973؛ نبيل صبحي حنا، جماعات العجر مع إشارة لعصر مصر والبلاد العربية، 1980؛ علياء شكرى، بعض ملامح التغير الاجتماعي والثقافي في الوطن العربي، 1979؛ شاكر سليم، الجبايش، 1970؛ المنخل إلى الانثروبولوجيا، 1975؛ يوسف فضل الشلوخ، 1968؛ محمد غامري، مقدمة في الانثروبولوجيا العامة، 1989.)

الأنثوغرافية المعدة عن بعض المجتمعات المحلية العربية.<sup>(51)</sup> أما نصيب النظريات الأنثروبولوجية الأخرى في مجال دراسة نسق القرابة في العالم العربي من قبل الأنثروبولوجيين العرب وحتى الأجانب فهو يسير جداً إن لم يكن معدوماً.<sup>(52)</sup>

(51) لاحظ تصدر هذا الموضوع لعدد من الأعمال الحقلية التي قام بها الأنثروبولوجيون العرب والتي نشرت نتائج دراساتهم الحقلية في الأعمال الأنثوغرافية التالية:  
(أحمد أبوزيد، دراسة أنثروبولوجية في المجتمع الليبي، 1963؛ دراسة أنثروبولوجية في إحدى قرى الصعيد المصري، 1963؛ البناء الاجتماعي: الانساق، 1967؛ فاروق إسماعيل، الأنثروبولوجيا الاجتماعية: دراسة في النظم الاجتماعية لشعب كارني جنوب كردفان، 1978؛ إثنوغرافيا الانقستا، محمد محبوب، الهجرة والتغير البنائي في الكويت، 1970؛ السيد أحمد حامد، التوبة الجديدة، 1973؛ نبيل صبحي حنا، جماعات الفجر مع إشارة لفجر مصر والبلاد العربية، 1980؛ علياء شكرى، بعض ملامح التغير الاجتماعي والثقافي في الوطن العربي، 1979؛ شاكر سليم، الجبابش، 1970؛ يوسف فضل، الشلوخ، 1968، عباس أحمد، دينكا أعالي النيل، 1986.)

(52) لاحظ هيمنة المفاهيم النظرية للمدرسة البنائية - الوظيفية على عدد كبير من الأعمال الأنثوغرافية التي قام بها الأنثروبولوجيون الغربيون حول بعض المجتمعات العربية المحلية، أنظر على سبيل المثال الأعمال التالية:

(Evans-Pritchard, *The Sanusi of Cyrenaica*, 1949; Peters, "The Proliferation of Segments in the Lineage of the Bedouin of Cyrenaica", 1960; "Some Structural Aspects of the Feud among the Camel-Herding Bedouin of Cyrenaica", 1967; Gellner, *The Saints of the Atlas*, 1969; Fernea, *Shaykh and Effendi*, 1970; Antoun, *Arab Village*, 1971; Asad, *The Kababish Arab*, 1970.)

أما النظريات والمدارس الأنثروبولوجية الأخرى فإن نصيبها من التطبيق في الدراسات الأنثوغرافية المعدة عن المجتمعات العربية المحلية تعد محدودة جداً، نشير إلى أبرزها كدراسة كليفرد غيرتز، ولورنس روسين، وديل أيكلمان عن المغرب، وليلي أبولغد عن بدو الصحراء الغربية في مصر، وثريا التركي عن نساء النخبة في مجتمع جدة السعودي

(Geertz & Rosen, *Meaning and Order in Moroccan Society*, 1979; Bargaining for Reality, D. Eickelman, *Moroccan Islam*, 1979; C. Eickelman, *Women and Community in Oman*, 1984; Abu-Lghoud, *Veiled Sentiments*, 1986; Altorki, *Women in Saudi Arabia*, 1988; Wikan, *Behind the Veil in Arabia*.)

أما تازت هذه الدراسات بإستخدامها لمفاهيم تختلف عن تلك الخاصة بالبنائية - الوظيفية ك مفهوم النسب القرابي، والانتقاسمية، فهي قد أتجهت إلى البحث في مفاهيم تتعلق بعلاقات السلطة في الأسرة الواحدة، وعلاقات التبعية والولاية، ومفهوم الذات والانتماء الجنسي عند الرجال والنساء وغيرها من المفاهيم.

وهكذا فإن نصيب الانثروبولوجيا البنيوية ونظريتها في القاربة بين الانثروبولوجيين العرب ينسحب عليه ما ينسحب على بقية النظريات الانثروبولوجية التي لا تنتمي للبنائية-الوظيفية. ومما يدعو إلى التساؤل هنا أنه على الرغم من إشتراك البنيوية مع البنائية-الوظيفية في عدد هام من مصادر الفكر الفرنسي السوسيولوجي كتلك العائدة لأميل دوركايم ومارسيل مووس، وكذلك تشابه موقفهما المتسم بالسلبية تجاه التاريخ والمدارس التطورية عامة، إلا أن نظرة على الادبيات الانثروبولوجية والاثنوغرافية العربية تكشف غياب أي إستفادة أنثروبولوجية عربية من فكر ليفي ستروس عامة ونظريته في القاربة خاصة. فقد أقتصر التفاعل العربي، كما تقول أحد الانثروبولوجيات، على الادباء والنقاد بينما تجاهلها الانثروبولوجيون. (53)

أن الإشكالية الانثروبولوجية التي يطرحها ليفي ستروس على المهتمين بدراسة الثقافة والمجتمع في العالم العربي، والتي أتينا على ذكرها في مقدمة هذا الفصل، مازالت قائمة وربما أفضل ما تستطيع أن تقدمه هذه الدراسة في هذه العجالة هو محاولة الاجتهاد في عملية الكشف عن أسباب هذه السلبية. نحن نعتقد أن أسباب الغياب قد تكون كثيرة ولكننا نورد الأهم منها وهو ذلك السبب المتمثل حسب إعتقادنا في عدم ميل الامبريقية الانكلوساكسونية أساساً، وإمتدادتها في العالم العربي، للبنائية ولطبيعة الافكار التي يتناولها ليفي ستروس وخصوصاً ذلك الشق من الموضوعات التي تتطلب البحث في ما وراء المحسوسات والسلوك الملاحظ وما يؤدى ذلك

(53) (Shami, "Socio-Cultural Anthropology in Arab Universities", 1989.)

راجع أيضاً الملاحظة الواردة في الهامش رقم (51).

من فتح الباب أمام التيارات الفلسفية الشكية والمدارس التأولية.

أما السبب الآخر فيتمثل في معاداة الماركسية والاتجاهات الفلسفية المشابهة لها لأفكار ونظريات ليفي ستروس وذلك نتيجة مناداة الأخيرة بمقولات مناقضة للماركسية، من بينها على سبيل المثال نفي البنيوية لتأثير الشروط المادية على الشعور، وكذلك مناداة البنيوية ببنية غير مادية على المستوي العقلي ذات طابع كوني تلعب دوراً في التأثير على العلاقات والبنى الاجتماعية وليس العكس. أما السبب الثالث فيعود إلى معاداة الاتجاهات والتيارات السياسية اليسارية الطابع ( كالماركسية والوجودية حينها ) لأفكار ليفي ستروس النابعة من خلافاته الفلسفية مع هذه التيارات. وكانت لهذه التيارات مواقف عقائدية سلبية من بعض الاتجاهات التي كان ينتمي إليها ليفي ستروس في فترة من الفترات كالسوريالية والرمزية، وكذلك من مواقف ليفي ستروس النقدية اللاذعة لأقطاب هذه الاتجاهات كنفقه لجان بول سارتر، وموقفه السلبي والتحفظي من ثورة أيار الطلابية في فرنسا عام 1968.

ونحن نرى أنه نظراً لسيادة هذه التيارات العقائدية أيضاً في العالم العربي لذلك فإنه ليس من المستبعد أن يتم تبني نفس المواقف من ليفي ستروس على المستوي الثقافي والسياسي العام، وربما أيضاً إلى تجنب التعاطي مع نظرياته في الأكاديميات العربية. وكانت هذه المواقف في حد ذاتها توفر لتلك الأكاديميات مجاًلاً جيداً لإبعاد الشبهة عنها أو ما يجعلها بعيدة عن الخوض في قضايا جدالية لاتقع، حسب رأيها، في دائرة إختصاصها.

كما أن بين الاسباب المؤدية إلى غياب أفكار ونظريات ليفي ستروس عن

الوسط الانثروبولوجي العربي ما يتصل بحداثه وجود هذا العلم في الاكاديميات العربية. فالانثروبولوجيا كتخصص علمي مازال يعاني من غياب كامل كإختصاص مستقل في كل الجامعات العربية، وربما هنالك القليل من الجامعات التي تمنح بعض الدرجات العلمية على مستوى الدراسات العليا. هذا بالإضافة أيضا إلى أن عدد المختصين في هذا العلم وحتى الثمانينيات الماضية لم يتجاوز أصابع اليد، وحتى وأن وجد هؤلاء المختصون فإن معظمهم يعمل في أقسام تكون تابعة إما لعلم الاجتماع أو الآثار.

أما السبب الآخر فيعود بنظرنا إلى أن معظم الذين درسوا هذا العلم ( في العقود الممتدة منذ الاربعينيات وحتى الستينيات ) قد تلقوا علومهم في جامعات بريطانية أو أمريكية. وكانت تلك العقود هي العقود الذهبية للبنائية-الوظيفية بصفة عامة، وللمدارس والاتجاهات الصغيرة المتفرعة عنها أو عن الوظيفية، لذلك فإن هذا الجيل قد نقل معه إرث هذه المدرسة الهائل والحيوي جداً حينها. <sup>(54)</sup> ولذلك أصبحت نظريات هذه المدرسة هي السائدة في الاكاديميات العربية وهي التي أصبحت بعد ذلك تُقيد معالم طريق الجيل الجديد من الانثروبولوجيين العرب الذين تلقوا تقاليد هذا العلم في مراحل تعليمهم العليا في جامعات مثل القاهرة والاسكندرية.

(54) من بين أفراد هذا الجيل الذي تلقى تعليمه في بريطانيا: علي عيسى، وأحمد أبوزيد (من مصر)، حيث تلقى كل منهما تعليمه في معهد الانثروبولوجيا الاجتماعية في جامعة أكسفورد. كما تلقى أنثروبولوجيون عرب آخرون مثل: شاكر مصطفى سليم (من العراق) وعباس أحمد (من السودان) تعليمهما في كلية لندن الاقتصادية التابعة لجامعة لندن، أما حسين فهميم وعبد الحميد الزين وعاطف أحمد (من مصر) وفؤاد خوري (من لبنان) فقد تلقوا جميعاً تعليمهم في الجامعات الأمريكية.



وعلى الرغم من أن عدداً من الاسباب الآتفة الذكر تعود إلى سياقات تاريخية لم تعد قائمة إلى الان، حيث الامر القائم في الوقت الراهن، ومن الناحية الفعلية، بين مدارس العلوم الاجتماعية والانسانية هو السعي الدائم إلى تجاوز تخوم العلم والمدرسة الواحدة، وإلى السير الحثيث نحو التعاون بين هذه العلوم والمدارس المتفرعة عنها. فإذا ما تم التسليم عربياً بذلك فإنه لابد للعاملين في الانثروبولوجيا في العالم العربي أن يشرعوا نوافذهم حتى يتلقوا شعاع عدد كبير من المدارس والاتجاهات الانثروبولوجية، والتي بات عدد كبير من نظرياتها تعالج جوانب هامة من مشكلات البنى الاجتماعية والثقافية للمجتمعات العربية.

أن تفاعل الانثروبولوجيين العرب سلبياً مع البنيوية عامة ومع نظرياتها في القرابة خاصة أمرٌ غير مقبول، وخصوصاً إذا ما عرفنا أن النسق القرابي والممارسات القرابية في المجتمعات والثقافات العربية القبلية هما اللذان شكلا الاسس المركزية التي قامت عليها البنائية -الوظيفية أطروحاتها ونماذجها النظرية الهامة كالنسق الانقسامي (segmentary system)، أو نسق البدنات الانقسامية (segmentary lineage system)، ونظام زواج أبناء العمومة (patrilineal parallel-causin marriage)، لهذا فإن من الضروري الالتفات إلى إسهام نظريات أخرى في مجال القرابة. إذ إن مجال القرابة يشهد أنثروبولوجيا تحولات عديدة منذ نهاية الستينيات الماضية، وهي تحولات لم تلعب فقط دوراً في نقد وتصحيح بعض الأطروحات التقليدية للبنائية -الوظيفية وإنما حتى في إعادة النظر في المناهج والكيفية التي يُدرس بموجبها

نسق القرابة بإكماله.<sup>(55)</sup> لهذا فنحن نرى أنه قبل أن يتم الانتقال أو الالتفات إلى النظريات والمدارس الانثروبولوجية الحديثة في مجال دراسة القرابة، كالمدارس الرمزية والتأويلية والمعرفية والمادية الثقافية وغيرها، لابد من التوقف عند البنيوية باعتبارها ليس فقط المدرسة التي لعبت نظرياتها في مجال القرابة الدور الكبير على المستوي التحليلي والمنهجي، وإنما لكونها المدرسة التي لعبت دوراً أكثر أهمية في دراسة ميادين مثل: الدين، والطقوس، والاساطير، والرمزية، والبناء الاجتماعي، وهذه الميادين تشكل مجملها محاور هامة في البنى الاجتماعية العربية، الاولى والمعقدة، ماضياً وحاضراً. وإذا كان لجيل الرواد من الانثروبولوجيين العرب الفضل في التعريف بالبنائية-الوظيفية فإنه آن الاوان للجيل التالي أن تعريف وتفاعل مع مدارس أخرى جديدة وحديثة حتى تتمكن من الاسهام في فلسفة هذا العلم، مثلما أسهم الجيل السابق بتفاعله مع البنائية-الوظيفية.

---

(55) انظر إلى نماذج من تلك الانتقادات الموجهة إلى البنائية - الوظيفية (خاصة نماذجها النظرية التحليلية) في اعمال إمریز بيترز وأدموند ليش

(Peters, "The Poliferation of Segments in the Lineage of the Bedouin of Cyrenaica", 1960; "Some Structural Aspects of the Feud among the Camel-Herding Bedouin of Cyrenaica", 1967, Leach, *Political System of Highland Burma*, 1954)

وكذلك في الملاحظات التي أوردها ديل إيكلمان في كتابه المعروف بـ: (الشرق الأوسط وآسيا الوسطى: مدخل انثروبولوجي)، راجع :

(Eickelman, *The Middle East and Central Asia: An Anthropological Approach*, 1997.)

## ملاحظات ختامية

على الرغم من بيانات نعي البنيوية اليوم في بعض ميادين العلوم الانسانية كالفلسفة و النقد والادب ، و ظهور بيانات جديدة تعلن سيادة عصر مابعد البنيوية أو البنيوية الجديدة. فإذا كان كل ذلك قد حدث، وما زال، في مجالات كالنقد والادب، علي وجه الخصوص، فإن لذلك أسباباً ليس لموضوع هذه المقالة إختصاص فيها، أما في ميدان الأنثروبولوجيا فإن مفاهيم وأفكار ليفي ستروس، وإن اخذت صيغاً متعددة، فهي لاتزال تلهب خيال عدد غير محدود من الأنثروبولوجيين العاملين في مجال أنثروبولوجيا المعرفة والأنثروبولوجية الرمزية. إن مكانة ليفي ستروس في الفكر الأنثروبولوجي لاتتمثل فقط فيما أحدثه لدى البنائية-الوظيفية من إعادة النظر في بعض من أهم مفاهيمها. أو إسهام كتاباته وأساليبه في التحليل في قيام بعض الاتجاهات الوظيفية المتعددة الالوجه والتي كانت سائدة بين مدارس الأنثروبولوجيا الثقافية في أمريكا ببلورة مفاهيمها، وإنما الالهم من كل ذلك قيام ليفي ستروس، على حد قول كليفر د غيرتز: "بجعل الأنثروبولوجيا شأناً عقلياً وفلسفياً، وبربطها كذلك بالاتجاهات الفكرية العامة السائدة في العالم، أي أنه قد أخرجها من الميدان الالبريقي".<sup>(56)</sup>

وقد ترتب على ذلك في رأينا ليس فقط تناول الأنثروبولوجيا لموضوعها بشكل مختلف و إنما حتى في إعادة النظر في الكيفية التي تعاملت بموجبها النظريات الأنثروبولوجية مع موضوعات مثل: البناء الاجتماعي، والقراءة، والطقوس، والاساطير، و نظم المعتقدات، واللغة، والرمز، الفن، وغيرها.

(56) (Handler, "An Interview with Clifford Geertz", 1991.)

## الفصل الرابع

### حوار ديديه إريبون مع كلود ليفي ستروس

إريبون: هل كانت أسرتك شديدة الاهتمام بالفنون ؟

ليفي ستروس: نعم، هذا كان الامر بدون شك، فقد كان أحد أجدادي وهو جد أُمي مباشرة الذي كان يسمى إسحاق ستروس ولد في 1806 في ستراسبورغ واستطاع ان يحقق رغبته في ان يكون فناناً في باريس على الرغم من صغر سنه<sup>(1)</sup>. كان جدي اسحاق عازف كمان واستطاع ان يشكل له أوركسترا صغير، واستطاع ان يلعب دوراً في جعل موسيقى بيتهوفن المعروفة بمندلسون ومقطوعات أخرى أكثر شهرة. كنا نحفظ عن ظهر غيب في اسرتنا في باريس موسيقى الجوارديل المشهورة لأوفنباخ. ان موسيقى أوفنباخ لعبت دوراً في سكون طفولتي. وكان جدي اسحاق قد عمل في باريس مع اوفنباخ حيث أعد له إسحاق العديد من القطع الموسيقية المشهورة بالجوارديل، وفي مذكراته ذكر جدي علاقته بالموسيقى لاييلوز الذي كانت تربطه علاقة وثيقة بـ أوفنباخ. وفي خلال فترة حكم لويس فيلب اصبح جدي قائد فرقة الرقص الموسيقية في القصر، وفي فترة حكم نابليون الثالث كان هو المسئول عن الكازينو في فيش وتولى هذا العمل لفترة طويلة. وفي فترة لاحقة تسلم خلفاً لـ موسارد مسئولية اعمال الرقص في الاوبرا. وفي

(1) نشرت أجزاء كبيرة من هذا الحوار في مجلة «كلمات»، راجع: عبدالله عبد الرحمن يتيم، علاقة العاري بالثقافة: حوار مع كلود ليفي ستروس، كلمات (البحرين)، العدد 17 ، 1992. أما الحوار في نصه الشامل فقد نشرت ترجمته الانجليزية دار نشر جامعة شيكاغو، راجع:

(Levi-Strauss & Eribon, Conversation with Claude Levi-Strauss, 1991.)

نفس الوقت كان جدي اسحاق جامعاً لأشياء متنوعه ولديه ولع وشغف خاص بالتحف القديمة النادرة حيث مكنه إهتمامه الأخير هذا من المتاجرة فيها.

إريون: هل احتفظت اسرتك بتلك التحف القديمة ؟

ليني ستروس: هناك مجموعات واسعة من المقتنيات اليهودية في متحف كلني . مالدی جدي من أشياء قد أتت إليه من المتبرعين الذين حصلوا عليها والتي قام بدوره بإهدائها لمتحف اللوفر . وما تبقى لديه من مقتنيات فقد بيع بعد وفاته أو تم اقتسامه بين بناته. اما البقية فقد نهبت خلال الحرب على أيدي الألمان عند احتلالهم لباريس . اما أنا فما زلت أحتفظ بقطع قليلة مثل بعض الأسورة التي أهداها نابليون الثالث لأحدى جداتي وذلك تعبيراً عن شكره لحسن ضيافها له في فيلا ستروس في فيش. وفي فيلا ستروس كان الامبراطور يقيم. وهذه الفيلا ما تزال موجودة وأصبحت الفيلا الآن عبارة عن مطعم أو حانة، لا أتذكر بالضبط، ولكن الفيلا ما زالت تحتفظ بنفس الاسم.

إريون: هل تحولت ذكريات الماضي إلى ما يمكن تسميته بتقاليد خاصة بأسرتكم ؟

ليني ستروس: بكل تأكيد، والسبب أنها تمثل أكثر مراحل الأسرة مجداً. كانت الأسرة قرية من العرش الامبراطوري، فقد كان جدي الأكبر عادة ما يقوم بزيارة الاميرة مايثلد . لقد عاشت أسرة والدي وسط ذكريات الامبراطورية الاثنية ووقفوا إلى جانبها. وكطفل أذكر أنني رأيت بكلتنا عيني الامبراطورة يوجيني.

إربون: لقد ذكرت لي إن والدك كان رساماً أيضاً ؟

ليفيفي ستروس: نعم. وكذلك الحال مع اثنين من اعمامي اللذين كانا رسامين. كان جدي من جهة والدي قد بدأ حياته في نعيم ولكنه توفي معدماً. لذا فإن أحد أبنائه الاربعة (كما كانت لديه ابنة أيضاً ) كان عليه ان يعمل باجتهاد شديد ليساعد أسرته.

في بداية سنوات حياته المهنية مارس والدي عمله في سوق تبادل الأسهم على مستوى متواضع جداً، وتعرف هناك على كنيفلر الذي كان يتعامل لصالح مجموعة من الفنانين التكعيبيين البارزين. وأصبح هو وكنيفلر بعد ذلك أصدقاء. وكان والدي كلما تمكن من وقته عاد ليمارس الرسم. هذه الحرفة التي كان شديد التعلق بها عاطفياً منذ طفولته. أن الصلة القرابية التي كانت بين أمي وأبي قوية حيث كانا في الحقيقة أبناء عم، وفي بايون (حيث نشأت والدتي ليفي ستروس) تزوجت أكبر اخوات أمي من شخص يدعى هنري كارو ديلفالي وهو رسام كان له نصيب من الشهرة. كما تزوجت شقيقته الأخرى من رسام آخر يدعى جبرائيل روبي، وهو من اقليم الباسك. وكانت حياة هذا الاخير أكثر صعوبة وشقاء من حياة والدي. كانت صحته مثلاً سيئة جداً وهكذا نجح عنها ان توفي صغيراً. هل كانت العلاقة القائمة بين أمي وأبي سببها العلاقة القرابية بين أسرتيهما أم هي نتيجة إرتباطات كانت قائمة بين مجموعة من الرسامين أدت إلى معرفة كل منهما بالآخر ؟ عن نفسي لا أعرف السبب. على أية حال فإن والدتي كانت تقيم في باريس قبل زواجها لبعض الوقت مع أسرة كارو ديلفالي خلال

إقامتها في باريس تعلمت الاختزال على الآله الكاتبة لكي تصبح  
سكرتيرة.

إريون: ويبدو ان والدك لم يتمكن من كسب أموال كثيرة خلال مهنته كرسام.  
ليفى ستروس: ان دخل والدي بدأ يتناقص نتيجة التغير الذي طرأ على  
الذوق العام حينذاك.

إريون: اذاً طفولتك لم تكن نموذجاً لإبن أسرة بورجوازية في باريس ؟  
ليفى ستروس: من الوجهة الثقافية يمكنك اعتبارنا بورجوازين وذلك  
بسبب عيشنا في وسط فني. طفولتي كانت غنية جداً من الناحية الفكرية  
ولكننا كنا في كفاح ضد المشكلات المادية.

إريون: هل تملك ذكريات محددة لهذه المعاناة ؟  
ليفى ستروس: أتذكر جيداً الهلع الذي كان يتتاب والذي احياناً بسبب  
عدم وجود معاملات جديدة، ولكن سرعان ما يأتي الوقت الذي يقوم  
بالاستفادة من عقليته العملية وذلك من خلال قيامه بأعمال حرفية صغيرة  
متعددة. ففي إحدى المرات مثلاً تحولت الأسرة بمجملها إلى مهنة صباغة  
المنسوجات. أثناء تلك التجربة قمنا بأعمال نقش على ألواح من الشمع  
وذلك بوضعنا طبقة من العجين على مواد صلبة ورشها على قطيفة حتى  
يتمكن المسحوق المعدني المتعدد الألوان والمنثور عليها من الالتصاق.

إريون: وهل أخذت أنت دوراً في هذه الانشطة ؟

ليفى ستروس: ليس ذلك وحسب وإنما قمت أيضاً باختراع أشكال معينة منها. وكانت هناك مناسبات أخرى عندما قام والذي بصناعة طاولات صغيرة وطلاتها بالورنيش على النمط الصيني. وصنع كذلك مصابيح برسومات يابانية ثمينة للصقها على الزجاج. كل شيء كان جائزاً وذلك حتى تتمكن من دفع الفواتير الشهرية.

إريون: هل احتفظت ببعض الصور التي ألتقطتها هو؟

ليفى ستروس: قليل جداً، والسبب يعود إلى عمليات النهب التي تمت في نهاية الحرب والتي كان من نتيجتها أنه لم يترك لوالدي أي شيء، إذ صودرت كل محتويات البيت بما فيها الاسرة.

إريون: لقد تحدثت عن مجموعة من المقتنيات الاثرية اليهودية كان قد جمعها جدك الكبير. هل يعني هذا أن لوالديك بعض الالتزامات الدينية؟

ليفى ستروس: لم يكن والداي يؤمنان باليهودية ولا يمكن إعتبارهما ملتزمين دينياً بهذا المعنى، ولكن أُمي مثلاً نمت في ظروف مختلفة وذلك بسبب كونها إبنة حاخام.

إريون: هل عرفت جدك الحاخام عن قرب؟

ليفى ستروس: نعم، لقد عرفته بشكل كبير، حيث أنني كنت أقيم معه في نفس المنزل في الحرب العالمية الأولى. كما أقامت جدتي مع اخواتها واطفالهن في بيت جدي هذا خلال الحرب بينما كان ازواجهن يقومون بتأدية الخدمة العسكرية.



إربون: باستثناء الفترة القصيرة التي أقمتها مع جدك فإن بقية حياتك قد قضيتها في بيئات غير دينية، ولكن على الرغم من ذلك فإن التقاليد اليهودية كانت موجودة وقائمة؟

ليفي ستروس: هذا لا يعني أنه لم توجد عقبات. كانت جدتي (من جهة الام) لم ترل ملتزمة باليهودية. على العموم فإن في هذا الركن من أسرتي توجد براكين خالدة ومسحة من الجنون برزت مرة بشكل تراجيدي وأحياناً بشكل هزلي. مثلاً كان أحد اشقاء والدي قد هيمنت على عقله تفاسير تورائية، وكان عمي هذا مصاباً في عقله وقد توفي لاحقاً بإقدامه على الانتحار وذلك عندما كنت في الثالثة من عمري. وقبل مدة غير قصيرة من ولادتي قام شقيق آخر لأبي بالاحتجاج ضد والده والدته وكذلك الانتقام منهما بعد فترة النزاع بترك اليهودية والالتحاق بالمسيحية وقد تم تعميده لاحقاً كقس في الكنيسة. واشتملت الاسرة في أوقات أخرى على أحد اعضائها والذي كان يدعى أبي ليفي، حيث بدأت في سنوات لاحقة اتذكره جيداً. كان إبي ليفي موظفاً صغيراً في شركة الغاز ذا شارب اشقر ومجمع، وكان دائماً مايلبس صدرته وياقته المخرمة، وكان إبي ليفي يبدوا واثقا من نفسه وبوضعه بشكل معتد وبطريقة غير عادية.

أما من جهة أمي، فإن والدها كان حاكماً ورعاً وذا صفات تتسم بالمبادرة الذاتية. وفي بيت جدي هذا كان يتم الالتزام بالطقوس الدينية بحرص شديد. أما بالنسبة لي فقد التزمت ولمدة ثلاث أوروبما أربع سنوات بحضور كل الاحتفالات والمناسبات الدينية، أما بالنسبة لزوجته (أي جدتي) فهناك شك كبير حتى بين بناتها فيما اذا كانت حقاً مؤمنة. في بايون بعثت

جدتي مثلاً بناتها إلى أحد الاديرة المسيحية لتلقي التعليم وذلك بسبب كونها مؤسسة تعليمية ممتازة حينذاك. وكانت ابنتها الكبيرة تستعد لدخول معهد المعلمات. أنا غير متأكد فيما اذا خالتي هذه أم أحدى خالاتي الاخريات التي ذهبت إلى أحد هذه الاديرة في وقت كان اليهود المتشددون في المقاطعات يعتقدون بأن هذه الافعال تمت بصلة للافعال الشيطانية. على العموم كانت زوجة الحاخام (أي جدتي) صاحبة افكار "واسعة"، ولكن على الرغم من ان والداي لم يكونا من ذوي الاعتقاد الديني إلا أنهما ظلا على قرب بالتقاليد اليهودية لطفولتهما. فعلى الرغم مثلا من أنهما لم يحتفلا بالاعياد إلا أنهما كانا يتحدثان عنها في فرسايل. أما أنا فقد أخضعت لاحد الطقوس الدينية التي تسمى بـ «برميزفاسة» وذلك دون سبب يجدر ذكره سوى محاولة عدم التعدي على مشاعر جدي.

إريون: ألم تقلقك ابداً المشاعر الدينية ؟

ليفي ستروس: اذا كنت تقصد بالدين العلاقة الشخصية بالرب فهذا لم يكن لدي ابداً.

إريون: قمت في عام 1952 و من خلال نص كتبه بعنوان «العرق والتاريخ»<sup>(1)</sup> بترك مجال الانثروبولوجيا الاجتماعية الصرفة لتضع نفسك في مستوى يمكن تسميته بانجال السياسي وكان أن قدر لهذا المجال ان يكون ذا علاقة مباشرة بمشكلات معاصرة حينذاك؟

1) (Levi-Strauss, "Race and History", 1952.)

ليفى ستروس: لا أعتقد بأنني قد كتبت ذلك العمل لوحدي وبمبادرتي الذاتية، وإنما كنت مكلفاً للقيام به.

إريون: كيف نشأ هذا الانتداب ؟

ليفى ستروس: قامت اليونسكو بتكليف عدد من الكتاب لكتابة عدد من الكتيبات حول مشكلة العنصرية. ميشيل ليريس كان أحدهم وأنا كنت الكاتب الآخر.

إريون: أكدت في ذلك النص على تنوع الثقافات، وأثرت كذلك تساؤلات حول فكرة التقدم، كما ناديت أيضاً بضرورة "التحالف" بين الثقافات.

ليفى ستروس: كنت أسعى بشكل عام إلى إيجاد طريقة ما لإقامة نوع من التوافق والتصالح بين مفهوم التقدم ونسبية الثقافة. ان مفهوم التقدم، في أزمنة وأماكن معينة معطاة، يتضمن ويدل على أن ثقافات معينة معطاة قد تكون في موقع متفوق أو متعالى على ثقافات أخرى والسبب قد يفهم من وراء ذلك هو أن هذه الثقافات المتفوقة قد انتجت اعمالاً لم تستطع الثقافات الأخرى إنتاجها. والنسبية الثقافية، وهي إحدى ركائز الفكر الانثروبولوجي، على الأقل بين إبناء جيلتي والجيل السابق من الانثروبولوجيين. بالرغم طبعاً من أن هذا المفهوم أصبح هذه الايام موضوع تحد من قبل مجموعة من المفكرين.

بالنسبة لنا كنا نناضل لإثبات عدم وجود معايير مطلقة للحكم على أن ثقافة ما أرقى أو متفوقة عن الأخرى. كنت أسعى إلى نقل مشكلة مركز

الثقل. أي أنه اذا كانت بعض الثقافات تتحرك في اوقات واماكن معينة وأخرى "لا تتحرك"، فإن هذا لا يعني كما قلت بتفوق ثقافة ما على أخرى، ولكن بسبب أن ظروفًا تاريخية وجغرافية قد أحدثت نوعاً من التعاون بين ثقافات لم تكن متكافئة ولكنها مختلفة. لا يوجد طبعاً ما يمنع حدوث هذا التطور. إن هذه الثقافات تبدأ بالحركة أما عبر مقايضة بعضها البعض أو السعي إلى معارضة بعضها. إنها تقوم بإخصاب أو تنشيط بعضها بشكل مشترك. أما في فترات أو اماكن أخرى فإن الثقافات التي تظل منعزلة، كما لو كانت في عالم مغلق خاص بها، فإنها تعاني حياة السكون.

إريون : هذا النص أصبح من كلاسيكيات موجة معاداة العنصرية، كما أنه أصبح من بين إحدى النصوص التي يتم تدريسها في مدارس المرحلة الثانوية. هل هذا النص هو السبب وراء إعدادك لنص آخر في عام 1971، حيث قمت بتسميته هذه المرة بـ «العرق والثقافة»<sup>(2)</sup> ؟

ليفى ستروس: نتج هذا النص أيضاً عن تكليف من اليونسكو لمؤتمر هام خصص لتدشين حركة دولية للنضال ضد العنصرية.

إريون: أنت تحدثت عما حدث في أن "هذا النص قد تسبب في فضح العنصرية وإن ذلك هو الهدف المقصود"؟

ليفى ستروس: ربما يكون في هذا شيء من المغالاة. ولكنني موقن بكل تأكيد من أن النص قد أحدث ضجة كبيرة، على الأقل في اليونسكو في أي

2) (Levi-Strauss, "Race and Culture", 1971.)

الاحوال. بعد مرور عشرين سنة على «العرق والتاريخ» طلب مني في اليونسكو التحدث مرة أخرى عن العنصرية ذلك لانهم ربما كانوا يعتقدون بأنني سأعيد ما قلته سابقاً.

أنا لا أود تكرار نفسي. وفوق كل شئ هناك العديد من الامور التي حدثت في تلك العشرين سنة. من بين هذه الامور على حد علمي بها انزعاج متزايد تم استشارته عن طريق استعراضات دورية لمشاعر طيبة، كما لو كانت هذه المشاعر وحدها كافية.

يبدو لي أن الامر بخلاف ذلك والسبب أولاً أن الصراعات العنصرية من الممكن ان تزداد سوءاً، وثانياً أنه تم احداث اضطراب في ذهن الجمهور حول مفهومي العنصرية ومعاداة العنصرية. وأنه بفضل اتساع هذين المفهومين بشكل غير مدروس أصبحت الناس تقوي العنصرية عوضاً عن اضعافها.

إرببون: في هذه المرة كنت تتحدث، أي في نص «العرق والتاريخ»، عن الاختلافات التي تفصل بين الثقافات والتي تجعلها متعارضة، مما يجعل حديثك هذه المرة يقف عكس مرتكزات حديثك السابق في «العرق والثقافة».

ليفى ستروس: هذا ليس صحيحاً على الاطلاق. ذلك إن الناس لم تقرأ النص السابق وربما قرأوا فقط نصفه. أحد النقاد مثلاً كان يكتب كما أظن لجريدة الحزب الشيوعي الفرنسي (L'humanite) أراد ان يثبت من خلال نقده بأنني قد قمت بتغيير موقعي وذلك من خلال عرضه لمقتطف طويل في مقتطف موجود في «العرق والثقافة» وذلك لتدعيم رأيه. حقيقة أن هذا المقتطف كان قد ورد اصلاً في «العرق والتاريخ»، وكونها تبدو مصاغة بشكل

جيد من قبل الناقد ونسبها لي فقد عدت مرة أخرى للنص للتأكد من ذلك المقتطف.

إريون: ربما من بين أكثر الامور احداثاً للضجة في "العرق والثقافة" هي الفكرة التي تقدمت بها والتي أشارت إلى أن الثقافات تسعى إلى مجابهة بعضها.

ليفى ستروس: في الجزء الاخير من «العرق والتاريخ» قمت بالتأكيد على وجود تناقض. إن الاختلاف بين الثقافات هو الذي يجعل إلتقاءها خصباً، وبالتالي فإن هذا التفاعل يجلب عملية تجانس ذات صبغة تقدمية ومتطورة. إن الفوائد التي تجنيها الثقافات من هذه الاحتكاكات تعود إلى درجة كبيرة إلى انفصالها الكيفي، ولكن خلال مسيرة عملية التبادل التي تحدث بينها فإن هذه الانفصالات تنمحي إلى درجة الزوال. أليس هذا ما نشهده اليوم ؟ وبالمناسبة فإن الفكرة القائلة بأن الثقافات خلال تطورها تميل باتجاه الانثروبي الذي يترتب عن عملية اختلاطها، إن هذه الفكرة قد قمت بعرضها في نص اسميته أنت قبل قليل بأنه اصبح من المواقف التقليدية المعادية للعنصرية. إن هذا يسرني جداً بالطبع ولكن هذه الفكرة هي اصلاً إمتداد لخيط متصل في غوبنيو، على الرغم من ان غبنيو قد تم شجبه باعتباره أباً للعنصرية. ان هذا الكلام يفضح الاضطراب الحاصل في اذهان الناس في عصرنا الراهن. لقد أدرك غوبنيو بأنه من الممكن أن تتشكل جزر صغيرة من النظام عبر وسائل التأثير التي مشار إليها، وهذا يعد شيئاً معاصراً جداً، وهي عبارة عن علاقة متبادلة بين مختلف اطراف البيئة. قدم غوبنيو أمثله على ذلك وكان من بينها أنه رأى ان هذا النجاح المطلوب للتوازن بين الخليط القائم من الثقافات

يسهم في عملية الوقوف ضد التدهور الذي كان يرى بأنه لا يمكن إيقافه.

ماذا يمكن استنتاجه من كل ذلك، سوى القول بأنه من الملائم وربما من الامور المستحبة أن تسعى الثقافات للمحافظة على تنوعها، أو أن يتم إعادة تجديدها من خلال تنوعها. وهذا ما أشرت اليه في النص الثاني «العرق والتاريخ» وهو انه ليس على المرء سوى الموافقة على دفع ثمن ذلك، بمعنى آخر هو أن الثقافات المرتبطة بانماط حياتها ونظم القيم المعنية بها، على هذه الثقافات أن تبقى عيونها يقظة على خصوصيتها. وإن هذه الخاصية الاخيرة تعتبر عملية صحية. وليس المقصود بالصحية طبعاً كما قد يعتقد البعض بالمستوى المرضي. ان كل ثقافة تتطور عبر عملية تبادلها مع ثقافات أخرى، ولكن على كل ثقافة ان تحافظ على درجة معينة من المقاومة، وإلا سوف لن يبقى لديها ما يمكنها من المبادلة به باعتباره شيئاً يخصها وحدها. ان الانعدام أو الافراط في الاتصال بين الثقافات يشكلان كلاهما خطورة.

إريون: كيف تفسر نجاح نصك الذي انتجته عام 1952 «العرق والثقافة» مقارنة بنصك الاخر «العرق والتاريخ» ؟

ليني ستروس: إن النص الأول قد تم نشره ككتيب صغير: بينما الاخر كان بمثابة محاضرة ولم ينشر بشكل مستقل. إن النص الأول قد تم تقييمه كنص أرثوذكسي بينما النص الاخر لا. انا طبعاً لا أستطيع حل هذا الاشكال وأرى أنهما يشكلان كلاً واحداً. وأود ان أضيف أنني في النص الثاني «العرق والتاريخ» أردت محاولة تقديم استنتاجات حول جينات السكان، وهو كان أكثر صعوبة عند قراءته. ومازلت إلى الآن أستقبل اطفال المدارس أو يأتون

لمقابلي أو الاتصال بي حول نص «العرق والتاريخ» ليقولوا لي: "لدينا مقالة للكتابة ولم نستطع فهم أي شيء من النص".

إريون: ماذا سوف تعمل فيما اذا طلبت منك اليونسكو اليوم تقديم محاضرة جديدة حول نفس الموضوع؟

ليفى ستروس: لا أعتقد أن هناك ضرراً في ذلك !

إريون: ولكن محطات الاذاعة والصحف ما زالت تسألك عن ارشاداتك حول موضوع العنصرية وأنت ما زلت ترفض الاجابة بالكامل؟

ليفى ستروس: في هذا المجال توجد فوضى كاملة وأنا لهذا السبب أمتنع عن الاجابة لأنني أدرك مسبقاً بأنه مهما قلت سوف يساء فهمه. ولكوني أنثروبولوجي اجتماعي فأنتني على قناعة كاملة بأن النظريات العنصرية هي نظريات سخيفة وفظيعة. ولكن بسبب جعل مفهوم العنصرية مفهوماً عادياً، وتطبيقه بشكل عشوائي مما أدى بالناس إلى اخلاء هذا المفهوم من محتواه. والخطورة تتمثل في احتمال بأن ينتهي الناس إلى نتيجة تناقض مع ما كانوا يريدونه في الأصل. وعلى العموم ما هي العنصرية؟ العنصرية مذهب محدد يمكن اجماله في نقاط أربع. أولاً: الاعتقاد بوجود علاقة تبادل بين الجينات الوراثية من جهة أولى والاستعداد الفكري وطباع اخلاقية من الجهة الثانية. ثانياً: أن هذا التراث يعتقد أن الاستعداد والطباع الذي تعتمد عليه هي شائعة بين كامل اعضاء مجموعة بشرية واحدة فقط. ثالثاً: ان هذه الجماعات التي تسمى نفسها بالمجموعات "العرقية" تقوم بتصنيفها لنفسها وللمجموعات العرقية ذات العلاقة بها على أساس نوعيه الجانب الجيني لتراثها. رابعاً: وأن



هذه الاختلافات العرقية تخول هذه "الاعراق / العرقيات" المعتقد بتفوقها لأن تقود وتستغل العرقيات الأخرى وربما إبادة أيضاً . ان النظرية والممارسة كليهما لا تمتلكان مقومات الدفاع عن اطروحاتهما لعدد من الاسباب . ولاتباع بعض المؤلفين وربما أيضاً مشابهاً لما ذكروا قمت بشرح هذه الاسباب في «العرق والثقافة» وبحيوية شديدة مشابهة لتلك الموجودة في «العرق والتاريخ» . اما مشكلة العلاقات بين الثقافات فإنها تقع في مستوى آخر .

إريون: وهل يمكن اعتبار مشاعر العداة التي يُشعر بها من جانب ثقافة معينة ضد ثقافة أخرى على أنها عنصرية بوجهة نظرك ؟

ليفى ستروس: نعم أنها كذلك خصوصاً اذا كانت ذات طابع عدائي نشط . لا يوجد ما يخول ثقافة معينة لآبادة أو اضطهاد ثقافة أخرى . ان هذا الشكل من النفي لشعب آخر يجب ان يعتمد بشكل لا مناص منه على مبررات تتجاوزية، منها تلك المتعلقة بالعنصرية، أو أسباب أخرى مساوية، ولكنها أيضاً هي حقيقة دائمة الوجود . وهذه الحقيقة هي أن الثقافات، حين تحترم وتقدر بعضها البعض، تشعر بدرجة أو أخرى بشئ من شعور القربى تجاه بعضها البعض . هذا معيار لسلوك انساني . إن أدانة هذا السلوك على اعتبار أنه سلوك عنصري يترتب عليه التعرض لخطر القيام بدور العدو نفسه، لأن عدداً كبيراً من السذج سيقولون لأنفسهم: "اذا كانت هذه هي العنصرية فأنا عنصري" ! أنت تعرف إلى أي درجة أنا مأخوذ، مثلاً، باليابان . اذا صادف وأنا في مترو الانفاق في باريس وشاهدت زوجين أو صديقين يابانيين فأنتي

أنظر إليهما باهتمام وعطف وأكون عادة على استعداد لتقديم أي خدمة لهما. هل تسمي هذه عنصرية ؟

إريون: اذا نظرت إليهما بتعاطف فهذا ليس بعنصرية، ولكن اذا قلت لي: "أنا نظرت إليهم بكرهية"، فسيكون جوابي بنعم.

ليفى ستروس: ومع ذلك فأنا إسست ردة فعلي على الشكل الخارجي والسلوك وإيقاع اللغة، في الحياة اليومية الكل يقوم بنفس العملية، وذلك بوضع أي شخص غير معروف على الخارطة الجغرافية... مقدار كبير من الرياء سنكون في حاجة إليه لمحاولة حرمان هذا النوع من التقدير النسبي.

إريون: هل توجد هناك من المظاهر الخارجية لدى البعض لكي تكون سببا لتوليد شعور بالكراهية لديك ؟

ليفى ستروس: تعني تلك الانواع من المشاعر الاثنية ؟ لا بكل تأكيد. كل انواع الجماعات الاثنية تشتمل على انواع فرعية مما يجعل بعضها جذاباً بالنسبة لنا والبعض الآخر لا. في بعض المجتمعات المحلية للهنود في البرازيل كنت أشعر مثلاً بأنني محاط بأناس على غاية في الجمال، بينما البعض الآخر منهم كانوا يبدوون وكأنهم يقدمون مشهداً للإنسانية ذليلة. نساء ناييكوارا مثلاً كن يظهرن لي أكثر جمالاً من رجالها، وسوف يختلف الامر مع مجموعة أخرى من الهنود كالبورورو. إن قيامنا بإصدار هذه الاحكام يعني تطبيقنا لقوانين ثقافتنا على الآخرين، وفي هذه الظروف ستعد القوانين الخاصة وبالناس المعنيين بإصدار هذه الاحكام هي أكثر القوانين صحة. وبنفس الطريقة، فأنني أنتمي إلى ثقافة لديها أسلوب حياة مميز ونظام قيم

خاص بها، وبالتالي فإن ثقافات عديدة ومختلفة لا تجذبني بشكل آلي.

إريون: يعني انك لا تميل اليهم ؟

ليفى ستروس: هذا القول فيه مغالاة كبيرة، اذا قمت بدراسة هذه الثقافات باعتباري انثروبولوجي فإنني سأودي ذلك بكل موضوعية وبكل ما يمكنني من التعاطف. وهذا لا يمنع بطبيعة الحال من القول بأن ثمة ثقافات تستطيع الانسجام بسهولة أقل مع الثقافات أكثر من إمكانية انسجامها مع ثقافتى.

إريون: لقد قمت بالتدريس، كذلك بالكتابة، كيف كنت تنظم يومك ؟

ليفى ستروس: كنت أذهب إلى المكتبة العامة في نيويورك كل صباح، وما أعلمه من معارف تخص الانثروبولوجيا الاجتماعية إنما يعود فضلها إلى تلك السنوات. كنت أصل إلى المكتبة حال ساعة افتتاحها في الصباح ولم أكن اغادرها إلا عصراً، أو في الواحدة ظهراً حيث كنت اتناول وجبة الغداء في مطعم صغير ثم أعود إلى البيت للكتابة.

إريون: هل كانت المكتبة في نيويورك مكاناً مثيراً ؟

ليفى ستروس: كان يتردد على المكتبة عدد كبير من الناس، ولكن عدد المترددين من الجامعة عليها قليل كانوا يفضلون مكتبة كولومبيا على نيويورك. أنا كنت أفضل مكتبة نيويورك لأنها كانت تقع في شارع 42 وهو مكان قريب للمكان الذي كنت أقمت فيه، المكان كان له حضور كبير، مثل المؤسسات النيويوركية القديمة فإن المكان كان له حضور كبير، كانت المكتبة مكاناً صغيراً ولكنها كانت أيضاً مليئة بالجاذبية والسحر.

إريون: وهل كان للمكتبة مقتنيات كبيرة من الكتب في مجال الانثروبولوجيا الاجتماعية؟

ليفى ستروس: كانت للمكتبة مقتنيات وفيرة، فعلى الرغم من أن المكتبة كانت مصممة للثقافة العامة إلا أنها كانت غنية في مقتنياتها من الكتب فكانت المكتبة تحرص على أن تكون متبعة لآخر الاصدارات والنشر. استطعت في هذه المكتبة الحصول على معظم المصادر التي كنت في حاجة إليها لكتابة «البنى الاولية للقراءة».<sup>(3)</sup>

إريون: كان هناك اعتراض دائم يوجه إليك وهو أنك قرأت العديد من الكتب ولكنك في المقابل قمت بأعمال عقلية تعد في الواقع قليلة.

ليفى ستروس: الظروف هي التي قررت ذلك. مثلاً، لو كنت قد حصلت على تصريح لزيارة البرازيل عام 1940 لاستطعت العودة إلى نفس المواقع التي قمت فيها برحلاتي العلمية الاولى، وبالتالي تمكنت على الاقل من القيام بأعمال عقلية أخرى. ولو لم تكن هناك الحرب لكنت قد تمكنت من الدخول في مشروع بحث جديد. المصير المحتوم الذي أخذني إلى الولايات المتحدة وجعلني بالتالي غير قادر على القيام برحلات علمية جديدة، وكل ذلك طبعاً بسبب إفتقار مصادر التمويل والظروف العالمية. ولكن تعويضاً عن ذلك كان لدي كل الحرية للقيام بأعمال نظرية، لقد وفرت لي امكانيات استطيع القول أنها كانت غير محدودة. أدركت كذلك ان المادة العلمية في العشرين أو الثلاثين سنة الماضية لوجودي في نيويورك بنسبة كبيرة جداً،

3) (Levi-Strauss, *The Elementary Structures of Kinship*, 1949.)

ولكنها كانت على مستوى من سوء التنظيم لدرجة أنه لم يكن واضحاً كيف يمكن الاستفادة من هذه المادة بحيث يكون لها معنى. بدا لي حينها إنه من الضروري القاء الضوء على ما أوصلتنا إليه هذه الكتل من المخطوطات الاثنوغرافية. وعلى أي حال ما هو المانع من عدم الاعتراف ؟ لقد اكتشفت بسرعة بأنني أميل إلى الدراسة أكثر من الميل إلى العمل الحقلية. وبدون أدنى رغبة في التقليل من قدر العمل الحقلية أو المرأة وإنما على العكس من ذلك. أريد القول بأن العمل الحقلية هو أميل إلى أن يكون، وبشكل قليل نسبياً، إلى "عمل النساء". وربما يكون هذا السبب الأصيل وراء سر نجاحهن الفائق فيه، أما من ناحيتي فأنتي أفتقد العناية والصبر .

إريون: من الواضح أنه وعلى الرغم من خطورة ما أشرنا إليه قبل قليل إلا إنك استمتعت كثيراً بتجربة القيام بالاعمال الحقلية.

ليفي ستروس: نعم. فعلا كنت استمتع بتلك الاعمال الحقلية، ولكن تلك كانت رحلاتي العلمية الأولى. أنا لست على يقين الآن فيما لو كانت هناك فرصة للقيام بأعمال حقلية من أنني لن أمر بتجربة سخط متزايد على حساب التناقض بين اوقاتى المقيدة وتلك الضائعة. وعندما يحدث ذلك لي تزداد الامور سوءاً. قبل بضعة أيام بعث لي أحدهم من كندا ومن باب الفضول إستبيانات وإستمارات وغيرها من الامور المشابهة وذلك من أجل ملئها كتابياً وفي عدة نسخ، وكل ذلك أمام "فرقة" (هذا هو المسمى الرسمي لهم) من الهنود في كولومبيا البريطانية حتى تصرح لك هذه الفرقة بالجئى وبالتالى العمل بينهم كآثنروبولوجي. فهم لن يسردوا لك أي أسطورة قبل ان يستلم

الاخباري منهم تأكيداً كتابياً بأن له حق الملكية الادبية للأسطورة و كامل تبعاتها القانونية، وما علينا نحن الانثروبولوجيين سوى أن نقر بهذه البيروقراطية الحشرية. هذا الذوق من الروتينية ما هو إلا نموذج كارتوني لممارستنا نحن . إن هذه الاجراءات على العموم تكفي لكي تزيل النداء القديم للعمل الحقلي.

إريون : هل شعرت أيضاً بما وصفه مالفينوسكي في يومياته من بعض مشاعر الارعاج وحتى القرف أثناء العمل الحقلي ؟

ليفى ستروس: نعم. إلى درجة كبيرة. كان الانثروبولوجيون الاجتماعيون ساخطين بشكل زائف عندما نشرت هذه اليوميات وادعوا أنها تتناقض مع اعمال مالفينوسكي المنشورة. لكن من منا لم يمر عبر تلك اللحظات الكثيرة؟ وشخص مثل الفرد ميتروكس الذي يعد ممن أنجزوا العديد من الاعمال الحقلية، تحدث عن هذه المشاعر طواعية. عليك أن تدرك بأن قيامنا بإضاعة إسبوعين بين مجموعة من السكان الاصليين دون التمكن من النجاح في الحصول على أي شئ يذكر من هذه المجموعة المحيطة بنا من الناس يجلب الشعور بالتعاسة. وقد يكون السبب وراء هذه السلبية هو كونهم لا يطبقون وغير مستعدين لإحتماله. أعتقد أن من الطبيعي ان يقوم هذا الفرد بكرهيتهم.

إريون : هل مررت بمثل تلك التجربة ؟

ليفى ستروس: في مناطق السافانا القاحلة في وسط البرازيل، كنت أشعر مراراً أنني كنت أضيع حياتي في شيء من الفوضى ! للعودة لما ذكرت أنت

قبل قليل، وبدون مقارنة نفسي بالينوفسكي، أستطيع القول أنني قد قمت بأعمال عقلية أكثر مما يذكره نقادي. على أية حال يكفي أن نعلم ومنهم أولاً ما هو العمل العقلي ؟ إنها حالة لا يمكن الاستغناء عنها للوصول إلى إصدار الحكم السليم وهذا مبني أيضاً على إستخدام أعمال قام بها الآخرون. دعنا نقول ان تجربتي في العمل العقلي تمثل ما يطلق عليه المحللون النفسيون تعليمي (didactic)، ولكنني مع ذلك استطعت وفي نفس الوقت اكتشاف اشياء مختلفة وذكر حقائق جديدة.

إريبون : يشتمل كل مجلد من مؤلفك «الميثولوجيا» (4) على عدة مشات من الصفحات، في المجلد الاخير منها «الانسان العاري» (5) كنت تحاول النظر للعمل ككل وكأنه عمل متجانس.

ليفى ستروس: على الرغم من الاحتياطات التي بذلتها خلال كتابة المجلد الثالث من «الميثولوجيا» إلا أنني كنت اخاطب نفسي قائلاً: "أنني لن أنتهي أبداً من هذا المجلد". ذلك لأنني كنت أعتقد بأن هناك حاجة لعدة مجلدات أخرى. أتخذت بعد ذلك قراراً بالشروع في مجلد آخر اضافي وهكذا ولد المجلد الرابع، ورأيت بأهمية أن يشتمل هذا المجلد على كل ما كنت أريد الحديث عنه سواء عن طريق التلميح أو الحديث المباشر وذلك من أجل الدفع للقيام بمشروع بحث مستقبلي. ذلك كان هو السبب وراء ضخامة هذا

(4) راجع مجلدات ليفى ستراوس في الميثولوجيا حسب تسلسل صدورهما:

(Levi-Strauss, *The Raw and the Cooked*, 1964; *From Honey to Ashes*, 1966; *The Origin of Table Manners*, 1968; *The Naked Man*, 1971.)

5) (Levi-Strauss, *The Naked Man*, 1971.)

المجلد مقارنة بالمجلدات الاخرى، وكذلك أيضا على إشماله على بنية كانت أكثر تعقيداً. في الواقع أحتوى المجلد على مواد كانت معدة في الاصل ربما لكتابين أو ثلاثة.

إريبون: هل كانت تراودك الحشية من فشل مغامرتك ؟

ليفى ستروس: تذكرت فيردينان دي سوسور وعمله عن النبلاجن "Nibelugen". لقد وهب سوسور جزءاً من حياته ربما الجزء الاكبر من أجل الكشف عن ذلك الخليط من الاساطير والخرافات والتاريخ، ففي مكتبة جنيف ما زالت توجد مائة وربما أكثر من الدفاتر التي تحتوي على مخطوطات يدوية وثمانين كتابية لسوسور والتي حصلت على نسخ منها بالمايكروفلم لدراستها. قراءة مخطوطات سوسور جعلتني أصاب بالدهشة لتلك الافكار التي كانت تحتوي عليها مثل تلك المخطوطات. إلى جانب طبعاً الدرس الذي تعلمته. أصبح مشروع البحث ينمو ويتعدّد أكثر فأكثر، وأصبحت هناك دروب طرق جديدة قام البحث بفتحها لي، ولكن سوسور مات دون ان يتمكن من نشر أي شئ من هذا العمل العظيم. لقد وجدت نفس معرضاً لاتخاذ قرارٍ بالهرب من مواجهة هذا المصير. لولا ذلك لأصبح مشروعى مثل مشروع سوسور، أي مواجهة مصير عدم إنجائه.

إريبون: يبدو ان مهمتك الأولى خلال عملك في هذه الاساطير هي إعداد خلاصات عنها. أعتقد ان الاساطير نفسها كانت أطول وأكثر تنوعاً من تلك الترجمة التي قدمتها عنها.

ليفى ستروس: أعتقد أنني أنبتُ عن ذلك بطريقة غير عادلة. وأعتقد أن



التفاصيل التي كنت أقوم بتأجيلها ثم عرضها من الخلاصة النهائية، كنت أقوم أصلاً بإعادة دمجها لاحقاً خلال قيامي بعملية التحليل. كان على ان امكّن القارئ الجاهل جداً بهذه الاساطير، والذي تعد أمريكا بالنسبة له عالماً مجهولاً، من أن يبدأ بالحصول على رؤية متكاملة لكل أسطورة على حدة أو لمجموعة من الاساطير على حده. كان تحليلي يقوم في الوقت نفسه بالقاء الضوء على دور هذه الاساطير وحاجاتها. كنت أسعى أيضاً لإرغام القارئ على المرور على كل التفاصيل دون أي استبعاد لها.

إريبون : أن الاساطير التي عرضتها تشكل فعلاً قصصاً مدهشة ونصوصاً أدبية حقيقية، إذاً لا بد وأن تكون تجربة الإنغماس في هذا الأدب شكلت بالنسبة لك متعة عظيمة.

لوفي ستروس: نعم أنها قصص رائعة وغالباً ما تكون عاطفية، ولكن من الضروري أيضاً ان يكون الاخباري لهذه القصص راوياً جيداً والمشكلة أن الامر لا يتوفر طبعاً في كل قصة من القصص. أبتدأت العمل في الاساطير في عام 1950 وأنتهيت من كتابة «الميثولوجيا» في عام 1970. خلال عشرين عاماً كنت استيقظ فجراً مغموراً بالاساطير، حقيقة كنت أعيش في عالم آخر. لقد أشبعني الاساطير. كان يوجد الكثير الذي يتطلب الانهماك فيه مقارنة بما تم إنجازه. عندما كان أحدهم يخبرني بأن الاسطورة الفلانية لدى الشعب الفلاني توجد بصيغة محورة عند شعب مجاور كان يتحتم علي أن أراجع كل الادبيات الانثوجرافية الصادرة حول هذا الشعب حتى اتمكن من تحديد بيئة ذلك الشعب، تقنياته، تاريخه، وتنظيمه الاجتماعي. بمعنى آخر

كان يجب على ان انظر في كل العوامل التي لها علاقة بتلك التحويرات التي تمت للاسطورة. كنت أعيش مع تلك الشعوب واساطيرها كما لو كنت في قصة خيالية.

إريون: هل تعتبر تلك الحالة على إنها تجربة جمالية ؟

ليفي ستروس: كانت تجربة جمالية ومثيرة أيضاً، والسبب يعود إلى كون هذه الاساطير تبدو في الوهلة الأولى وكأنها أحجية. إن هذه الاساطير تحكي قصصاً دون ان يكون لها رأس أو ذيل وملئمة بحوادث سخيفة، ولكن كان على "تفقيس" الاساطير في أيام و أسابيع وأحياناً لمدة شهور قبل ان تنطلق شرارة ما فجأة وبشكل متعذر تفسيره ، ولتكشف أمامي كماً من التفاصيل في الاسطورة المعنية. كنت أدرك تحولاً يحتوي على شيء من التفاصيل بشكل يصعب تفسيرها في أسطورة أخرى. وبهذا الشكل المناسب كان يتم تجميعها كوحدة واحدة. التفاصيل في ذاتها لا تسعف على الوصول إلى أي معنى، وأما في علاقتها المفصلية يمكن الكشف عن جلاء معاني الاسطورة.

إريون: عناوين مجلداتك الاربعة من كتاب «الميثولوجيا»: «التى والمطهي»، «من العسل إلى الرماد»، «أصل آداب المائدة» و «الانسان العاري» (6) جميعها تحكي الكثير عن مشروعتك كوحدة متكاملة، أي أنها تعرض الانتقال من الطبيعة (nature) إلى الثقافة (culture) .

ليفي ستروس: هذا يتطلب الرجوع إلى الوراء قليلاً، أي إلى نقطة البداية، ذلك إن علاقة العاري بالثقافة هو مساراً لعلاقة التنى بالطبيعة. إن الكلمة الأولى في عنوان المجلد الاول «التنى والمطهي» والكلمة الاخيرة من المجلد الرابع

«الانسان العاري» تجيب بعضها البعض. أنها شبيهة برحلي التي إبتدأت من امريكا الجنوبية ثم راحت تتقدم تدريجياً إلى الاجزاء القصية الشمالية من امريكا الشمالية، ثم لتعود الرحلة مرة أخرى لتلتقي بنقطة الانطلاقة الأولى.

إرييون: عندما سميت عنوان المجلد الأول من «الميثولوجيا» بـ «النئ والمطهي» هل فكرت بعدها بتسمية المجلد الأخير بـ «الانسان العاري» ؟

لوفي ستروس: لم يكن لدي هذا النوع من الرؤية الواضحة، ولكن كنت أعرف بشكل عام الطريق الذي كنت سأسلكه. البدء مع اساطير تتحدث عن إكتشاف أو إبتكار أساليب طهي الأكل، بمعنى آخر كانت هي المعيار للعبور من الطبيعة إلى الثقافة. مدفوعاً بالمنطق الداخلي للأساطير وتجربة الاقتراب نحوها أكثر فأكثر، أنهت بالتالي إلى اساطير يكون فيها الخط الفاصل بين الطبيعة والثقافة لا يتجاوز أكثر من ذلك الذي بين النئ والمطهي. ولكن بين رفض أو قبول المبادلة الاقتصادية، أي بمعنى آخر هو قبول أو رفض الحياة الاجتماعية التي تتجاوز ما وراء حدود الجماعة. أنه حتى في الاسواق المؤقتة والدائمة حيث يلتقى أناس، ربما يعدون أعداء لبعضهم البعض، بشكل دوري لتبادل مواد غذائية ومنتجاتهم الصناعية، حتى هؤلاء الناس يستطيعون إنجاز هذه المبادلة في ظروف مسهبة من الحياة الاجتماعية. إن قيام المعنيين من شعوب هذه الاساطير بمقارنة التحول الأول الذي فرضته الثقافة على الطبيعة، إنما يتم ذلك من خلال تشبها بعملية طهي الطعام، أي

---

6) (Levi-Strauss, *The Raw and the Cooked*, 1964; *From Honey to Ashes*, 1966; *The Origin of Table Manners*, 1968; *The Naked Man*, 1971.)

تحويل التّى إلى مطهي.

إريون: في نفس الوقت الذي يبدو في مجلداتك «الميثولوجيا» إنك تشق طريقك من المركز، إلا مجلداتك شيدت جغرافيا بالاتجاه التصاعدي، أي الصعود من امريكا الجنوبية إلى امريكا الشمالية.

ليفى ستروس: أنه في الشمال الغربي في امريكا الشمالية، أي من أورغن إلى كولومبيا البريطانية، حيث الاساطير تسير بالاتجاه الذي أوضحت معالمه، أي على حساب التطور الاستثنائي للمبادلات التجارية بين القبائل. لذلك فإن هذا يمكن إعتباره على، وجه التحديد، كما لو أنه نهاية المطاف لجدالي ومناقشتي حول تلك الاساطير في امريكا الجنوبية، كتلك التي بدأت العمل معها، وأن كانت طبعاً محورة بشكل طفيف جداً. لذا يمكن القول بأن العقدة قد تم ربطها مع نصف الكرة الأرضية (الجنوب والشمال).

إريون: كما تذكر، ان نقطة البداية بالنسبة لك كانت اسطورة من البرورو، وهي عن الطير الذي يبنى العش. كيف يمكن اختيار "اسطورة مرجعية" لكي يتم بواسطتها ربط بقية الاساطير بسلسلة واحدة؟

ليفى ستروس: لقد أقمت في إحدى قرى البرورو خلال رحلتي العلمية الأولى، وكان إهتمامي موجهاً بالدرجة الأولى آنذاك نحو التنظيم الاجتماعي وذلك ضمن إطار إهتمامي بالدراسات الدينية في الدائرة الخامسة من جامعة السوربون في باريس. خلالها بدأت أهتم أيضاً بالميثولوجيا كعلم كانت البعثات التبشيرية الساليسينية كانت مهمتي من خلالها تجميع الاساطير منذ حوالي نصف قرن.

إريون: هل هذا يدل على ان خيارك كان بمجمله إعتباطياً ؟

ليفى ستروس: نعم، في البداية كان كذلك. كما كنت أتحدث لك عن التاريخ سابقاً اليوم أيضاً أستطيع تفسير خيارى إسترجاعياً وتبريره كذلك، ولكن عندما أتخذت خيارى كان ذلك يعود طبعاً لأسباب عرضية.

إريون: نظرياً على الأقل، يمكن القول انه كان من الممكن ان تكون قد شرعت العمل في أسطورة أخرى ومع مجموعة بشرية أخرى أيضاً ؟

ليفى ستروس: نعم بالفعل، ولكن في أن تربة الاساطير دائرية الطابع، لذا فان سبباً آخر سيكون هو الذي اعادني ثانية إلى نفس نقطة الارتكاز. ولكني استطعت أن أفهم بعد ذلك بان لهذه الاسطورة موقعاً استراتيجياً ضمن مجموعة الاساطير الأميرندية. فهي تتمفصل بين نظامين يخصان على وجه التحديد المحاور العمودية والأفقية، بعبارة أخرى بين المرتفع والمنخفض من جهة واحدة، والارض، الجنة، الطبيعة، وما وراء الطبيعة، ومن الجهة الاخرى بين القريب والبعيد، وبين أبناء الوطن والغرباء، وهكذا.

إريون: في «الميثولوجيا» كنت تتبع مساراً جغرافياً، ولكن في نفس الوقت كنت تسير باتجاه تعقيد التحليل.

ليفى ستروس: هذا صحيح. فالمجلدات الاربعة تسير في حركة مزدوجة. في المكان الاول هناك البُعد الجغرافي. مثلاً في «الننى والمطهي» كان التحليل ملتزماً بأمريكا الجنوبية وبالدرجة الأولى بوسط وشرق البرازيل. اما مجلد «من العسل إلى الرماد» فهو يوسع مجال البحث إلى الجنوب والشمال ولكن مجال

البحث لم يزل محصوراً جغرافياً في أمريكا الجنوبية. أما في مجلد «أصل اذآب المائدة» فإن التحليل يبدأ مرة أخرى بأسطورة من أمريكا الجنوبية، وإن كانت تميل أكثر إلى شمال أمريكا، ولكنها لتلتقي بنفس المشكلة وبإمكانات من الاستعارة المختلفة والتي هي موضحة بشكل أفضل بأساطير من أمريكا الشمالية. إن العبور من قارة واحدة إلى قارة أخرى مهم جداً وهذا المجلد بالذات يقف بين القارتين. أما المجلد الرابع «الانسان العاري» فهو بمجمله ينتمي إلى أمريكا الشمالية. فهذا المجلد يقوم باصطحاب القارئ إلى أبعد نقطة ممكنة، وبسبب هذا التناقض العجيب الذي أردت ان أخذ بأهميته: إن بين أقصى أطراف العالم الجديد من الناحية الجغرافية توجد التشابهات العجيبة بين الاساطير بشكل جلي لا مثيل له. أما الحركة الاخرى التي تتحدث عنها فهي حركة منطقية. إذ ان الاساطير التي عرضتها بشكل متتالي ما هي إلا أساليب لمعالجة مشكلات ذات خاصية نمو معقدة. ففي تلك الاساطير التي تمت مناقشتها في المجلد الاول يتضح أنها كانت تستخدم وتوظف المتضادات بين الصفات المدركة: أي مثلاً بين النئ والمطهي وبين الطازج والعفن وبين الجاف والرطب، وهكذا. أما في المجلد الثاني فإن المتضادات تترك بشكل تدريجي الطريق لمتضادات أخرى لا تنمو باتجاه صفات ذات طابع منطقي ولكن باتجاه منطق معين في الاشكال: مثلاً بين الخاوي والممتلئ وبين الحاوية والمحتوي. وبين الداخلي والخارجي، وهكذا. اما المجلد الثالث «أصل اذآب المائدة» فقد أُنجز خطوة حاسمة، فهو يعالج أساطير عوضاً عن مصطلحات متعارضة تعارض الاساليب المتعاكسة. أي تلك الاساليب التي بموجبه اصبحت هذه المصطلحات تعارض بعضها

البعض. وهذه الاساطير تطرح التساؤل التالي: كيف تؤدي عملية العبور من حالة إلى أخرى وظيفتها؟ الاساطير التي تسرد رحلة بواسطة قارب منحوت من الخشب تشكل أهمية إستراتيجية في الكتاب لأنها توضح هذا النوع من الاشكالية بشكل عجيب. فما أن تبدأ الرحلة وتقدم حتي يصبح القريب بعيداً، والبعيد يصبح قريباً. وعندما تصل إلى محطتها الاخيرة تنقلب القيم الأولية للمصطلحين. ولأن الرحلة قد استغرقت زمناً لذلك فإن مقولة الزمن قد تم إدراجها في الفكر الاسطوري كوسيلة ضرورية لكشف علاقات تقع بين علاقات أخرى كانت قد أعطيت مساحة من قبل. هذا يعني ان بعداً جديداً تداخل قد تحابك مع البعد الاسطوري، مع ما يترتب عن ذلك من نتائج تتضمن التطور الحاصل في الشكل والنوع الذي تبدو عليه الاسطورة. وهذا يوضح أيضاً أن الفكر الاسطوري لديه المقدرة على التجريد بشكل ضمني خاصة عندما يشتمل على مصطلحات حسية. أما المصطلحات التي تستهل بها الاساطير والتي تبدو وكأنها صورا حسية عادة ما تكون مستمدة في الاصل من تجربة حسية.

إريون: لقد قمت في هذا العمل بالكشف عن الفكر المنطقي و الذي عرفته وحددت مفهومك له في في أحد اعمالك، أي في «الفكر البري». وفي إستطراد قصير في كتابك الاخر «من العسل إلى الرماد» كنت تتساءل عن السبب وراء عدم تأثير هذا النوع من الناس الذين يمتلكون هذه المقدرة على التفكير المنطقي المجرد، وعلى عملية العبور إلى التفكير العلمي والفلسفي وبالتالي أخذ مكانهم بين حضارات العصور القديمة.

ليفى ستروس: أنا لا أعرف الاجابة. ربما هناك ضرورة يجب تواجدها حتى يقوم التفكير بعملية التحول ذاتها، أي بأن تتحول المجتمعات ذاتها إلى نمط آخر.

إريون : يبدو إذن أن هناك شيئاً من الصحة فيما يقول به فيرنانت، وذلك عندما يعلل انتقال الاغريق من التفكير العقلاني إلى سيادة نمط من التنظيم السياسي الذي كان سائداً في المدن حينذاك.

ليفى ستروس: نعم، واخرون ايضاً وجدوا أن التفكير القانوني يوفر الإلحاح اللازم لعملية التقدم والقوة الكافية، باعتباره، أي التفكير القانوني، شرطاً سابقاً لظهور التفكير العلمي. إن هذا النوع من التفسيرات تبدو قريبة من بعضها تماماً.

إريون : ان رحلتك في «الميثولوجيا» تنتهي بكتاب «الانسان العاري» و يفصل عنوانه «الاسطورة المفردة». هل تعني ان جميع الاساطير التي تم تفسيرها في المجلدات الاربعة ما هي في الحقيقة الاتنوعات على أسطورة واحدة ؟

ليفى ستروس: التنوعات موجودة في موضوع واحد وكبير على الاقل. فالانتقال من الطبيعة إلى الثقافة يجب إيعازه للتفجير الحاسم والنهائي لعملية الاتصال بين العالم المقدس والعالم الدنيوي. وهي لهذا السبب تعد بمثابة المشكلات الانسانية التي تركز عليها هذه الأساطير.



## المراجع العربية

إيفانز بريشارد، إدوارد، الانثروبولوجيا الاجتماعية، (ترجمة أحمد أبو زيد)، الاسكندرية، منشأة المعارف، 1960.

\_\_\_\_\_، الأناسة المجتمعية وديانة البدائيين في نظريات الأناسيين، (ترجمة حسن قيسي)، بيروت، دار الحداثة، 1986.

أحمد أبوزيد، البناء الاجتماعي : المفاهيم (الجزء الاول)، الاسكندرية، الدار القومية للطباعة والنشر، 1965.

\_\_\_\_\_، البناء الاجتماعي : الانساق (الجزء الثاني)، الاسكندرية، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر، 1967.

\_\_\_\_\_، دراسة أنثروبولوجية في المجتمع الليبي، الاسكندرية، مطبعة دار الثقافة، 1963.

\_\_\_\_\_، دراسة أنثروبولوجية في إحدى قرى الصعيد المصري، المجلة الجنائية، المجلد 6، العدد 3، 1963.

السيد أحمد حامد، النوبة الجديدة : دراسة في الانثروبولوجيا الاجتماعية، الاسكندرية، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1973.

حسين فهم ، قصة الانثروبولوجيا : فصول في تاريخ علم الانسان ، (سلسلة عالم المعرفة ) ، الكويت ، المجلس الوطني للثقافة والفنون والاداب ، 1986.

زكريا إبراهيم ، مشكلة البنية ، القاهرة ، مكتبة مصر ، 1975.

شاكر مصطفى سليم ، الجبايش : دراسة أنثروبولوجية لقرية في أهوار العراق ، بغداد ، جامعة بغداد ، 1970.

\_\_\_\_\_ ، المدخل إلى الانثروبولوجيا ، بغداد ، مكتبة العاني ، 1975.

عبدالله عبدالرحمن يتييم ، علاقة العاري بالثقافة : حوار مع كلود ليفي ستروس ، كلمات (البحرين) ، العدد 7 ، 1992.

\_\_\_\_\_ ، "الانثروبولوجيا تعاني غربة عالميا ما بالك بها في البلاد العربية: حوار مع الدكتور عبدالله يتييم" ، مجلة البحرين الثقافية (البحرين) ، العدد الخامس ، يوليو 1995.

\_\_\_\_\_ ، نظرية القرابة عند كلود ليفي ستروس : قراءة في الانثروبولوجيا المعاصرة ، مجلة العلوم الاجتماعية (الكويت) ، العدد 2 ، صيف 1996.

\_\_\_\_\_ ، الفكر الانثروبولوجي لكلود ليفي ستروس: بين ظروف إنتاجه وأشكال تلقيه ، عالم الفكر (الكويت) ، المجلد الخامس والعشرون ، العدد الاول ، يوليو/سبتمبر ، 1996.

علياء شكري ، بعض ملامح التغير الاجتماعي الثقافي في الوطن العربي : دراسات ميدانية لثقافة بعض المجتمعات المحلية في المملكة العربية السعودية، القاهرة ، دار الكتاب للتوزيع ، 1986.

عباس أحمد ، دينكا أعالي النيل : النظم الاجتماعية والتغيرات المرافقة للمد العربي ، دبي ، دار القلم ، 1986.

عبدالرزاق الداوي ، موت الانسان في الخطاب الفلسفي المعاصر: هيدجر ، ليفي ستروس ، ميشيل فوكو ، بيروت ، دار الطليعة ، 1992.

فاروق إسماعيل ، الانثروبولوجيا الثقافية ، الجزء الاول والثاني ، القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، 1980.

\_\_\_\_\_ ، إثنوغرافيا الانفسنا ، القاهرة ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، 1980.

\_\_\_\_\_ ، الانثروبولوجيا الاجتماعية : دراسة في النظم الاجتماعية لشعب كارني في كردفان، الاسكندرية ، دار المعرفة الجامعية ، 1987.

فؤاد زكريا ، الجذور الفلسفية للبنائية ، حوليات كلية الاداب ، جامعة الكويت ، العدد الاول ، 1980.

فؤاد خوري ، مذاهب الانثروبولوجيا وعبقورية ابن خلدون ، لندن ، دار الساقى ، 1992.

كلود ليفي ستروس ، الانثروبولوجيا البنيوية : الجزء الاول ، ( ترجمة

- مصطفى صالح ) ، دمشق ، دار وزارة الثقافة والارشاد القومي ، 1977.
- \_\_\_\_\_ ، الانثروبولوجيا البنيوية : الجزء الثاني ، (ترجمة مصطفى صالح ) ، دمشق ، دار وزارة الثقافة والارشاد القومي ، 1983.
- \_\_\_\_\_ ، العرق والتاريخ ، ( ترجمة سليم حداد ) ، بيروت ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، 1983 .
- \_\_\_\_\_ ، الاسطورة والمعني ، ( ترجمة شكر عبد الحميد ) ، بغداد ، دار الشؤون الثقافية العامة ، 1986.
- \_\_\_\_\_ ، الفكر البري ، ( ترجمة نظير جاهل ) ، بيروت ، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع ، 1987.
- \_\_\_\_\_ ، الاناسة البنيانية :الجزء الثاني، ( ترجمة حسن قبيسي ) ، بيروت ، مركز الانماء العربي ، 1990.
- \_\_\_\_\_ ، الاناسة البنيانية :الجزء الاول ، ( ترجمة حسن قبيسي ) ، بيروت ، المركز الثقافي العربي ، 1995.
- محمد عبدة محجوب ، الهجرة والتغير البنائي في الكويت : دراسة في الانثروبولوجيا الاجتماعية، الكويت ، وكالة المطبوعات ، 1970.
- \_\_\_\_\_ ، مقدمة في الانثروبولوجيا ، القاهرة ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، 1980.

\_\_\_\_\_، الانثروبولوجيا السياسية ، القاهرة ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، 1981.

محمد سليمان الحداد ومحمد يوسف النجار ، مقدمة في علم الانسان ، الكويت ، المطبعة الدولية ، 1987.

محمد حسن غامري ، مقدمة في الانثروبولوجيا العامة ، الاسكندرية ، المكتب العربي الحديث ، 1989.

محمد الجوهري ، الانثروبولوجيا : أسس نظرية وتطبيقات عملية. القاهرة ، دار المعارف ، 1983.

نبيل صبحي حنا ، جماعات الغجر مع إشارة لغجر مصر والبلاد العربية، القاهرة ، دار المعارف ، 1980.

يوسف فضل حسن ، الشلوخ : أصلها ، ووظيفتها في سودان النيل، الخرطوم، دار جامعة الخرطوم ، 1986.

## References Cited

- Abu-Lughod, Lila. 1986. *Veiled Sentiments: Honor and Poetry in a Bedouin Society*. Berkeley: University of California Press.
- Abu-Zahra, Nadia. 1982. *Sidi Ameur: A Tunisian Village*. London: Ithaca.
- Altorki, Soraya. 1988. *Women in Saudi Arabia: Ideology and Behavior among the Elite*. NY: Columbia University Press.
- Althusser, Louis. 1968. *Reading Capital*. New York: Pantheon Books.
- Antoun, Richard. 1971. *Arab Village: A Social Structural Study of a Transjordanian Peasant Community*. Bloomington: Indiana University Press.
- Bakhtin, Mikhail. 1981. *The Dialogic Imagination : Four Essays*. Edited by Michael Holquist. Austin: University of Texas Press.
- Barth, Fredrik. 1966. "Models of Social Organization". *Royal Anthropological Institute Occasional Papers*, No. 23. London: Royal Anthropological Institute.
- \_\_\_\_\_. 1967. "On the Study of Social Change". *American Anthropologist*. 69, 661-669.
- Bloch, Maurice. 1977. *Marxist Analysis and Social Anthropology*. London: Maloby Press.
- \_\_\_\_\_. 1986. *From Blessing to Violence: History and Ideology in the Circumcision Ritual of the Marina of Madagascar*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Boas, Franz. 1909. *The Kwakiut of Vancouver Island*. New York.
- Bourdieu, Pierre. 1977. *Outline of a Theory of Practice*. Cambridge: Cambridge University Press.

- \_\_\_\_\_. 1979. *Algeria 1960*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Boon, James A. 1972. *From Symbolism to Structuralism: Levi-Strauss and Literary Tradition*. Oxford: Oxford University Press.
- \_\_\_\_\_. 1982. *Other Tribes, Other Scribes: Symbolism Anthropology in the Comparative Study of Cultures, Histories, Religions, and Texts*. Cambridge: Cambridge University Press.
- \_\_\_\_\_. 1985. "Claude Levi-Strauss". In Q. Skinner (ed.) *The Return of Grand Theory in the Human Sciences*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Clifford, James and George E. Marcus (eds.). 1986. *Writing Culture: The Poetics and Politics of Ethnography*. Berkeley: University of California Press.
- \_\_\_\_\_. 1988. *The Predicament of Culture: Twentieth-Century Ethnography, Literature, and Art*. Cambridge: Harvard University Press.
- Cohen, Anthony P. 1992. "Post-Fieldwork Fieldwork". *Journal of Anthropological Research*. 48, 339-353.
- \_\_\_\_\_. 1993. "Self and Other in the Tradition of British Anthropology". *Anthropological Journal on European Cultures*. Vol. 1, No 1& 2.
- Douglas, Mary. 1963. *The Lele of the Kasai*. Oxford: Oxford University Press.
- \_\_\_\_\_. 1966. *Purity and Danger: An Analysis of the Concepts of Pollution and Taboo*. London: Routledge & Kegan Paul.
- \_\_\_\_\_. 1975. *Implicit Meanings: Essays in Anthropology*. London and New York. Routledge.

- Dumont, Louis. 1957. "Hierarchy and Marriage Alliance in South India Kinship". (*Royal Anthropological Institute Occasional Papers*, No. 12). London: Royal Anthropological Institute.
- \_\_\_\_\_. 1964. "Marriage in India, the Present State of the Question: Postscript to Part I. Part II: Marriage and Status; Nayar and Newar". *Contribution to Indian Sociology*. 7, 77-98.
- \_\_\_\_\_. 1980. *Homo Hierarchicus: The Caste System and its Implications*. Chicago: University Chicago Press.
- \_\_\_\_\_. 1986. *A South Indian Subcaste: Social Organization and Religion of the Pramalai Kallar*. Delhi: Oxford University Press.
- Durkheim, Emile & Marcel Mauss. 1903. *Primitive Classification*. Chicago: University of Chicago Press.
- \_\_\_\_\_. 1912. *The Elementary Forms of the Religious Life*. New York: Free Press.
- El-Zein, Abdulhamed. 1977. "Beyond Ideology and Theology: The Search for the Anthropology of Islam". *Annual Review of Anthropology*. Vol. 6, 227-54.
- Eickelman, Dale. F. 1976. *Moroccan Islam: Tradition and Society in a Pilgrimage Centre*. Austin Texas University Press.
- \_\_\_\_\_. 1981. *The Middle East: An Anthropological Approach*. Englewood Cliffs & New Jersey: Prentice-Hall.
- Eickelman, Christine. 1984. *Women and Community in Oman*. New York & London: New York University Press.
- Evans-Pritchard, Edward. E. 1940. *The Nuer: A Description of the Modes of Livelihood and Political Institutions of a Nilotic People*. Oxford: Oxford University Press.



- \_\_\_\_\_. 1949. *The Sanusi of Cyrenaica*. Oxford: The Clarendon Press.
- \_\_\_\_\_. 1956. *Nuer Religion*. Oxford: Oxford University Press.
- \_\_\_\_\_. 1962. *Essays in Social Anthropology*. London: Faber and Faber.
- \_\_\_\_\_. 1976 *Witchcraft Oracles and Magic among the Azande*. Oxford: Oxford University Press.
- Fabian, Johannes. 1983. *Time and the Other: How Anthropology Makes its Object*. New York: Colombia University Press.
- Fahim, Hussein (ed.). 1982. *Indigenous Anthropology in Non-Western Countries*. Durham, N. C.: Carolina Academic Press.
- \_\_\_\_\_. 1983. *Egyptian Nubians*. Salt Lake City: University of Utah Press.
- Ferneau, Robert. A. 1970. *Shaykh and Effendi: Changing Patterns of Authority Among the El-Shabana of Southern Iraq*. Cambridge: Harvard University Press.
- Finnegan, Ruth. 1992. *Oral Traditions and the Verbal Arts: A Guide to Research Practice*. London and New York: Routledge.
- Firth, Raymond. 1964. *Essays on Social Organization and Values*. New York: The Athlone Press.
- \_\_\_\_\_. 1989. "Fiction and Fact in Ethnography". In E. Tonken & Others (eds.). *History and Ethnicity*. London: Tavistock.
- Fortes, Meyer. 1945. *The Dynamics of Clanship among the Tallensi*. Oxford: Oxford University Press.

- \_\_\_\_\_. 1950. "Kinship and Marriage among the Ashanti". In A. R. Radcliffe-Brown and d. Forde (eds.). *African Systems of Kinship and Marriage*. Oxford: Oxford University Press.
- \_\_\_\_\_. 1953. "The Structure of Unilineal Descent Groups." *American Anthropologist*. 55, 67-95.
- Foucault, Michel. 1970. *The Order of Things*. New York: Random House.
- \_\_\_\_\_. 1972. *The Archaeology of Knowledge*. London and New York: Routledge.
- Frazer, James. 1910. *Totemism and Exogamy*. London: Macmillan Press.
- \_\_\_\_\_. 1911. *The Golden Bough: A Study in Comparative Religion*. 12 Vols. New York: Macmillan
- Geertz, Clifford. 1967. "The Cerebral Savage: On the Work of Claude Levi-Strauss". *Encounter*. 28(4): 25-32.
- \_\_\_\_\_. 1973. "Deep Play: Notes on the Balinese" Cockfight. In Clifford Geertz. *The Interpretation of Cultures*. New York: Basic Books.
- \_\_\_\_\_. H. Geertz & L. Rosen. 1979. *Meaning and Order in Moroccan Society*. New York: Cambridge University Press
- Geertz, Helda. 1979. "The Meaning of Family Ties". In C. Geertz, H. Geertz & L. Rosen. *Meaning and Order in Moroccan Society*. New York: Cambridge University Press.
- \_\_\_\_\_. 1988. *Works and Lives: The Anthropologist as Author*. Stanford: Stanford University Press.

- \_\_\_\_\_. 1988. "The World in a Text: How to Read 'Tristes Tropiques'". In C. Geertz. *Works and Lives: The Anthropologist as Author*. Cambridge: Polity Press.
- \_\_\_\_\_. 1991. An Interview with Clifford Geertz. *Current Anthropology*. 32,5, 603-612.
- Gellner, Ernest. 1969. *Saints of the Atlas*. London: Weidenfeld & Nicolson, Chicago: University of Chicago Press.
- Gilsenan, Michael. 1990. "Very Like a Camel: The Appearance of an Anthropologist's Middle East". In R.Fardon (ed.). *Localizing Strategies: The Regionalization of the Ethnographic Account*. Edinburgh: Scottish Academic Press.
- Godelier, Maurice. 1977. *Perspectives in Marxist Anthropology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- \_\_\_\_\_. 1987. "Infrastructures, Societies, and History". *Current Anthropology*. 19, 4, 763-771.
- \_\_\_\_\_. 1986. *The Making of Great Men: Male Domination and Power among the New Guinea Baruya*. Cambridge: Cambridge University Press.
- \_\_\_\_\_. and Marilyn Strathern (eds.). 1991. *Big Men and Great Men: Personifications of Power in Melanesia*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Leach, Edmund. R. 1954. *Political Systems of Highland Burma*. London: The Athlone Press
- \_\_\_\_\_. 1960. Descent and Filiation and Affinity. *Man*. 60, 9-49.
- \_\_\_\_\_. 1961. *Pul Eliya: A Village in Ceylon*. Cambridge: Cambridge University Press.

- \_\_\_\_\_. 1961. *Rethinking Anthropology*. New York: The Anthlone Press.
- \_\_\_\_\_. 1970. *Levi-Strauss*. London: Fontana Modern Masters Series, Fontana.
- \_\_\_\_\_. 1976. *Culture and Communication: The Logic by which Symbols are Connected*. Cambridge: Cambridge University Press.
- \_\_\_\_\_. 1982. *Social Anthropology*. London: Fontana.
- \_\_\_\_\_. 1967. *The Study of Myth and Totemism*. (ASAMongs. 5). London: Tavistock.
- \_\_\_\_\_. 1989. "Tribal Ethnography: Past, Present, Future". In E. Toknen&Others (eds.). *History and Ethnicity*. London: Tavistock.
- Levi-Strauss, Claude. 1949. *The Elementary Structures of Kinship*. Boston: Beacon Press.
- \_\_\_\_\_. 1952. "Race and History". In C. Levi-Strauss. *Structural Anthropology*. (Vol. 2). London: Penguin Books.
- \_\_\_\_\_. 1955. *Tristes Tropiques*. London: Penguin Books.
- \_\_\_\_\_. 1958. *Structural Anthropology*. (Vol. I) London: Penguin Books.
- \_\_\_\_\_. 1962. *The Savage Mind*. London: Weidenfeld and Nicolson.
- \_\_\_\_\_. 1962. *Totemism*. Translated by R. Needham. Boston: Beacon Press.

- \_\_\_\_\_. 1964. *The Raw and the Cooked: Introduction to Science of Mythology*. Mythologiques (Vol. 1) New York: Harper and Row.
- \_\_\_\_\_. 1966. *From Honey to Ashes*. Mythologiques (Vol.2) New York: Harper and Row
- \_\_\_\_\_. 1968. *The Origin of Table Manners*. Mythologiques (Vol. 3). New York: Harper and Row.
- \_\_\_\_\_. 1971. *The Naked Man*: Mythologiques (Vol. 4). New York: Harper and Row.
- \_\_\_\_\_. 1971. "Race and Culture". In C. Levi-Strauss. *The View from Afar*. Oxford: Basil Blackwell.
- \_\_\_\_\_. 1973. *Structural Anthropology*. (Vol. II) London: Penguin Books.
- \_\_\_\_\_. 1978. *Myth and Meaning*. London and Henly: Routledge & Kegan Paul.
- \_\_\_\_\_. 1983. *The View From Afar*. Oxford: Basil Blackwell.
- \_\_\_\_\_. 1985. *The Jealous Potter*. Chicago: University of Chicago Press.
- \_\_\_\_\_. and Didier Eribon. 1991. *Conversation with Claude Levi-Strauss*. Chicago and London: University of Chicago Press.
- Lienhardt, Godfrey. 1961. *Divinity and Experience: The Religion of the Dinka*. Oxford: Oxford University Press.
- Lowie, Robert. 1937. *The History of Ethnological Theory*. New York: Holt, Rinehart and Winston.

- Khuri, Faud I. 1990. *Game and Primate*. London: Al-Saqi
- \_\_\_\_\_. 1990. *Imams and Emirs: State, Religion and Sects in Islam*. London: Saqi Books.
- Kuper, Adam. 1983. *Anthropology and Anthropologists: The Modern British School*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Handler, Richard. 1991. An Interview with Clifford Geertz. *Current Anthropology*. 32, 5, 603-612.
- Hayes (eds.), Nelson & Tayna. 1970. *Claude Levi-Strauss: The Anthropologist as Hero*. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Holquist, Michael. 1990. *Dialogism: Bakhtin and his World*. London and New York: Routledge.
- Homans, George, & David M. Schneider. 1955. *Marriage, Authority, and Final Causes*. Clencoe: Free Press.
- Marcus, George & Dick Gushman. 1982. Ethnographies As Texts. *Annual Review of Anthropology*. Vol. 11, 25-69.
- \_\_\_\_\_. & Fischer, Michael M. J. 1986. *Anthropology as Cultural Critique: An Experimental Moment in the Human Sciences*. Chicago: University of Chicago Press.
- Morason, Gary Saul and Caryl Emerson. 1990. *Mikhail Bakhtin: Creation of a Prosaics*. Stanford University Press.
- Needham, Rodney. 1962. *Structure and Sentiment*. Chicago: University of Chicago Press.
- \_\_\_\_\_. 1967. "Terminology and Alliance, II: Mapuche, Conclusion" *Sociologus*. 18, 39-53.

- \_\_\_\_\_. 1972. *Belief, Language, and Experience*. Oxford Basil Blackwell.
- \_\_\_\_\_. (ed.). 1973. *Right and Left: Essays in Dual Symbolic Classification*. Chicago: University of Chicago Press.
- Mauss, Marcel. 1925. *The Gift: The Form and Reason for Exchange in Archaic Societies*. London: Routledge.
- Pace, David. 1983. *Claude Levi-Strauss: The Bearer of Ashes*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Peters, Emrys L. 1960. "The Proliferation of Segments in the Lineage of the Bedouin of Cyrenaica". *Journal of the Royal Anthropological Institute*. 90, 29-53.
- \_\_\_\_\_. 1967. "Some Structural Aspects of the Feud among the Camel-Herding Bedouin of Cyrenaica". *Africa*. 37, 261-81.
- Okely, Judith. 1991. "Anthropology and Autobiography: Participatory Experience and Embodied Knowledge". In J. Okely & H. Callaway (eds.). *Anthropology and Autobiography*. London: Routledge.
- Ortner, Sherry B. 1984. "Theory in Anthropology Since the Sixties". *Comparative Studies in Society and History*. 26, 126-166.
- Radcliffe-Brown, A. R. 1935. "Patrilineal and Matrilineal Succession". *Iowa Law Review*. 20,2, 286-303.
- \_\_\_\_\_. 1950. "Introduction". In A. R. Radcliffe-Brown & D. Forde (eds.). *African Systems of Kinship and Marriage*. London: Kegan Paul International.

- \_\_\_\_\_. 1952. *Structure and Function in Primitive Society*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Rosen, Lawrence. 1979. "Social Identity and Point of Attachment: Approaches to Social Organization". In C. Geertz, H. Geertz & L. Rosen. *Meaning and Order in Moroccan Society*. New York: Cambridge University Press.
- \_\_\_\_\_. 1984. *Bargaining for Reality: The Construction of Social Relation in Muslim Community*. Chicago: University of Chicago Press.
- Rousseau, Jean-Jacques. 1964 ( 1774-1783). *Discourse on the Origin and Foundation of Inequality*. In Jean-Jacques Rousseau. Collection Complete des Oeuvres de Jean Jacques Rousseau. (12 Vols.). London.
- Sahlins, Marshal. 1977. *Culture and Practical Reason*. Chicago: University of Chicago Press.
- Sahlins, Marshal. 1985. *Islands of History*. Chicago & London: University of Chicago Press.
- Schnieder, David M. 1962. "What is Kinship All About?" In P. Reining, (ed.). *Kinship Studies in the Morgan Centennial Year*. Washington, D.C.: Anthropological Society of Washington.
- \_\_\_\_\_. 1965. "Some Muddles in the Models: or, How the System Really Works". In *The Relevance of Models for Social Anthropology*. Edited by the Conference on New Approaches in Social Anthropology, pp 25-84. New York: Praeger.
- \_\_\_\_\_. 1968. *American Kinship: A Cultural Account*. Englewood Cliffs: Prentice-Hall.
- Shami, Seteney. 1989. Socio-cultural Anthropology in Arab Universities. *Current Anthropology*. 30, 5, 649-654



Strathern, Marilyn. 1987. "Out of Context: The Persuasive Fictions of Anthropology". *Current Anthropology*. 28, 3, 251-281.

Turner, Victor. 1967. *The Forest of Symbols: Aspects of Ndebele Ritual*. Ithaca and London: Cornell University Press.

\_\_\_\_\_. 1969. *The Ritual Process: Structure and Anti-Structure*. Chicago: Aldine Press.

\_\_\_\_\_. 1974. *Dramas, Fields, and Metaphors: Symbolic Action in Human Society*. Ithaca and London: Cornell University Press.

Tylor, Edward B. 1871. *Primitive Culture*. 2 Vols. New York: Harper & Brothers.

Yalman, Nur. 1962. "The Structure of the Sinhalese Kindred: A Reexamination of the Dravidian Terminology". *American Anthropologist*. 64, 548- 575.

\_\_\_\_\_. 1963. "On the Purity of Women in the Castes of Ceylon and Malabar". *Journal of Royal Anthropological Institute*. 93, 25-58.

\_\_\_\_\_. 1967. *Under the bo Tree: Studies in Caste, Kinship and Marriage in the Interior of Ceylon*. Berkeley: University of California Press.

Wikan, Unni. 1982. *Behind the Veil in Arabia: Women in Oman*. Baltimore & London: The John Hopkins University Press.

## سلسلة (المنتخب)

# الكتاب الشهري للمشروع الثقافي الخيري من إصدارات بيت القرآن

ينظم بيت القرآن ضمن فعالياته الثقافية مشروعاً يجمع بين النشاط الثقافي الفكري الذي تعتمد عليه الأمة في تطورها، وبين العمل الخيري الاجتماعي الذي يضمن للأمة قدرتها الذاتية على الاستمرار في الطريق السليم بروح من التأخي والتكافل والتعاون على البر. ويعتمد هذا المشروع على التزواج بين هذين الرافدين، وقد سمي «بالمشروع الثقافي الخيري» تعبيراً عن المضمون الذي قام خلاله، ويتبلور هذا المشروع في إصدار كتاب شهري تحت اسم «سلسلة المنتخب» في مختلف فروع العلم والمعرفة للعلماء والمفكرين والمثقفين المعاصرين في عالمنا العربي والإسلامي، وقد يضم أيضاً كتباً منتخبة من التراث الفكري الإسلامي بالإضافة إلى كتب مترجمة عن اللغات الأجنبية مما يثري حضارتنا وحركتنا الفكرية المعاصرة.

ويعتمد «المشروع الثقافي الخيري» لبيت القرآن على التمويل الخارجي من أهل الخير في شكل تبرع مشروط لطباعة واحد من الكتب الشهرية أو أكثر، وتخصص قيمة التبرع والعائد من ربحية المبيعات للكتاب بالكامل باسم المتبرع صدقة جارية له وبالاسم الذي يرغب فيه دعماً ومساندة لصندوق الصدقة الجارية في بيت القرآن، ويسجل باسم المتبرع ومن أوقف عليه صدقته الجارية في تمويل الطباعة داخل الكتاب تقديراً وعرفاناً وبهذا نحقق الحديث النبوي بكل روافده:

«إذا مات ابن آدم انقطع عمله إلا من ثلاثة : صدقة جارية، أو علم ينتفع به، أو ولد صالح يدعو له».

وهذه الثوابت الثلاثة هي عماد المشروع الثقافي الخيري، فهو يهدف إلى توفير العلم وكتابه في شكل ميسر وبسعر مقبول، وبالأسلوب والمنهج الذي يضمن انتفاع كل الناس منه على اختلاف مستوياتهم وقدراتهم، كما أنه يشجع أهل الخير على تنمية صدقتهم الجارية في عمل مثمر تعم فيه الفائدة والنفع، وبأسلوب نكرم فيه من يستحق التكريم بتسمية الصدقة الجارية باسمه ليكون الأسوة الحسنة في عمل الخير، وهكذا فالمشروع الثقافي الخيري وكتابه الشهري «سلسلة المنتخب» يكون: صدقة جارية، وعلماً نافعاً، ودعاءً مستمرًا..

ويشكل بيت القرآن لجنة خاصة تتعهد مسئولية هذا المشروع والإشراف على إصدار «سلسلة المنتخب»، واللجنة برئاسة الدكتور عبداللطيف جاسم كانوا مؤسس بيت القرآن والأمين العام، وتتولى هذه اللجنة الإشراف الأدبي لمتابعة الإصدارات، والتنسيق الفني والمالي لهذا المشروع لضمان أن يحقق الأهداف التي أنشئ لها، والدعوة مفتوحة ومستمرة للمشاركة المعنوية والمالية في المشروع الثقافي الخيري وسلسلة المنتخب.

الاشتراكات :

- البحرين 21 ديناراً بحرينياً .  
دول الخليج العربي 14 ديناراً بحرينياً .  
الدول العربية الأخرى 40 دولاراً أمريكياً .  
خارج الوطن العربي 60 دولاراً أمريكياً .  
الاشتراكات شاملة أجور الشحن والبريد .

ترسل الاشتراكات باسم بيت القرآن

ص.ب : 2000 المنامة - دولة البحرين

قراءة في الفكر الانثروبولوجي المعاصر

الكتاب القادم  
المصحف الشريف

« تدوينه وكتابته عبر العصور »

---



- 11 - حوار حول الحاضر بالماضي  
عـبـر الأندلس  
الدكتور رشدي فكار  
نوفمبر 1996
- 12 - جوانب من الفكر الإداري المعاصر  
الدكتور جليل إبراهيم العريض  
ديسمبر 1996
- 13 - سياسيات الإسلام المعاصر  
مراجعات ومتابعات الجزء الأول  
الدكتور رضوان السيد  
يناير 1997
- 14 - سياسيات الإسلام المعاصر  
مراجعات ومتابعات الجزء الثاني  
الدكتور رضوان السيد  
فبراير 1997
- 15 - من أحكام عبادات المرأة في الشريعة  
الإسلامية دراسة فقهية مقارنة  
الدكتورة سعاد إبراهيم صالح  
مارس 1997
- 16 - أم النبي صلى الله عليه وسلم  
الإسلامية دراسة فقهية مقارنة  
الدكتورة عائشة عبدالرحمن  
إبريل 1997
- 17 - الرسائل النبوية الأولى  
دعوة إلى الإسلام  
الدكتور عبد اللطيف جاسم كانو  
مايو 1997
- 18 - مع الله جل جلاله  
محمد الغزالي  
يونيو 1997
- 19 - الإسلام والاعلام  
عرفان نظام الدين  
يوليو 1997

## بيت القرآن

شيد بيت القرآن في منطقة متميزة بمدينة المنامة بدولة البحرين، ليكون أول مركز حضاري إسلامي في العالم أنشئ بفضل التبرعات السخية والدعم الكريم من أهل الخير والبر والعطاء إيماناً منهم بما لبيت القرآن من أهداف سامية ودور حضاري في خدمة القرآن الكريم.

وبيت القرآن رائد بفكرته وأهدافه التي نبعت من وحي الحضارة الإسلامية وتراث الدين الحنيف ليرتبط بالناس، جميع الناس من خلال تراثهم الإسلامي ولا سيما مخطوطات القرآن الكريم التي يرجع تاريخها إلى القرن الأول الهجري وحتى العصر الحديث، ومن مختلف أنحاء العالم الإسلامي من أقصاه في الأندلس وشمال أفريقيا إلى أقصاه في شرق آسيا والصين.

والارتباط الوثيق بين الحضارة والدين والعلم والمعرفة يمكن بيت القرآن من أن يكون مؤسسة ثقافية رائدة لها كيانها المستقل وأهدافها وسياساتها لخدمة كتاب الله الكريم، فبيت القرآن ملتقى للدارسين والباحثين من خلال وحداته وعناصره الرئيسية المكونة من:

• مكتبة الفرقان

• متحف الحياة

• قاعة محمد بن خليفة بن سلمان آل خليفة للمؤتمرات

• مدرسة يوسف بن أحمد كاتو لعلوم القرآن

• مسجد عبدالرحمن جاسم كاتو

ويشكل مبنى بيت القرآن في حد ذاته فناً معمارياً إسلامياً متطوراً ينسجم مع الفكرة الرائدة والأهداف الحضارية التي أنشئ من أجلها، فهو يجمع بين أصالة الفن المعماري الإسلامي الرفيع والتقنية المتطورة الحديثة المرتبطة بالطراز الإسلامي الأصلي من خلال تشكيل الفراغات المختلفة للمبنى حول الحوش الرئيسي الذي توسطه نافورة المياه، وتطل عليه كافة العناصر الرئيسية من خلال المشربيات الخشبية التي تضيء على المكان طابعاً معمارياً متميزاً رائعاً، ويزيد من جماله استخدام الإضاءة الطبيعية من خلال الفتحات التي استخدم فيها الزجاج المعشق الملون.

وحيث أن بيت القرآن مؤسسة أهلية ذات كيان مستقل خرج من الناس وشيد من التبرعات الكريمة لكل الناس، من أجل الناس، لذلك، فإنه لتجسيد أهدافه التي يسعى لتحقيقها، واستمراريته في أداء رسالته التي أنشئ من أجلها، فهو يعتمد اعتماداً رئيسياً على العطاء الدائم والتبرع المستمر من جميع الناس.









## الكاتب والكتاب

نشأ جيل من طلاب علم الانثروبولوجيا في الجامعات العربية على مفاهيم ونظريات العلم من مصدر يكاد يكون وحيداً، إلا وهو المصدر الانكلوساكسوني المتمثل في التقليد الانثروبولوجي في بريطانيا وأمريكا، وهكذا ظلت بقية المصادر شبه مغيبة. الكتاب الحالي ينشد الكشف عن بعض المصادر الأخرى كتلك المتمثلة في التقليد الانثروبولوجي الفرنسي الحديث.

يعالج المؤلف من خلال فصول الكتاب الأربعة إسهام كلود ليفي ستروس وذلك باعتباره أحد أبرز الانثروبولوجيين الفرنسيين المعاصرين، وذلك من خلال تسليط الضوء على إسهاماته في النظرية الانثروبولوجية عامة ونظرية القرابة خاصة. الكاتب يعالج كل ذلك عبر الكشف عن السياقات الخاصة بالسيرة الذاتية لكلود ليفي ستروس وعن بعض تجارب التلقي الانثروبولوجي لنظرياته في العالم الغربي والعربي معاً.

ولد المؤلف (عبدالله عبد الرحمن يتييم) في مدينة المحرق في عام 1953، وتلقى تعليمه في مدارس الدولة الرسمية، ثم واصل تعليمه الجامعي بعد ذلك في الكويت وبريطانيا، حيث حصل على دكتوراة الفلسفة في الانثروبولوجيا من جامعة إدنبرة في عام 1991. عمل أستاذاً للانثروبولوجيا في جامعة البحرين، ثم انتقل منذ عام 1996 للعمل في وزارة شؤون مجلس الوزراء والإعلام وكيلاً مساعداً للثقافة والتراث الوطني وأميناً عاماً للمجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، وكذلك رئيساً لتحرير المجلة الفصلية للمجلس (البحرين الثقافية).

الكتاب الشهري للمشروع الثقافي الخيري

إصدارات بيت القرآن

المنشور  
٧٢٤

Bibliotheca Alexandrina



0210135

٢٩٠٤